

Hébertville

Nutrinor va reconstruire

■ PAGE 2

Défusion

**Les adversaires
fourbissent
leurs armes**

■ PAGES 4-6 et 10

Lapointe



DENTISTES & DENTUROLOGISTES

548-7128

1 800 527-8468

www.lequotidien.com

LE JEUDI 13 MAI 2004

le QUOTIDIEN

30 ans

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

31^e ANNÉE N° 189 40 PAGES Dépôt: 80¢ + taxes

JEUDI et VENDREDI

4 à 7

Ailes de poulet-Pizza

SAMEDI:

Chansonniers (EVOLUSON)

Sylvain et Danielle

SUPER

RALLYE AUTO

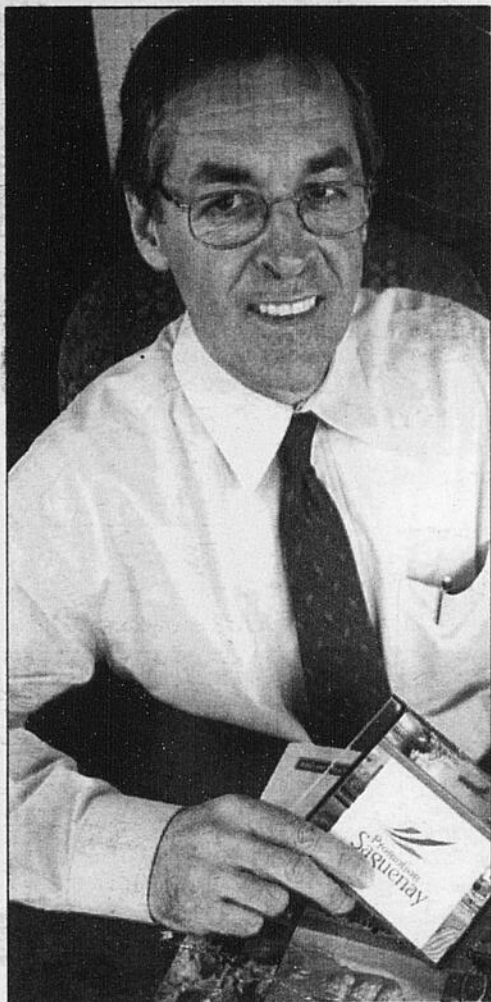
Samedi 22 mai

Souper inclus

Bourses et prix de présence

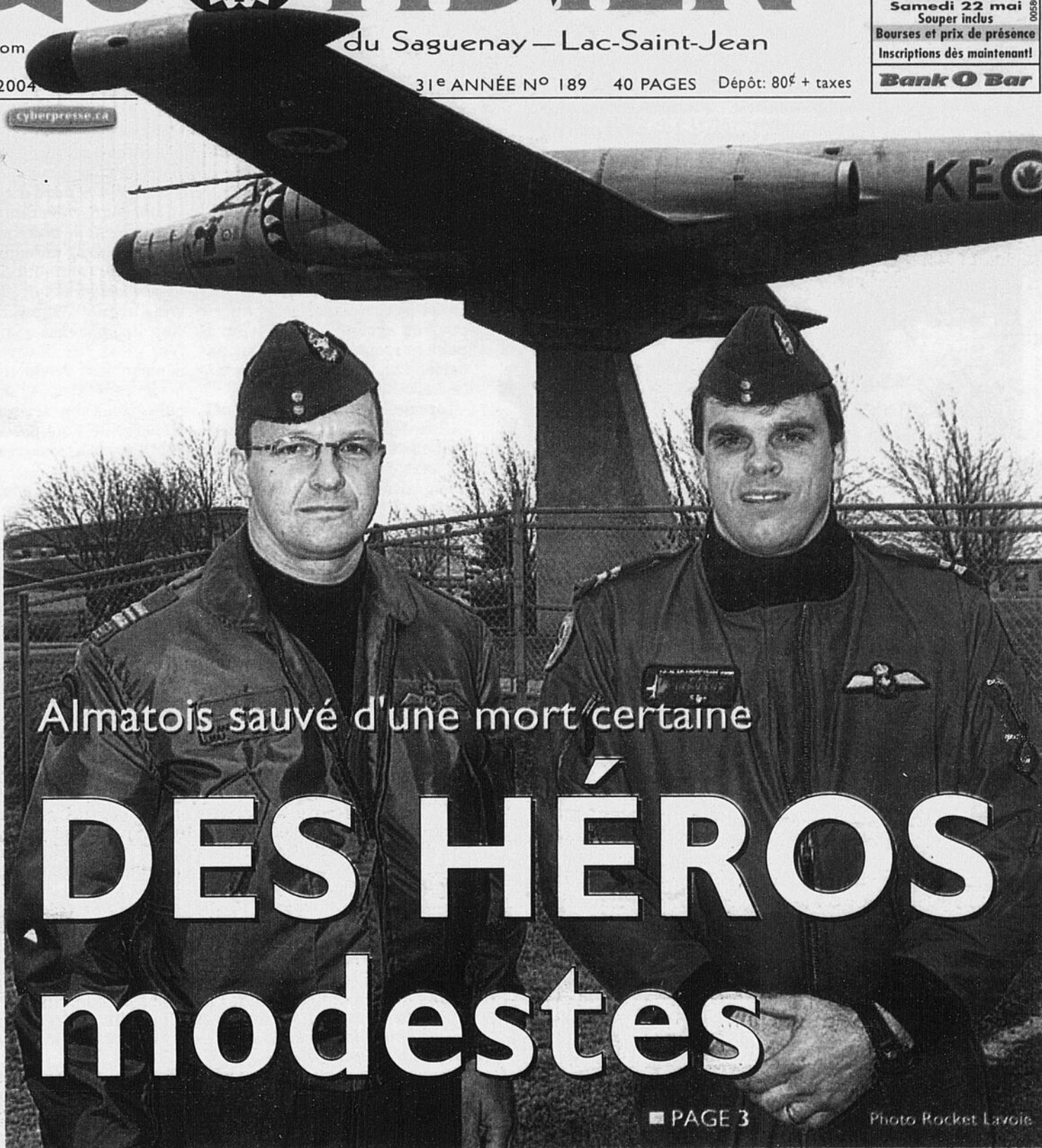
Inscriptions dès maintenant!

Bank O Bar



**Luc
Vaillancourt
quitte
Promotion
Saguenay**

■ PAGE 5

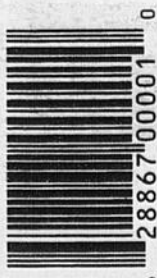


Almatois sauvé d'une mort certaine

DES HÉROS modestes

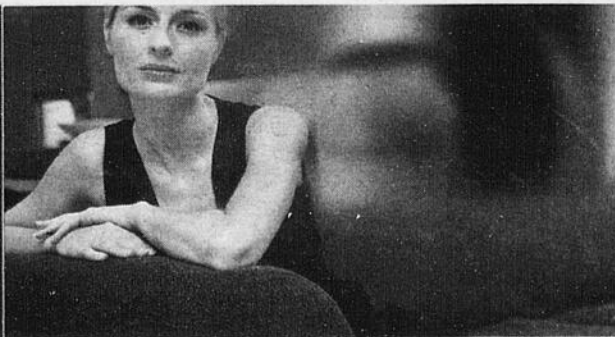
■ PAGE 3

Photo Rocket Lavoie



on paie les
2 taxes*
sur toute la marchandise

* Escompte équivalent aux 2 taxes. Détails en magasin



MEUBLES
COLLECTION
Gagnon

l'art du beau.

491, DES CHAMPS-ÉLYSÉES • CHICOUTIMI • 543-3525



PERTES - Chez Nutrinor, on estime les pertes à 6 millions \$, soit la valeur des 1200 truies qui ont péri et d'un bâtiment évalué à 2,7 millions \$.

(Photo Steeve Tremblay)



MOTO VOLÉE - C'est un moto identique à celle-là que les policiers recherchent.

Des voleurs bricoleurs chez Évasion Sport DR

(NB) - Les policiers de Saguenay sont à la recherche d'indices permettant de retrouver une moto hors route qui a été volée entre le 19 et le 21 avril au commerce Évasion Sport DR du boulevard du Royaume à Laterrière.

La moto, une Yamaha 450FS conçue exclusivement pour circuler hors route, reposait toujours dans sa caisse de bois dans la cour clôturée du commerce.

Selon les policiers, les voleurs

ont pratiqué une ouverture dans la clôture et ont approché la caisse du trou. De là, ils ont sorti la moto en pièces détachées et l'ont emportée.

Un employé de l'entreprise a confié aux policiers que sortir la moto de sa caisse est une tâche qui demande 20 minutes à une personne habituée.

Les personnes pouvant fournir des informations aux policiers peuvent communiquer au 698-3334 ou à Info-Crime à 1800-711-1800.

Porcherie ravagée par les flammes

Nutrinor tente d'éviter la rupture des stocks

par Marc St-Hilaire

HÉBERTVILLE (MSH) - L'incendie qui a ravagé la maternité porcine d'Hébertville arrive à un bien mauvais moment pour Nutrinor, car l'entreprise venait tout juste de consolider sa production de première phase dans ce secteur d'activité.

Les flammes ont pris d'assaut la gigantesque porcherie industrielle hébertvilloise vers 2h00 hier matin. Lorsque les sapeurs sont arrivés sur les lieux, aux alentours de 2h15, une grande partie de la maternité était déjà embrasée, le feu s'étant propagé très rapidement. On estime chez Nutrinor que la tragédie se traduit par des pertes de 6 millions \$. Du côté de l'élevage, 1200 truies ont péri dans les décombres. Le bâtiment, souligne-t-on, est évalué à 2,7 millions \$.

Hier, en fin de journée, rien ne laissait croire à un incendie criminel. Porte-parole de la Sûreté du Québec au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Hélène Nepton précise toutefois qu'une fouille du site sera effectuée par les enquêteurs aujourd'hui afin de statuer au sujet de l'origine du brasier.

«On devra dégager les débris pour en avoir le cœur net, mais pour le moment on ne peut pas parler d'un acte criminel», constate-t-elle.

Approvisionnement garanti
Chez Nutrinor, la relationniste Isabelle Gauthier confirme pour sa part que les quatre fermes d'engraissement approvisionnées

par la maternité d'Hébertville n'ont rien à craindre pour les prochaines semaines.

«Avec les porcelets de la pouponnière d'Hébertville-Station, nous avons la capacité de fournir les fermes d'engraissement pour une période de cinq à six semaines», explique-t-elle.

Pendant ce temps, Nutrinor espère être en mesure de stabiliser la situation, notamment grâce à l'appui de la Coopérative fédérée du Québec.

Notons que les fermes d'engraissement de la région nécessitent à elles seules une production de 500 porcelets par semaine.

On repart à zéro

Dans son dernier rapport annuel, le président de Nutrinor, Sylvain Martel, laissait entendre que malgré le moratoire qui se poursuit, de sérieux efforts ont été déployés afin d'accroître la production porcine. Ils s'appuyait ainsi sur les chiffres émis par la directrice du département Productions animales et végétales, Agathe Girard, qui révélait que la productivité à Hébertville était passée «de 20,4 à 23,4 porcelets sevrés par truie productive».

«C'est certain qu'il faut repartir

à zéro, se désolent le président Martel. Mais on conserve l'expertise des six employés qui oeuvraient jusqu'à maintenant à la maternité.» Selon lui, plusieurs scénarios ont déjà été analysés pour assurer la distribution aux fermes d'engraissement. Il a de plus confirmé qu'un nouveau bâtiment serait reconstruit au même endroit.

«Il y a des étapes à franchir, mais dès que nous pourrons le faire, nous reconstruirons la maternité le plus vite possible. L'important pour nous, à l'heure actuelle, est qu'il n'y ait pas de rupture des stocks», insiste Sylvain Martel.

Photo de la page une:
Marcus Maltais

MÉTÉO



AUJOURD'HUI:

Possibilité d'averses
Max.: 11 Min.: 1



VENDREDI:

Possibilité d'averses
Max.: 20 Min.: 8



SAMEDI:

Averses
Max.: 13 Min.: 9



Lever: 5 h 06 Coucher: 20 h 16

MARÉE



CHICOUTIMI

Basse à 06h10 (1m3)
Haute à 11h30 (4m0)
Basse à 19h15 (1m1)
Haute à 00h20 (3m8)

LA BAIE

Basse à 05h25 (1m7)
Haute à 11h25 (4m2)
Basse à 18h10 (1m3)
Haute à 00h05 (4m3)

PAS POSSIBLE

Finis le jeans taille basse

BATON ROUGE, Louisiane (AP) - Au nom de la morale et de la décence, l'État américain de Louisiane s'apprête à bannir les jeans taille basse qui laissent entrevoir des sous-vêtements, la peau, voire certaines zones pileuses.

Le projet de loi, déjà approuvé par la commission judiciaire de la Chambre de cet État du sud, entend déclarer illégal le port en public de vêtements qui «exposent intentionnellement toute partie des poils pubiens, de la raie des fesses ou des parties génitales».

En vertu du texte, les contrevenants se verraient condamner à trois jours de travaux d'intérêt général dans une caserne de pompiers, et devraient verser jusqu'à 175 dollars d'amende.

«Dans notre société, il existe une ligne de décence à ne pas franchir et cette ligne commence à la ceinture», a fait valoir le démocrate Derrick Shepherd, parlementaire local à l'origine de ce projet de loi.

Glenn Green, démocrate lui aussi opposé au port de ce type de vêtement, a soutenu devant la commission que les législateurs étaient dans l'obligation de réaffirmer les limites de la décence à des adolescents dont la mode est de plus en plus osée.

«Nous devrions être capable de dire ce qui est moral, ce qui est décent et ce qui est un comportement acceptable pour notre jeunesse», a-t-il soutenu.

SOMMAIRE

Arts	22
Bandes dessinées	24
Bourse	26
Détente	25
Décès	32-33
Finances	27
Horoscope	25
Petites annonces	28 à 32
Sports	34 à 39
Télévision	24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) Inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

QUOTIDIEN

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

GOODYEAR SELECT
NOUVEAU TRIPLETTED
ESCOMPTE de lancement
35% de rabais
GMS
(418) 698-1234

Clavardage
Comment payer les contenus musicaux ?
Alain Brunet lance le débat!
Aujourd'hui à 13 h
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca



BATTU - L'agression s'est produite dans ce secteur d'Alma. Pendant que les deux militaires s'occupaient du forcené, l'homme de 70 ans trouvait refuge au Dooly's.

(Photo Steeve Tremblay)

À la rescousse d'un septuagénaire almatois

Deux pilotes arrivent juste à temps

ALMA (NB) - Deux pilotes de CF-18 de l'armée canadienne ont sauvé un homme de 70 ans victime d'une agression sauvage à coups de barre de fer, mardi soir, à Alma.

Le septuagénaire avait été pris pour cible par un itinérant bien connu des policiers, en raison de ses graves problèmes psychiatriques, et serait sans doute mort

si les pilotes «ennemis», au vaste exercice coordonné par l'OTAN actuellement en cours. Passant par la route 55 à La Tuque, ils voulaient s'arrêter à Alma vers 20h pour souper lorsqu'ils ont été témoins d'un événement incroyable.

Fou furieux

Au coin des rues Sacré-Coeur et Saint-Joseph, ils ont vu un homme accroupi au sol, roulé en boule, qui se faisait frapper par un individu. «Le gars frappait de toutes ses forces. Il tentait de l'atteindre à la tête, mais l'homme se protégeait avec ses bras», raconte le major Lessard, en se remémorant le bruit que faisaient les coups.

«C'était très violent; il frappait pour tuer. Dans notre tête, il fallait faire quelque chose et très vite», poursuit le militaire, ajoutant que n'importe qui aurait agi de la même façon.

Conduisant la voiture, il s'est dirigé vers le lieu de l'agression en klaxonnant pour espérer distraire l'individu, mais en vain.

Lorsqu'il a mis le pied par terre, l'homme s'est soudainement retourné et a foncé sur lui pour lui asséner un coup. «Je me suis protégé avec mon bras et c'est en recevant le coup que je me suis rendu compte que ce que je prenais pour un bâton était en réalité une barre à clou. Ça m'a fait très très mal», poursuit le major Lessard.

À ce moment, le forcené décide de changer de cible et se met à poursuivre le militaire en tentant de le frapper avec sa barre. Voyant que l'homme de 70 ans se relève et ne semble pas requérir des soins d'urgence, Patrice Her-

vieux prend le volant de la voiture pour tenter de distraire l'itinérant, pendant que le major Lessard saisit son téléphone cellulaire et, tout en continuant de parer les coups, compose le 9-1-1.

Intervention

Pendant de longues minutes que le major Lessard ne saurait quantifier, le chassé-croisé se poursuit dans les rues d'Alma. Lorsque l'agresseur semble vouloir fuir, André Lessard rejoint son collègue dans la voiture pour tenter de le suivre afin de guider les policiers par téléphone.

De temps en temps, l'agresseur change de cible et frappe des passants alors que Patrice Hervieux tente de le distraire en fonçant sur lui.

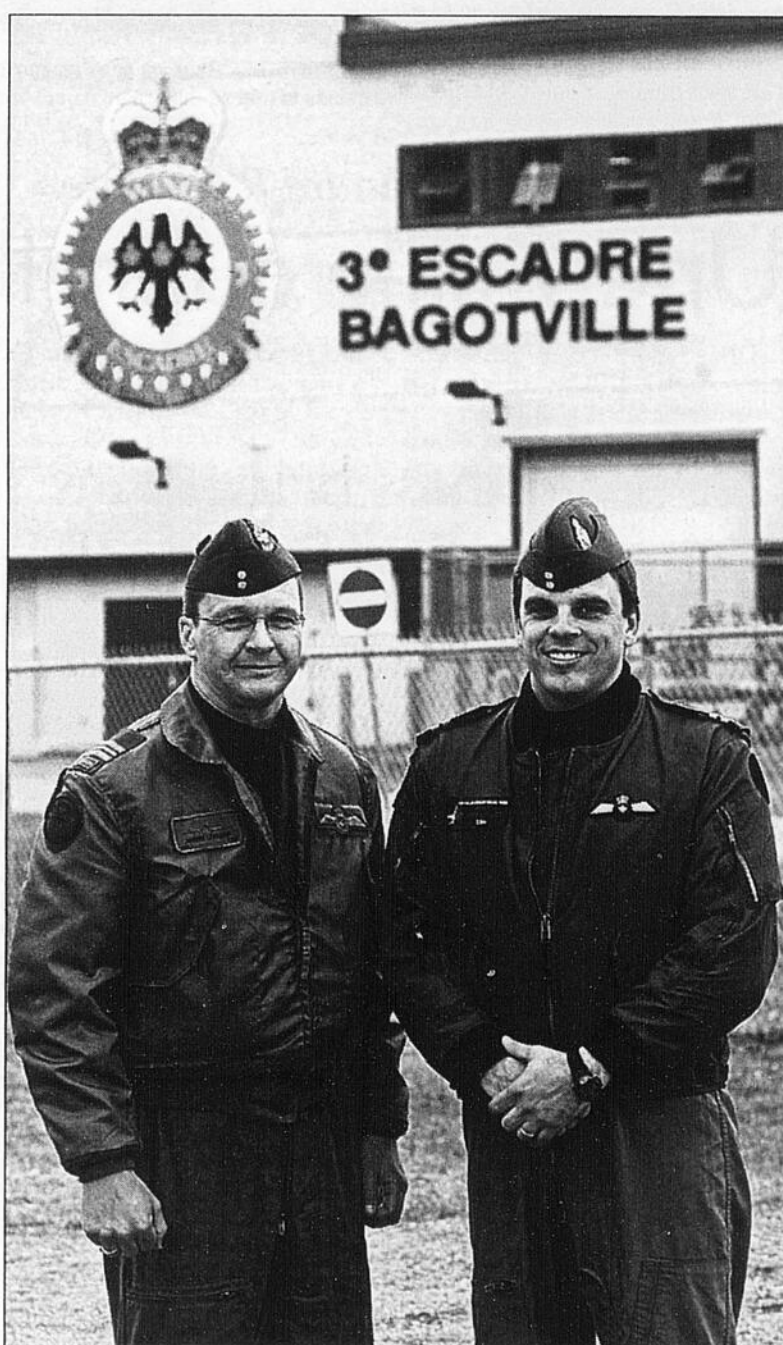
Finalement, les policiers arrivent et doivent se mettre à cinq pour le maîtriser.

«Même le poivre de cayenne n'a pas réussi à le ralentir. Rien qu'à regarder ses yeux, on voyait bien que ce gars là n'est pas normal. Il ne devrait pas être en liberté», dit le major Lessard.

Ce dernier a été conduit à l'hôpital en ambulance avec la victime pour vérifier l'état de son poignet qui, hier encore, présentait une large ecchymose. Heureusement, il n'y avait pas de fracture et le pilote a pu prendre les commandes de son CF-18 pour son envolée nocturne hier soir.

Quant à l'homme de 70 ans, il a reçu son congé de l'hôpital hier, une nouvelle qui a réjoui les deux militaires.

«Il ne faut pas croire qu'on a fait quelque chose d'exceptionnel, plaide le major André Lessard. N'importe qui aurait agi comme nous, s'il avait été placé dans la même situation. Nous ne sommes pas des héros.»



PILOTES - Les deux militaires venus en aide au septuagénaire almatois, mardi soir, le major André Lessard et le capitaine Patrice Hervieux, photographiés hier sur les terrains du 3e Escadre de Bagotville.

(Photo Rocket Lavoie)

Le Quotidien le Jeudi 13 Mai 2004 - 3



BOIVIN
NORMAND

nboivin@lequotidien.com

sous les coups n'eut été de l'intervention du major André Lessard et du capitaine Patrice Hervieux.

Les deux militaires connaissent bien Bagotville pour y avoir passé une bonne partie de leur carrière au cours des années 90. Même qu'au spectacle aérien de 2000, Patrice Hervieux avait fait la course contre la Formule Cart de Patrick Carpentier.

Ils sont présentement affectés au détachement du gestionnaire des armes du CF-18 à Mirabel. Leur rôle est de participer à la mise à jour des systèmes informatiques des chasseurs canadiens dans le cadre du programme de modernisation de 80 CF-18.

Les deux pilotes doivent tester en simulateur et en vol les modifications apportées par les 12 ingénieurs du détachement et accepter chacun des CF-18 avant qu'il ne réintègre la flotte de chasse canadienne.

André Lessard et Patrice Hervieux avaient quitté Mirabel en voiture pour se rendre au Saguenay afin de participer, à titre de

Jean Tremblay combat la confusion

par Denis Bouchard

(DB) - Confusion! Voilà ce que le maire de Saguenay s'acharne à combattre à plein temps depuis que le gouvernement du Québec a lancé le calendrier du processus de démembrement. Confusion sur les pouvoirs, confusion sur les buts poursuivis, bref, la population comme les journalistes en perdent des bouts, selon Jean Tremblay.

Pour apporter un peu d'éclairage sur la Loi 9 régissant le processus de défusion, le maire de Saguenay a convié la presse, hier, à un déjeuner informel, à l'hôtel Parasol, qui offre probablement le point de vue le plus magnifique sur la rivière Saguenay. Dans ce décor, Jean Tremblay a martelé une série de déclarations à l'emporte-pièce pour frapper l'imagination de son auditoire.

Première grande confusion, a dit le maire, les électeurs qui vont signer le registre public entre le 16 et le 20 mai, doivent savoir que les anciennes municipalités qui se détacheront ne deviendront que des semblants de municipalité. La loi ne leur accorde que de minimes pouvoirs, laissant à leurs voisins de décider de leurs parcs industriels, de la venue d'entreprises, de leurs équipements culturels et sportifs, etc.

Puis, et c'est ce qui a de plus grave, selon le maire, les citoyens des municipalités démembrées n'auront plus le droit au chapitre. La grande ville, qui conservera la juridiction sur la plupart des équipements et pouvoirs, pourrait s'en balancer complètement, croit le maire.

Pourquoi? Parce que l'humain étant ce qu'il est, il n'est pas porté à voir aux intérêts de ceux qui lui tournent dos.

«Ce n'est pas une menace, assure-t-il, je ne parle pas pour moi, mais pour ce qui peut advenir

dans 10 ans.» Selon lui, les politiciens comprennent le langage des votes avant tout et comme les municipalités démembrées ne voteront plus pour les élus de la grande ville, elles risquent d'être oubliées.

En tout cas, il avoue carrément que les votes le motivent. Il ne cache pas que le projet de rénovation du Palais des sports de Jonquières (7,5 millions \$) est lié à la menace de défusion et qu'il existe d'autres (projets) dans ses

cartons en vue de l'élection générale de 2005.

Quatre conseils

Deuxième confusion, poursuit le maire, il y aura multiplication de structures. Quatre tables existeront: le conseil de la grande ville, le conseil d'agglomération, le conseil d'arrondissement et le conseil de la municipalité démembrée. Si les élus de la municipalité démembrée ne siègeront pas sur le conseil de la grande ville, ils pourront le faire sur l'assemblée

d'agglomération. Troisième confusion et pas la moindre, suivant le maire, le motif poussant à signer le registre public. Selon ce qu'il perçoit, les gens mêlent plein de choses, comme leur mécontentement de la gestion des affaires municipales, le nom et la défusion.

Il invite les contribuables déçus du conseil municipal à attendre aux élections générales de 2005 pour s'exprimer. La signature du registre public et le référendum, affirme-t-il, s'adressent à ceux qui souhaitent sortir de la grande ville. Le choix du nom ou l'appréciation de la performance des élus n'ont rien à voir avec l'objet de la démarche.

D'autre part, le maire avoue que la campagne publicitaire en branle depuis quelques semaines n'est pas étrangère à la défusion. Saguenay dépensera en tout 226 000 \$ avant la période de la signature des registres publics (entre le 16 et 20 mai) pour vanter les bienfaits de la fusion.

Il ne s'en formalise pas dans la mesure où il gère un budget de 200 millions \$ pour faire fonctionner cette ville et que la promotion fait partie des moyens pour y arriver.

Après la signature des registres, Saguenay sera soumise à la Loi sur les élections et les référendums. Cela signifie que les dépenses sont limitées et que les fonds doivent provenir de cotisations privées.



EXPLICATIONS - Pour apporter un peu d'éclairage sur la loi 9 régissant le processus de défusion, le maire Jean Tremblay a convié la presse, hier, à un déjeuner d'information. À droite, Richard Banford de Promotion Saguenay. (Photo Sylvain Dufour)

Jean Tremblay et André R. Gauthier

Une vieille querelle à l'origine du différend?

(DB) - Le différend Jean Tremblay-André R. Gauthier est-il davantage une bataille personnelle qui a commencé il y a 27 ans plutôt qu'une divergence de vue sur le nom de la ville ou la défusion?

À la lumière de ce que le maire de Saguenay a affirmé, hier, devant la presse, André R. Gauthier ne se serait pas remis d'une «engueulade» survenue dans son bureau de notaire en 1978. À l'époque, les deux militaient pour le Parti libéral du Canada.

Jean Tremblay n'a pas élaboré sur l'objet de la prise de bec, hier, mais André R. Gauthier a expliqué avoir refusé d'exécuter une commande de l'autre. S'en seraient suivis des propos grossiers de part et d'autre, qui auraient creusé un fossé entre les deux.

Pour André R. Gauthier, cette affaire relève de l'anecdote et n'a aucun lien avec le débat du nom et de la fusion en cours. Il est même surpris que le maire attribue leurs divergences d'opinion à une vieille mésentente. Surtout, dit-il, qu'il a eu l'occasion de collaborer avec le maire par la suite, même s'il a refusé de travailler à sa première élection.

Jean Tremblay a personnalisé le débat sur la signature des registres publics. Avouant que s'il y a un danger, c'est bel et bien à Chicoutimi qu'il existe et que la campagne d'André R. Gauthier y est pour quelque chose.

Afin de faire porter à André R. Gauthier les coûts du référendum, le maire affirme qu'il donnera son nom à la taxe spéciale avec

son adresse au bas du compte de taxes.

Visiblement, Jean Tremblay est inquiet du résultat de la signature du registre public à Chicoutimi, mais pour ce qui est du référendum, c'est autre chose. Il est convaincu qu'aucune ancienne municipalité voudra se détacher. Toutefois, il ne veut pas se rendre au référendum, parce que cela siphonne trop de temps et d'énergie aux élus. «Je ne fais que ça depuis deux semaines et ce sera ainsi jusqu'aux référendums s'il y

en a.» Le maire de Saguenay accuse M. Gauthier de vouloir absolument briser l'harmonie prévalant chez les élus en évoquant toutes sortes de raisons. «Il y a de fortes personnalités au tour de la table du conseil de sorte qu'il est impossible d'imposer l'harmonie. Comment pourrais-je faire pour imposer l'harmonie? Je suis Adolf Hitler? Je dis plutôt que je suscite l'harmonie et je m'en glorifie.»

Il poursuit: «Y a en a-t-il qui joue au martyr parmi les élus? Qu'est-

ce que je fais pour leur faire peur? Y a pas de fusil qui traîne! Un maire qui impose l'harmonie, c'est de me lancer des fleurs!»

André R. Gauthier entretient aussi une rancune à l'égard du maire. «Je ne lui pardonnerai jamais d'avoir tassé Marina Larouche du comité du nom Chicoutimi-Saguenay. Je sais qu'il l'a fait, j'en ai la preuve.»

Il n'y pas si longtemps, Mme Larouche a soutenu qu'elle n'a pas subi de pression pour demeurer à l'écart du débat du nom.

La loi 9 va rester la loi 9

par François St-Gelais
Stagiaire

(FSTG) - Selon le maire Jean Tremblay le gouvernement Charrest n'a pas l'intention de changer une seule virgule de la loi 9.

«Les libéraux ne veulent pas favoriser les démembrements, mais ils ne veulent pas non plus perdre la face et donner l'impression de renier une promesse électorale. J'ai déjeuné avec un sous-ministre dernièrement, il m'a clairement dit que le gouvernement s'était arrangé en construisant la loi 9 pour qu'il n'y ait pas de défusion, mais que la promesse de tenir des référendums sur la question soit respectée», affirme

le maire Tremblay. Le gouvernement libéral est conscient que cette loi encadrant les défusions ne peut pas fonctionner. La loi prévoit que les villes qui choisiront le démembrement perdront une grande partie de leurs pouvoirs et équipements au profit de la grande ville en plus d'être taxées par elle sans droit de regard. «En cas de démembrement, il y aura création d'une classe de citoyens de seconde zone. Des citoyens des villes recréées recevront deux comptes de taxes mais auront le droit de vote sur un seul», ajoute Jean Tremblay.

«Le gouvernement n'interviendra après les référendums que

dans des situations extrêmes», prévient-il. Il donne comme exemple un cas où «une petite municipalité de 200 personnes se retrouverait à gérer l'ensemble de la ville de Montréal». «Une situation qui ne se produira pas, donc le gouvernement ne bougera pas. Il n'y a pas de retour au statu quo possible», prévient le maire Tremblay.

Pour illustrer la rigidité de la position des libéraux, Jean Tremblay donne l'exemple de l'impossibilité de faire reporter la tenue des référendums sur les défusions à l'an prochain, en même temps que les élections municipales.



André R. Gauthier

Chaise musicale à Promotion Saguenay

Luc Vaillancourt quitte ses fonctions

par Denis Bouchard

(DB) - Des mouvements de personnel importants s'annoncent à Promotion Saguenay. Le vice-président au développement, Luc Vaillancourt, quittera ses fonctions pour relever un nouveau défi dans l'entreprise privée et la responsable du tourisme, Mano Capano, est entièrement assignée au dossier des bateaux de croisière.

La nouvelle a été confirmée, hier, au Quotidien, et sera annoncée sous peu aux administrateurs de l'organisme de développement économique de Saguenay.

Entré en fonction le 11 février 2003, Luc Vaillancourt retournera à l'entreprise privée à la fin du

mois, dans le marché de la brique. Il devra s'établir à Montréal pour assumer ses nouvelles fonctions. M. Vaillancourt a acquis une vaste expérience dans l'industrie, ayant œuvré pendant plusieurs années pour Les Produits Alba. Quant à Mano Capano, embauchée le 19 juin dernier, elle est chargée de mener à bon port le dossier des bateaux de croisière. Au cours des dernières semaines, le projet a requis la totalité de son temps, de sorte qu'il lui était devenu difficile de veiller à la direction des autres affaires touristiques.

Sa nouvelle fonction confirme le sérieux de Saguenay pour l'implantation à La Baie d'un site d'accueil des paquebots de croisière, au coût de 18 millions \$. Mme Capano est devenue une incontournable dans le dossier, ayant été au cœur de toutes les démarches depuis le début.

La direction touristique devrait être comblée de l'intérieur sur une base intérimaire au cours des prochains jours. Il appert que Guy Girard, de la Société touristique du Fjord, serait la personne désignée pour prendre la relève de Mme Capano.

Incendie au camp «La Passe»

Hébertville doit payer pour avoir voulu aider

par Denis Bouchard

(DB) - Pour avoir joué au bon samaritain, la municipalité d'Hébertville risque d'écoper d'une facture de 1581\$.

Personne ne veut payer pour une intervention de son service d'incendie effectuée le premier septembre dernier dans la Réserve faunique des Laurentides. Pourtant, les pompiers ont réussi à stopper la propagation des flammes à un autre bâtiment.

Pour le moment, deux des trois organisations auxquelles s'est adressé Hébertville ont répondu négativement à sa requête. Reste la Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) à qui appartient le chalet qui a été incendié au camp «La Passe» et l'autre qui a été sauvé.

D'abord, la municipalité a cogné à la porte de la MRC Lac-Saint-Jean Est parce que le camp «La Passe» se trouve dans un territoire non organisé (TNO), mais elle s'est fait répondre que sa limite est tracée de l'autre côté du chemin du lieu de l'incendie.

C'est alors que la MRC Lac-Saint-Jean Est, dans son empres-

sement à aider Hébertville, refile la facture à la MRC du Fjord-du-Saguenay, sa voisine d'en face. Là, il n'y a plus de doute, le camp «La Passe» se trouve bel et bien sur le territoire de la MRC du Fjord.

«On n'assure pas le service de protection des incendies dans les TNO, a répondu le préfet Jean-Marie Claveau, mardi soir, à l'occasion de l'assemblée mensuelle de la MRC.»

La MRC n'est pas insensible à la requête d'Hébertville, mais elle ne veut pas créer un précédent en assumant une responsabilité qui n'est pas la sienne.

Le dernier espoir d'Hébertville repose sur la Sépaq, dit Guy Larouche, directeur général de la municipalité. La demande a été logée, mais la société n'a pas encore répondu.

Dans toute cette histoire, Hébertville ne peut pas tirer la leçon que tout le monde retiendrait. «Il est évident, affirme Guy Larouche, que nous ne pouvons pas demander qui va payer pour nos sorties avant de se rendre sur les lieux d'un incendie. Quoiqu'il

est possible de circonscrire notre territoire pour éviter de faire payer nos contribuables pour des biens d'autrui. Il s'agit certes d'une question morale, mais il faut aussi considérer l'intérêt des contribuables.» Les choses ne se passent pas toujours de cette façon pour Hébertville. Quand elle intervient dans le parc pour un feu de forêt, elle se fait rembourser par la Sopfeu.

Il faut retenir de cette affaire que les deux MRC concernées se parleront prochainement afin de trouver un terrain d'entente dans le but de ne pas laisser la municipalité à elle-même pour des interventions qui ont lieu sur leur territoire respectif.

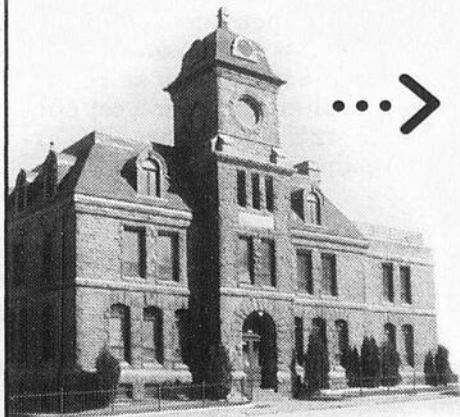


Luc Vaillancourt



Mano Capano

Groupe Vision Design est déménagé !



L'Hôtel des Postes
(face à la Cathédrale de Chicoutimi)



Fondé en 1990, **gvd**
Groupe Vision Design

offre une gamme complète de services reliés à la communication-marketing, incluant notamment:
le design graphique,
la publicité, l'identité de la marque, les campagnes publicitaires et la recherche marketing.

Groupe Vision Design
497, Racine Est
Chicoutimi (Qc)
G7H 1T8

Tél.: 693-9047
Télec.: 693-5164

L'entreprise s'est vue mériter, du prestigieux magazine Canadien Applied Arts Magazine Awards Annual, une mention d'honneur pour la production et la mise en marché d'un produit de consommation sur le marché du Québec.

Croquez dans la vie à belles dents!

grâce aux
IMPLANTS DENTAIRES
par des **SPÉCIALISTES**
au **Saguenay - Lac-Saint-Jean**

N'hésitez pas à consulter nos chirurgiens-spécialistes pour une solution adaptée à votre condition et à vos moyens !

Les implants dentaires peuvent solutionner différents problèmes reliés à la perte d'une ou de plusieurs dents. Du cas le plus simple au plus difficile, nous vous offrons des solutions adaptées à votre condition de santé personnelle et convenant à vos moyens financiers.

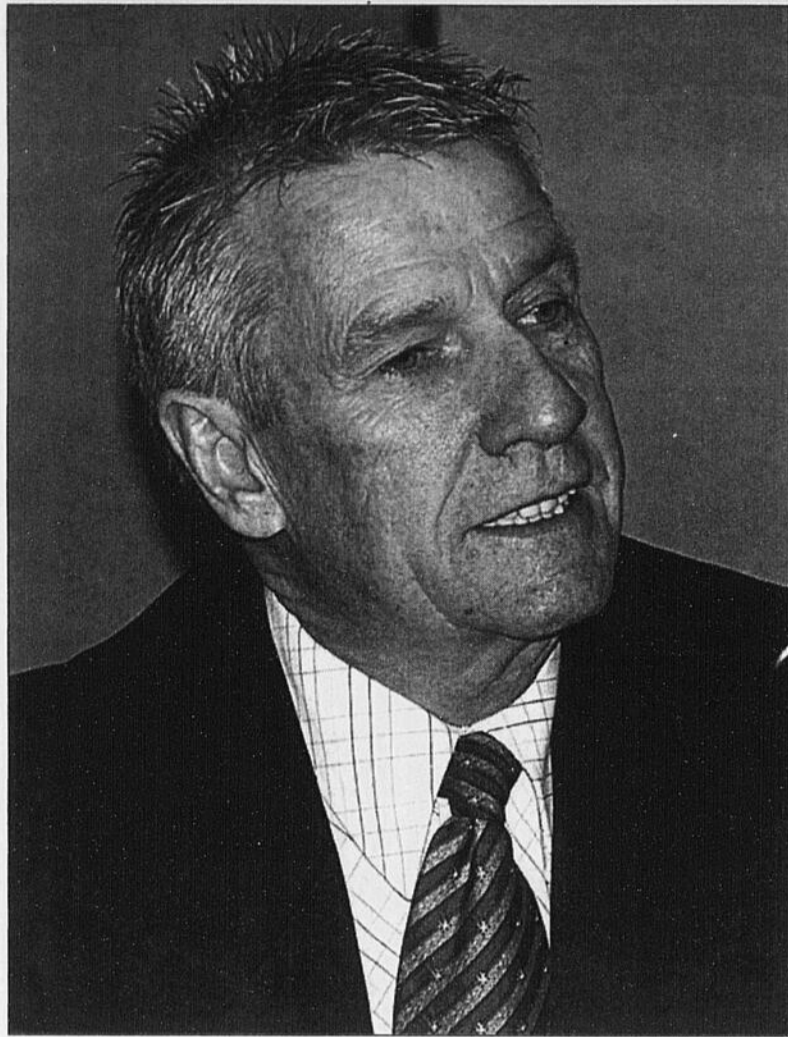
Les docteurs Guy Leblanc et Marc Blackburn sont des spécialistes en chirurgie maxillo-faciale, respectivement gradués des universités McGill et Laval.

Clinique de chirurgie maxillo-faciale et d'implantologie
Blackburn et Leblanc

Dr Guy Leblanc
Dr Marc Blackburn

www.souriez.net

Pour information et consultation GRATUITE : 698-8888 • Sans frais : 1 866-394-8888
1700, boul. Talbot, bureau 202, CHICOUTIMI • 711, boul. Saint-Joseph, ROBERVAL



IDÉE - «Le modèle de restructuration offert actuellement par la loi 9 ne correspond pas à l'idée que je me fais d'une municipalité (La Baie) avec tous ses pouvoirs en main», affirme le conseiller Jean-Eudes Simard.

(Photo Sylvain Dufour)

Jean-Eudes Simard n'ira pas signer

«Les défusionnistes ne vendent que du rêve»

par Yvon Bernier

(YB) - Le conseiller de l'arrondissement de La Baie, Jean-Eudes Simard n'ira pas signer le registre la semaine prochaine. Il n'entend pas non plus faire campagne en faveur de la défusion ou de la fusion.

Flanqué de ses collègues Serge Simard et Marc-André Gagnon, il a précisé que sa décision vient après mûre réflexion et après avoir constaté que la loi 9 sur la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale «ne permettra pas de retrouver Ville de La Baie comme elle était en 2001.»

Selon le conseiller Simard, les leaders défusionnistes «ne font que vendre du rêve car si la défusion réussit, La Baie ne détiendra plus les pleins pouvoirs. Elle sera même dépouillée des plus beaux fleurons que nos ancêtres ont laissés en héritage.»

«En fait, mon cœur est avec La Baie, mais ma raison me dicte que le modèle de restructuration offert actuellement par la loi ne correspond pas à l'idée que je me fais d'une municipalité (La Baie) avec

tous ses pouvoirs en main». Jean-Eudes Simard n'entend donc pas reprendre les arguments avancés récemment par ses collègues Simard et Gagnon relativement aux désavantages d'un démembrement de Ville de Saguenay.

«J'invite mes concitoyens à faire comme moi, c'est-à-dire à réfléchir sur ce qu'implique la réorganisation territoriale et la question référendaire, à regarder vers l'avenir et à prendre leur décision en conséquence.»

Acquis protégés

Qu'il s'agisse de l'agrandissement du Musée du Fjord, (5 millions \$), des travaux menés au Théâtre du Palais municipal (3,8 millions \$), de l'intégration de la Société touristique du fjord à Promotion Saguenay et du transfert du centre administratif du touris-

me de Ville de Saguenay dans l'arrondissement de La Baie ou encore de la réalisation prochaine des travaux de stabilisation des berges du Chemin des Battures, «je n'ai pas à rougir du bilan réalisé à ce jour.»

Appelés à commenter la fermeture et le déménagement de La Baie à Chicoutimi d'une cinquantaine de commerces de même que la perte de 300 emplois, les trois conseillers ont indiqué qu'il ne faut pas imputer à la fusion tous les maux de la terre. La conjoncture économique difficile a provoqué une bonne partie de la situation qu'on connaît, ont-ils ajouté.

Questionnés aussi sur l'éventuelle réduction du nombre de conseillers (de 3 à 2) de l'arrondissement en regard de la grande agglomération, les élus avancent qu'ils vont se battre bec et ongles si le gouvernement est prêt à changer la représentativité, le poids politique qu'on connaît actuellement.

Arrondissement de La Baie

L'intérêt diminue pour la politique municipale

par Yvon Bernier

(YB) - Les membres du comité baieriverain du OUI en faveur de la défusion ont dit, hier, ne pas comprendre que le maire Jean Tremblay qui a déjà déploré en 2002 qu'aucune consultation publique n'ait été tenu sur la fusion des municipalités, recommande aujourd'hui aux citoyens électeurs «de ne pas signer les registres.»

«Peut-on nous dire de quoi ou de qui a peur le maire pour inviter la population à ne pas exprimer librement sur un sujet qui la concerne directement», a lancé Bertrand Cloutier.

M. Cloutier fait remarquer que dans Ville de La Baie il a toujours été de tradition pour les citoyens de s'intéresser à la vie publique. «On remarque depuis

quelque temps, en fait depuis la fusion, que les citoyens ont pratiquement déserté les rencontres du conseil d'arrondissement. Faut-il comprendre que la population a compris que ça ne fait pas sérieux de bâcler les affaires municipales en une dizaine de minutes? Se pourrait-il que le conseiller jonquérois Gaston Laforest ait raison de dire que le pouvoir à Ville de Saguenay est entre les mains d'un petit groupe de non élus qui conseillent discrètement le maire?»

Force est de constater que la vie démocratique est en déclin et que M. le maire est mal placé pour dire que la tenue de la consultation publique, «c'est du gaspillage», fait valoir Cloutier.

Le maire serait bien avisé de s'inspirer des propos de la

conseillère Joan Simard qui, elle, a fait confiance au bon jugement des citoyens et n'a pas hésité à soutenir que «la signature des registres et la tenue d'un scrutin référendaire sont des gestes démocratiques et c'est aux gens de décider s'ils veulent y prendre part ou non.»

«Nous, nous convions tous les Baieriverains que nous savons démocrates et fiers de leur

milieu de vie à signer le registre, et à s'exprimer par voie démocratique, à dire OUI à la défusion», indique également M. Cloutier.

Gérard-Raymond Morin, Réjean Simard et Bertrand Cloutier font ressortir par ailleurs que c'est un «leurre» de clamer comme on le fait actuellement que l'ancienne municipalité de La Baie va perdre 50% de

ses pouvoirs et qu'elle va être exposée au droit de veto de la part de l'agglomération centre.

MM. Morin, Simard et Cloutier font valoir que même avec des pouvoirs diminués, la municipalité qui aura retrouvé son autonomie sera alors en mesure d'imposer ses objectifs tant au plan des réalités quotidiennes qu'au chapitre des pouvoirs supramunicipaux.

Moustiques: relance du programme de contrôle biologique à La Baie

(YB) - Ville de Saguenay relance le programme de contrôle biologique des moustiques et des mouches noires pour les citoyens de l'arrondissement de La Baie.

Cette opération, précise-t-on dans un communiqué émis par le service des communications, vise pour l'essentiel à diminuer la nuisance associée aux insectes piqueurs afin de permettre aux citoyens de profiter pleinement des activités extérieures.

Le moyen mis de l'avant sera dispensé jusqu'à la mi-juillet. Il est planifié en fonction des lieux et sites qui nécessitent une intervention.

Collaboration demandée

La population est invitée à collaborer à la réussite de cette même opération en nettoyant sur une base hebdomadaire les sites propices au développement larvaire, tels que les piscines abandonnées,

les gouttières, les jardins d'eau, pneus, seaux et autres contenants susceptibles de retenir de l'eau à l'extérieur des résidences et autres bâtiments.

Les citoyens intéressés à

obtenir plus d'information sur le sujet peuvent téléphoner sans frais au numéro suivant: 1-877-536-0075 ou se rendre consulter un cahier à cet effet au 422 rue Victoria, arrondissement de La Baie.

EN BREF

Les plongeurs fouillent la rivière Saguenay ce matin

(NB) - Les plongeurs de la Sûreté du Québec devaient entreprendre, tôt ce matin, des recherches dans le Saguenay afin de déterminer si Daniel Fortier était seul à bord de sa voiture lorsqu'elle a plongé dans la rivière, lundi matin, à la hauteur du motel Panoramique.

Les policiers doivent agir de la sorte puisqu'on a retrouvé, dans la voiture que conduisait la vic-

time, un sac à dos ne lui appartenant pas et on a constaté que la vitre de la portière du passager était fracassée.

Ces vérifications sont importantes en dépit du fait que depuis l'accident, aucune personne n'a été rapportée disparue.

Par ailleurs, les policiers ont obtenu les résultats des analyses toxicologiques des échantillons sanguins prélevés sur l'homme de 34 ans. Celles-ci n'ont révélé aucune trace de drogue ou d'alcool.

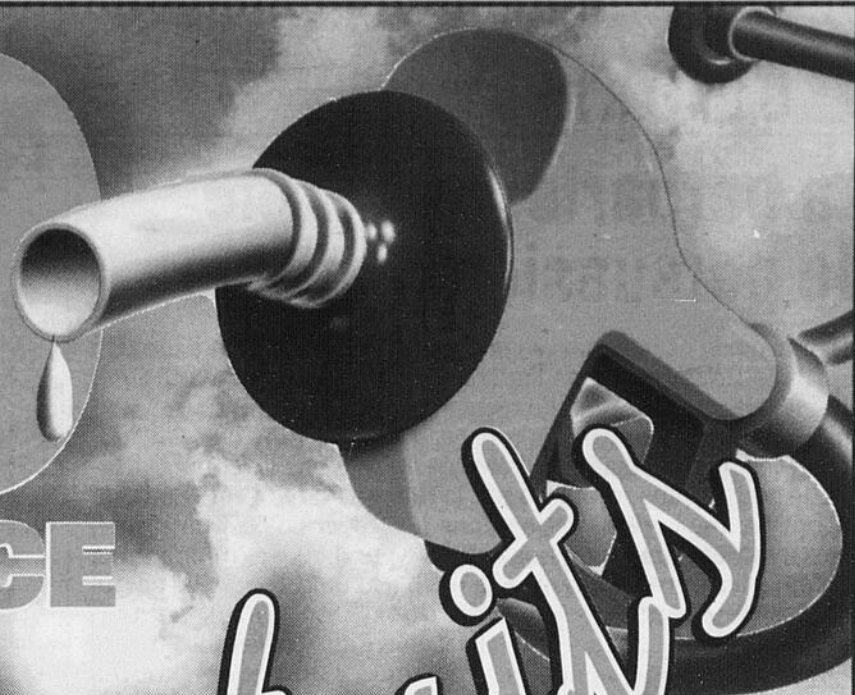


LOCAL - Réjean Simard, Gérard-Raymond Morin et Bertrand Cloutier devant le local de l'Association, rue Bagot à La Baie.

(Photo Sylvain Dufour)

10000

LITRES D'ESSENCE



En semaine... en mois...
en kilomètres...

Faites le calcul de ce que
1000 litres d'essence GRATUITS
représentent pour vous!

Gratuits

à l'achat d'une
FOCUS 2004*



Pour célébrer nos 100 ans!

**FOCUS sur une FOCUS 2004 et sur
1000 litres d'essence GRATUITS**

**De plus, courez la chance de gagner votre véhicule
Voir tous les détails chez votre concessionnaire**

Seulement chez vos concessionnaires FORD du Saguenay-Lac-St-Jean



Bien pensé

ALMA FORD
Alma
662-6695

L.G. AUTOMOBILE
Roberval
275-2351

L.D. AUTO
St-Félicien: **679-1546**
Dolbeau: **276-1316**

PERRON AUTO FORD
Chicoutimi
549-7633

LES GALERIES FORD
Jonquière
542-9551

* 1000 litres d'essence gratuits à l'achat ou à la location d'un modèle Focus neuf 2004 en inventaire. Tous rabais Ford inclus. Pour un temps limité.

La barbarie, une arme de persuasion massive

La barbarie et les guerres ont toujours fait bon ménage. En fait, l'une ne va pas sans l'autre. L'histoire de l'humanité est jalonnée de massacres et d'exécutions massives sommaires perpétrés au nom de toutes les causes, même les plus justes.

L'explosion de l'image et l'arrivée de moyens de communication de plus en plus sophistiqués, le tout en moins d'un demi-siècle, ont amené la destruction dans nos foyers. C'est ainsi que, après avoir été plus ou moins occultée pendant des millénaires, sauf dans les livres d'histoire, la barbarie fait désormais partie du quotidien. À cet égard, l'actualité de la décennie 90 a été fortement marquée par les conflits ethniques dans l'ex-Yougoslavie et le Rwanda. La Tchétchénie et la Palestine figurent toujours au premier rang du palmarès macabre recensé, avec le dégoût et le cynisme caractéristiques de notre époque, les pires exactions auxquelles l'être humain, dans sa folie meurtrière, est capable de succomber.



NÉRON

CAROL

cneron@lequotidien.com

L'Irak de l'après-Saddam, avec la complicité des médias et grâce à la toute puissance d'Internet, est en train quant à elle de dépasser en horreur tous les actes commis au cours des 20 dernières années par des organisations terroristes ou des corps d'armées dûment constitués.

Une première victime, l'Espagne

En croisade contre l'Amérique, l'Islam extrémiste comprend qu'il peut utiliser à son profit la concurrence que se livrent entre eux les médias occidentaux pour influencer l'ensemble de l'opinion publique internationale. Devenue en deux ans seulement un formidable outil de propagande au service de la terreur, cette arme de persuasion massive est en train de faire perdre aux États-Unis et à leurs alliés, dont le Canada fait partie, la Troisième guerre mondiale dont le but ultime est d'éradiquer le terrorisme islamique de la carte géo-politique du monde libre.

L'Espagne a été le premier pays à battre lâchement en retraite après l'attentat de Madrid perpétré à la veille de la dernière élection générale. L'Italie pourrait bientôt en faire autant sous la pression de son opinion publique...

Pétri de bonnes manières et de remords toujours prompts à se manifester, noyé dans une mer de rectitude politique, le public nord-américain et européen, face à un ennemi qui n'a que faire de ces tares typiquement occidentales, juge la situation sur le front irakien à partir de sa salle à dîner, devant une coupe de vin millésimé et en bonne compagnie. En l'occurrence, il s'agit d'une erreur potentiellement fatale!

Les assassinats d'otages filmés en vidéo et les menaces d'exécutions sommaires précédant ces actes de pure barbarie donnent lieu à une énorme vague de répulsion chez ceux à qui ces images s'adressent. C'est exactement l'effet recherché par leurs auteurs qui ont compris depuis longtemps tous les avantages qu'ils pouvaient retirer de l'omniprésence de la télé dans nos foyers. Avec, comme résultat, ce verdict lapidaire: «Mais qu'est-ce que les Américains font en Irak? Qu'est-ce qu'ils attendent pour se sortir de là et mettre fin au massacre?»

Islam 1, Occident 0

C'est exactement ce genre de réaction outrée dictée par une peur à tout le moins compréhensible que recherchent Al-Qaïda et ses suppôts. Les membres de cette grande fraternité terroriste doivent remercier chaque jour Allah de l'appui inconditionnel des réseaux d'information télévisée occidentaux qui, par crainte d'être devancés par le concurrent le plus proche, diffusent, avec une complaisance qu'ils s'empressent toutefois de nier, des scènes répugnantes mais ô combien rentables en terme de cotes d'écoute — la télé n'est pas la seule à pécher par intérêt pécuniaire et au nom du droit inaliénable de voir et de savoir, les journaux cèdent eux aussi régulièrement à la tentation de la description sanguinaire accompagnée de «la» photo-choc.

Le meilleur endroit pour juger de la situation sur le front, c'est en première ligne, pas face à la télé dans un salon ou en devisant de choses et d'autres dans un bar à la mode. La réalité, c'est surtout que depuis le 11 septembre 2001 tout l'Occident est en guerre contre un ennemi aussi redoutable qu'insaisissable. Et que, jusqu'à présent, c'est ce dernier qui, en misant sur l'attraction naturelle des médias dits «civilisés» pour les scènes d'horreur, marque le premier point d'une partie qui n'en compte que trois.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

La liberté de presse au service de la démocratie

M. Jacques Brassard

J'ai lu attentivement votre chronique «Guerre de civilisations...» Plusieurs de mes amis, pourtant pathologiquement anti-américains, comme vous cataloguez pertinemment la majorité du courant populaire, m'ont avisé de la rigueur de votre propos.

Bravo! Bravo de combattre et d'écrire à contre-courant sur le front médiatique afin d'informer, d'éduquer et de sensibiliser davantage l'opinion publique du fait que le président des États-Unis n'est pas un imbécile dégénéré. Je suis d'avis que son gouvernement et la Coalition ont fait un bon choix dans le but de défendre les valeurs de la civilisation occidentale.

Il est rassurant de se rappeler un Bush enflammé qui défendait dans un discours sa politique irakienne en affirmant que le devoir de défendre requiert parfois de restreindre par la violence les hommes violents. Il avait comparé, avec raison je pense, le régime de Saddam Hussein au nazisme. Il s'était montré fort en ajoutant que la démocratie prévaudra en Irak.

Confiance

Je lui fais encore la révérence pour tant de bravoure car je crois profondément au bien-fondé de la

cause. Avec l'ONU, le gouvernement américain a travaillé, analysé et patienté, pendant douze longues années devant ce mal visible persistant, grandissant et de plus en plus envahissant.

Les pacifistes inconditionnels ouvrent-ils leurs oreilles et leur cœur lors des discours de ces défenseurs des droits de la personne et de la liberté dans le monde?

Le prix Nobel de la paix 2003 a été attribué à l'Iranienne Shirin Ebadi «pour ses efforts en faveur de la démocratie et des droits de l'homme, des femmes et des enfants dans un pays musulman et fondamentaliste», a signalé le comité Nobel. La lauréate a dit que cette récompense allait «à tous les Iraniens qui se battent pour la démocratie», tout en se disant «abasourdie» par cette distinction.

Elle se trouvait à Paris au moment de l'annonce. Mme Ebadi est avocate et a été en 1974 la première femme à devenir juge en Iran. Bravo à elle! Mais, bon sang, pour la similitude de leur cause, M. Bush et sa Coalition devraient aussi logiquement mériter un prix honorifique. Enfin...

Islam et démocratie

M. Brassard, lorsque vous «écri-

vez que, parfois, un doute vous effleure et que vous vous demandez, l'espace d'un instant, si la démocratie peut être solubre dans l'Islam, je vous confie que ce doute m'effleure aussi. Mais qu'aussitôt je me rappelle que le régime d'Hitler fut un jour éradiqué.

Où le doute s'installe à nouveau c'est lorsque je songe que, contrairement à la guerre actuelle, plusieurs pays s'étaient ralliés pour gagner cette guerre.

Continuez de vous tenir sur le front médiatique avec votre plume articulée et blindée. Comme un bon soldat, cette dernière supporte bravement la solution extrême que nos voisins américains et la Coalition assument et maintiennent au nom de la liberté dans le monde.

Sachez aussi qu'il y a une petite armée de lecteurs, d'ici et d'ailleurs, qui est avec vous. Finalement, je ne peux terminer sans dire merci à notre démocratie, merci à notre liberté d'expression et merci à notre liberté de presse qui vous permet d'écrire dans une ligne de pensées à contre-courant sans vivre dans la peur d'être tué ou torturé.

Odette Lavoie,

Alma.

Soyez Québécois, monsieur Charest !

C'est la deuxième fois que je vous adresse une requête personnelle, vous ne direz pas que j'abuse ! Cette note, comme celle du 7 avril de l'an 2000, porte le numéro de code ASW3 590 262. Vous et moi étant les seuls à en avoir la clef, j'espère que les mignons de votre Cabinet de Premier ministre vous la communiqueront...

La raison de cet appel au secours est votre déclaration de mardi sur l'enjeu de la prochaine élection fédérale. À tout le moins on peut dire que vous faites preuve d'une neutralité bienveillante à l'égard de Paul Martin et de son parti. Ce faisant, vous ne défendez pas les intérêts du Québec. Pire : vous réveillez « cet animal difficile à nourrir » [l'expression est de vous] qu'est celui de la polarisation.

Au printemps de l'an 2000 et à l'élection fédérale de l'automne, votre neutralité à l'égard de Jean Chrétien pouvait s'expliquer par votre propre faiblesse. Vous faisiez face à un congrès difficile cette année-là. Cette année, vous n'êtes plus seulement chef de parti, mais Premier ministre de tous les Québécois.

Je conçois que vous écartiez a priori toute sympathie pour le Bloc québécois. Mais votre ignorance des autres choix qui s'offrent aux Québécois me désole. « Ce serait normal que tous les chefs de partis politiques fédéraux se prononcent sur cette question [du déséquilibre fiscal] », dites-vous. Mais sur quelle planète vivez-vous ?

Le chef du Parti conservateur du Canada, Stephen Harper, a reconnu, cent fois plutôt qu'une, l'existence d'un tel déséquilibre et proposé des solutions. Si vous ne le croyez pas, demandez donc à votre collègue et néanmoins ami de l'Alberta, Ralph Klein.

Voici ce qu'Harper me disait, le 24 mars dernier à Ottawa... « Bien sûr qu'il y a un déséquilibre fiscal ! Ottawa a trop d'argent pour ses propres responsabilités et les provinces, comme les municipalités, manquent de ressources. Je veux réduire les impôts fédéraux et en profiter, par la négociation, pour créer un espace fiscal pour les autres paliers de gouvernement... »

Comparez cette attitude à celles de Paul Martin et de Pierre Pettigrew qui non seulement nient l'existence d'un déficit, mais ont l'audace de vous suggérer d'augmenter vos impôts sans qu'ils aient la moindre intention de réduire les leurs !

Si je comprends bien votre logique, vous êtes encouragé par « les signaux » envoyés par Paul Martin et vous fondez beaucoup d'espoir sur la Conférence des Premiers ministres de l'été... Après les élections fédérales donc ! À votre place, je me méfie...

Jusqu'ici, le seul chef de parti qui ait quantifié l'ampleur du trou dans le financement de la santé est Jack Layton, du NPD.

On dira que le NPD est « centra-



VASTEL

MICHEL

mvastel@lequotidien.com

lisateur». Mais les libéraux de Paul Martin, tout comme ceux de Jean Chrétien d'ailleurs, ne le sont-ils pas tout autant ? Certes, le NPD propose lui aussi la création d'une Agence nationale de la Santé publique, mais à plusieurs reprises, il insiste aussi sur « la nécessité de travailler avec les provinces. » Et on peut compter sur la vigilance de Lorne Calvert (Saskatchewan) ou de Gary Doer (Manitoba) pour remettre le chef fédéral à sa place. En fin de compte, il n'y a pas davantage de risques à appuyer le NPD que le PLC sauf que, dans le premier cas, les engagements financiers sont plus précis.

Mon cher Premier ministre, vous ne pouvez pas d'une part vous faire le champion d'un Conseil de la fédération - pour lequel Benoît Pelletier s'est battu avec un acharnement exemplaire -, et vous conduire d'autre part comme le vassal du gouvernement central. Comme dirait Robert Bourassa : vous n'avez pas le droit de vous « écraser » devant un type de fédéralisme chroniquement « dominateur ».

J'espère vous avoir convaincu que les Libéraux de Paul Martin ne constituent pas le seul choix qui s'offre aux fédéralistes du Québec. Je m'étonne même qu'un ancien chef du Parti progressiste-conservateur vous n'ayez pas pensé par vous-même !

Les Libéraux du Québec, et en particulier vos députés, ont le

droit d'analyser les enjeux de la prochaine campagne électorale en fonction des intérêts du Québec, et non des vôtres personnels, ou de ceux de Paul Martin, ou de ceux de vos partis respectifs. Certes, on comprendra que vous-même, comme les quatre Premiers ministres conservateurs des Maritimes, soyez tenu de rester à l'écart de cette campagne fédérale. Mais vos députés et les cadres de votre parti ont le droit de dire publiquement que les intérêts du Québec seraient aussi bien compris - sinon mieux ! - par Stephen Harper ou Jack Layton.

En 1996, alors chef du PC, vous m'aviez dit : « le pire adversaire de Daniel Johnson, c'est Jean Chrétien... » Ce serait une grave erreur de croire que, Jean Chrétien parti, le Parti libéral du Canada a soudain changé et qu'il n'est pas lui-même « le pire adversaire » des intérêts du Québec. D'ailleurs, toujours en 1996, ne disiez-vous pas que « ce qui frappe dans l'histoire des libéraux provinciaux, c'est qu'ils n'ont jamais bénéficié de la présence du grand frère libéral à Ottawa. »

Une dernière chose sur votre comportement de chef de gouvernement. Contrairement à nombre de vos critiques, je crois que vous en avez l'étoffe. Mais il est curieux de constater à quel point, au Canada, vous semblez mal à l'aise dans vos habits de Premier ministre du Québec. Vous êtes un homme tout à fait différent lorsque vous vous trouvez à Washington ou à Paris. Peut-être qu'à l'étranger, vous vous sentez plus libre d'être Québécois. J'ai donc un conseil à vous donner : considérez que le gouvernement du Canada est effectivement un gouvernement « étranger », étranger aux intérêts du Québec s'entend. C'était un peu la recette de Robert Bourassa et cela ne lui a pas nui...



Jean Charest se sentirait-il plus libre d'être Québécois à Washington ou à Paris? (Archives)

Le public ne se gère pas comme le privé!

La question du déménagement du CLSC Le Norois d'Alma renfermait des enjeux plus fondamentaux que les apparences le laissent croire. Il ne s'agissait pas d'un simple changement d'adresse. Nous avons assisté à une manifestation concrète d'un discours dominant obsessif voulant que l'État et ses agents doivent viser un rendement optimal, comme s'ils étaient des entreprises privées. Mais voilà, cette doctrine a ses limites, surtout en région.



GAUDREAU

SYLVAIN

sylvain.gaudreault@cjonquiere.qc.ca

Les « commandes » que l'État passe à ses divers agents sur le terrain exigent des administrateurs publics de se transformer en quasi magiciens. Les pressions venant de haut et demandant aux dispensateurs des services de santé et d'éducation de « rationaliser », donnent les résultats que l'on voit aujourd'hui à Alma. De part et d'autre, que ce soit au CLSC, à la Commission scolaire ou à la Ville d'Alma, les élus et administrateurs tentent de répondre de leur mieux au manque de ressources financières et à la dure réalité de la baisse démographique des régions dites éloignées.

Qui a tort?

Tous n'ont pas tort dans ce dossier! Les finances du CLSC ne permettaient pas de supporter la hausse initiale de loyer demandée par le Complexe Jacques-Gagnon. En outre, dans le contexte des réformes imposées en Santé, il était justifié que le CLSC veuille se rapprocher de l'hôpital, d'en être voisin même, compte tenu de la complémentarité de leur mission et de l'efficacité du système. Si un patient se présente à l'urgence et que son cas peut être traité immédiatement par le CLSC, il n'a qu'à prendre la porte voisine. Nous touchons là l'essence de la mission originelle des CLSC et les objectifs de base du fameux « virage ambulatoire ».

La Commission scolaire du Lac-Saint-Jean (CSLSJ) doit aussi faire face à une réalité difficile. En 1993-1994, elle comptait 10 000 élèves. Elle n'en compte que 7433 en 2003-04. Les prévisions indiquent qu'il y en aura à peine 6000 en 2008-09. Cette décroissance signifie des espaces excédentaires et, bien sûr, des coûts élevés en chauffage et entretien des bâtisses existantes. Cela force la CSLSJ à faire des choix déchirants. Tout un dilemme quand on sait que chaque village ou quartier veut sauver, avec raison, sa dernière école. En ce sens, il faut encourager les solutions inventives entre les institutions publiques qui veulent s'aider mutuellement. C'est d'ailleurs cette logique qui a présidé à l'entente intervenue entre la Commission scolaire et le CLSC. Bien sûr, il s'agit-là d'une offre difficile à évaluer par le secteur privé. En déménageant dans les locaux de la Commission scolaire, le CLSC ne payait plus de taxes foncières, en plus de sauver la TPS et la TVQ. Qui dit mieux? Le gouvernement exige du secteur public d'agir comme le privé. Ce faisant, il vient brouiller les cartes et déstabiliser la loi de l'offre et de la demande, le marché locatif dans le cas qui nous intéresse.

Vision à long terme

Quant au conseil de ville, il est abusif de prétendre qu'il s'acquiesce avec les promoteurs privés et qu'il s'attaque à la survie des écoles parce qu'il s'implique dans le dossier afin que le CLSC reste au centre-ville. Inquiets de l'avenir du quartier central, le maire Gerald Scullion et le conseiller Frédéric Tremblay n'ont fait qu'exprimer une vision à long terme du développement de leur ville. Le déménagement du CLSC et de ses quelques 150 employés était une mauvaise nouvelle pour le centre-ville. Rien qu'en taxes, les 32 000 pieds carrés occupés par le CLSC représentaient des pertes d'environ 100 000 \$ par année. Ajoutez la disparition de l'achalandage des employés et des usagers du CLSC dans les commerces du secteur et le tout ressemble au dernier clou du cercueil.

Qui a tort? Qui a raison? Difficile de trancher... Une chose est sûre cependant : la vie en société, le partage de la richesse et la gestion de la décroissance démographique d'une région ne peut s'analyser que sous l'angle comptable. La doctrine d'un gouvernement supérieur ne s'applique pas également à Montréal, à Repentigny ou à Alma. Un jour, il faudra bien que les gouvernements cessent leur mur à mur aveugle.

Afin de faire un choix éclairé, le CLSC Le Norois devait d'abord revenir à sa mission de base, qui n'est pas que dispenser mécaniquement des soins de santé. Cette institution publique a aussi un rôle de service communautaire, ce qui comprend l'accessibilité pour les gens les plus démunis et le refus de contribuer à la dévitalisation des milieux de vie.



PUBLICITÉ - En plus des trois panneaux situés en des endroits stratégiques de la ville, Jean-Eudes Simard, que l'on voit en compagnie d'André-R. Gauthier, a équipé sa camionnette de ce panneau géant pour sillonner les rues de la ville. Il a travaillé en collaboration avec Jean-Rock Brassard.

(Photo Rocket Lavoie)

Chicoutimi-Saguenay

Un seul objectif: obtenir la tenue d'un référendum

par Normand Boivin

(NB) - C'est dans une atmosphère bon enfant, où l'humour était prétexte aux attaques contre le maire Jean Tremblay et son conseil, que le mouvement Chicoutimi-Saguenay a tenu, hier soir, sa dernière assemblée avant la campagne de signature des registres, devant plusieurs centaines de personnes.

Une assemblée au cours de laquelle le président du mouvement, André-R. Gauthier, a justement demandé la collaboration de ses quelque 8059 membres pour que l'objectif d'obtenir un référendum sur la fusion soit atteint.

À cette fin, on a créé trois comités: l'un chargé de solliciter les membres par téléphone pour les inviter à aller signer les registres, un pour assurer le transport de ceux qu'on ne peut se déplacer, et un pour comptabiliser, à chacun des quatre points de signature, le nombre de personnes qui s'y seront présentées.

Il a aussi demandé à ses 8000 membres d'amener avec eux chacun trois personnes pour signer les registres «pour dire haut et fort» qu'on veut un débat.

Les registres, rappelons-le, seront accessibles du 16 au 29 mai entre 9 h et 19 h au Chantier du Père Alex, au centre des loisirs Joseph-Nio, à Place du Royaume et à la salle Margerite-Tellier du centre des arts et de la culture.

Mensonges et peur

André-R. Gauthier a rappelé l'importance d'aller signer les registres afin que les citoyens de Chicoutimi aient droit à un vrai débat leur permettant de décider s'ils veulent ou non rester au sein de la ville de Saguenay ou recouvrer leur ville, Chicoutimi.

À ce sujet, il a dénoncé à plusieurs reprises la «campagne de peur» menée par le conseil municipal de Saguenay et affirmé que si on tient

tant à garder Chicoutimi, c'est en raison du rôle important qu'elle devra jouer au sein du conseil d'agglomération, même en cas de «défusion».

Là dessus, André-R. Gauthier a manifesté son profond désaccord avec les propos du maire Tremblay à l'effet que les Chicoutimiens deviendraient des citoyens de seconde zone, sans droit de parole et avec le seul droit de payer.

«Nous allons verser 30 M\$ à l'agglomération et nous allons nous fermer la boîte? Nous allons siéger sur le conseil d'agglomération et nous ne parlerons pas? Nous ne sommes pas comme les échevins qu'il y a là», a dit André-R. Gauthier.

Puis, mettant un genou au sol, il a simulé un entrepreneur qui vient demander de l'aide au maire et à son conseil parallèle: «La grande agglomération va gérer les équipements régionaux et c'est très bien. Mais nous, nous pourrions gérer notre ville de Chicoutimi sans devoir nous mettre à genoux devant le maire et nous faire dire qu'on aura rien si on n'a pas voté pour lui.»

Alma

Une passerelle enjambera l'avenue du Pont Nord

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Tourisme Alma a annoncé hier la mise en place d'une passerelle piétonnière aérienne qui enjambera l'avenue du Pont Nord, à la hauteur du parc thématique L'Odysée des Bâtisseurs.

Réalisé par la multinationale almatoise Béton Préfabriqué du Lac, le projet exige un investissement de 100 000 \$ qui sera assumé par la ville d'Alma (75 000 \$), Tourisme Alma (10 000 \$) et la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean (10 000 \$). Pour sa part, l'homme d'affaires André Bouchard, président de Béton Préfabriqué du Lac, qui réside dans le quartier Isle-Maligne, assumera les dépassements de coûts.

«Lorsque j'ai entendu qu'on envisageait la possibilité d'installer une lumière, je me suis dit qu'il n'en était pas question, a d'abord indiqué le promoteur. Je sais

d'ores et déjà que ça coûtera beaucoup plus cher (que les 100 000 \$ prévus)», confie-t-il, sans toutefois préciser le montant total qu'il devra assumer.

Véritable œuvre architecturale, la passerelle sera d'une hauteur de 5,4 mètres et d'une longueur de 35 mètres, incluant les escaliers, qui seront pour leur part faits d'acier galvanisé. Les massives pièces à partir desquelles sera constituée la passerelle ont été dessinées en tenant compte du caractère patrimonial de l'endroit, une priorité selon André Bouchard.

«La circulation routière, sur l'avenue du Pont Nord, est considérable alors qu'on dénombre plus de 18 000 passages par jour. Cette réalité freine le développement des équipements touristiques, culturels et communautaires, et c'est sans compter le projet hydroélectrique Péribonka qui viendra augmenter la densité

de la circulation sur cette route urbaine», a mentionné la conseillère almatoise Sylvie Beaumont, responsable de Tourisme Alma.

Cette dernière avoue que quelques autres scénarios ont été analysés, dont celui d'un passage souterrain ou l'installation d'un feu piétonnier.

«La solution retenue offrait cependant plusieurs avantages», met-elle en relief en évoquant notamment que le transport routier ne sera aucunement ralenti.

On souligne de plus qu'un service d'accompagnement sera disponible pour les personnes handicapées qui ne pourront pas utiliser la passerelle aérienne. La date d'inauguration de la passerelle a été fixée au 18 juin prochain.

Benjamin Moore PEINTURES Moore
Décochic 2000 inc.

POUR UN PRINTEMPS BIEN COLORÉ ET DÉCORÉ À VOTRE GOÛT, VOYEZ

Décochic 2000 votre centre de décoration!

825, rue Alma, Chicoutimi

Julye Durand décoratrice Tél.: 549-6189 / Télécopieur: 549-5740

Véronique Guérin décoratrice

Prix incroyables!

199\$

3000 Cartes d'affaires couleurs process, recto-verso

Plus... une adhésion annuelle gratuite sur le site www.infosorties.ca.

Informez-vous sur nos prix... et économisez!

690-6413 - 1-877-723-3934 - 590-0563

Serge Gaudreault Président Club infosorties.ca 00586223

Charles Vézina Graphiste, Président Astuce Com.

15% DE RABAIS**

PIÈCES SUZUKI D'ORIGINE ET SERVICE POUR VOTRE SUZUKI

Présentez ce bon chez Gagnon Auto Suzuki pour tout service ou réparation (incluant les pièces) et obtenez un rabais de 15 %** sur votre facture de réparation excédant 200 \$ (avant taxes). Mais hâtez-vous, cette offre unique prend fin le 30 juin 2004.

00585704

GAGNON AUTO SUZUKI 1411, ch. de la Réserve Chicoutimi **543-7711**

boul. Barrette GAGNON AUTO

« Brisons l'isolement... Développons l'entraide! »

Intervention téléphonique Jour et nuit - 7 jours : (gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
 Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)

Centre de Prévention du Suicide 02

L'OURS CHANCEUX EN LOTS BONIS

LOTO QUÉBEC Résultats

Tirage du 2004-05-12

1^{er} numéro: 680409 25 000 \$
 2^e numéro: 297720 50 000 \$
 3^e numéro: 379838 100 000 \$

décomposables

Numéros "Télé"
 451344 223881 051474

non décomposables

NUMÉRO BONI 06

Tirage du 2004-05-12

649

01 10 26 29 40 45
 Complémentaire: (18)

Tirage du 2004-05-12

49

01 08 24 26 30 42
 Complémentaire: (22)

Tirage du 2004-05-12

01 05 07 10 16 21 24 25 27 30
 31 34 41 42 50 60 64 65 67 69

Tirage du 2004-05-12

3 4
 375 9562

Tirage du 2004-05-12

NUMÉRO 679298

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505 JEUX

L'ÉVÈNEMENT DU PRINTEMPS

Offre **UNIQUE** à 3 concessionnaires...

**10 jours
seulement**

Quantité limitée

300%

de rabais**



2004

**PONTIAC
GRAND AM RACING**

OU

Automatique, air climatisé,
radio AM/FM/CD, siège arrière
rabattable divisé, aileron, couvercle
carenage avant.

Rég.: **297 \$/mois***

2004
**Oldsmobile
ALERO SS**

Automatique, air climatisé, roues aluminium 16 po,
radio AM/FM/CD, volant sport.
Garantie 5 ans/100 000 km sur motopropulseur.

Rég.: **297 \$/mois***



Spécial
1999\$
/mois*

Faible consommation d'essence

Autres promotions éligibles

Voitures exclusives chez les 3 concessionnaires suivants:

CHEVROLET
Cadillac
Oldsmobile

GM

PROGRAMME
GM POUR LES
DIPLOMÉS
1000\$
DE REMISE



PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

870, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 696-4444
Sans frais: 1-800-417-7226
www.paco.qc.ca

450, boul. Dequen Nord, Alma
Tél.: 662-3431
Télec.: (418) 662-3294
duchesneauto@gmcanada.com



520, boul. Dequen Nord, Alma
Tél.: 669-9000
Télec.: (418) 668-0555
duchesneauto@gmcanada.com

PONTIAC
BUICK
GMC

GM

PROGRAMME
GM POUR LES
DIPLOMÉS
1000\$
DE REMISE



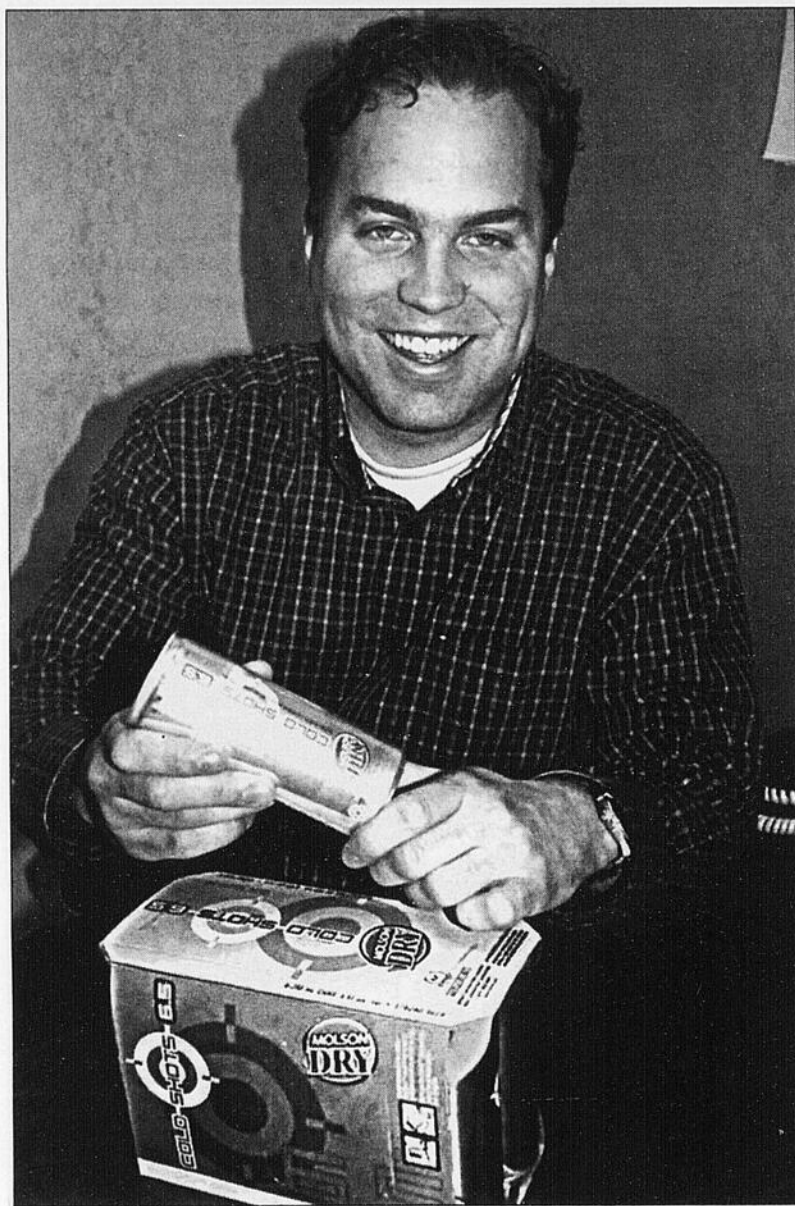
3227, St-François, Jonquière
(sortie René-Lévesque, près de Wal-Mart)
Tél.: 548-9167
Sans frais: 1-800-667-5731

*Basé sur une location de 48 mois, 20 000 km par année, 12 c du km excédentaire, comptant de 2621 \$ ou échange équivalent, taxes en sus. Photos à titre indicatif. **Basé sur prix de location.

FOURRE-TOUT



COMPÉTITION DE TIR - Le Corps de cadets 752 de Métabetchouan a participé dernièrement à une compétition provinciale de tir à Québec. Ces compétitions, qui ont obtenu un vif succès, ont permis au Corps 752 de se classer au huitième rang parmi 46 équipes. Au plan individuel, Jérémie Turcotte, un tireur émérite, s'est qualifié en catégorie junior (15 ans et moins) et représente actuellement son unité lors de la compétition canadienne qui se tient à Saint-Johns, à Terre-Neuve, jusqu'au 15 mai. Félicitations à tous et bonne chance à Jérémie Turcotte!



NOUVEAUTÉ - Avec la venue de la saison estivale, quoi de mieux qu'un petit rafraîchissement. La compagnie Molson a sorti de nouvelles canettes de «Cold Shot», lesquelles font fureur ces temps-ci dans les dépanneurs et les épiceries. Comme le montre le représentant Molson à Alma, François Lévesque, les «Cold Shot» sont de la grosseur des différentes boissons énergétiques et sont tout à fait mignonnes! De quoi nous faire rêver de beau et chaud temps!

(Photo Steeve Tremblay)



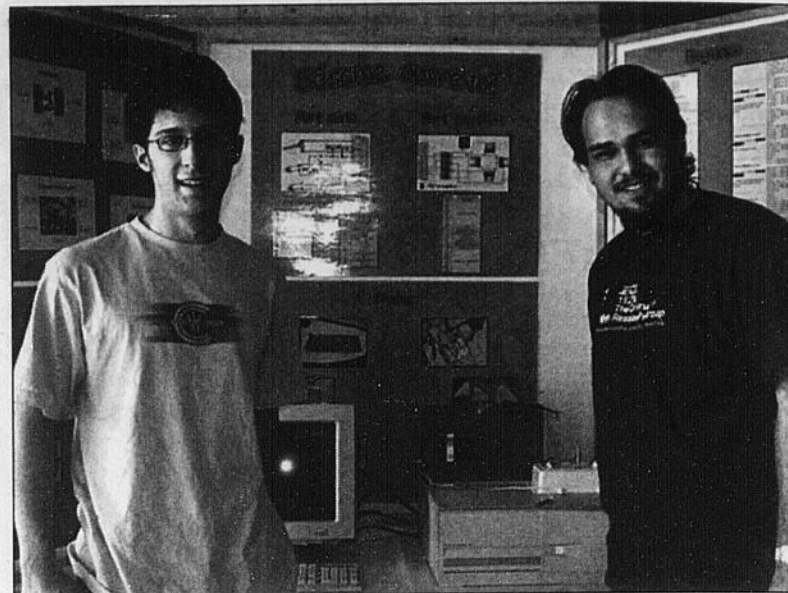
JOBIN-GAGNON
CRYSTEL
cjobin-gagnon@lequotidien.com

On se fait avoir!

(CJG) - On en parle depuis une semaine, les prix de l'essence ont grimpé en flèche. Bien évidemment, en comparaison avec Montréal et même Québec, le Saguenay-Lac-Saint-Jean est moins touché par ce fléau.

Depuis la plus récente hausse, les raisons invoquées sont la guerre en Irak et les provisions dangereusement basses des stocks de pétrole. Soit. Mais entendons-nous, si les raisons étaient réellement et entièrement celles-là, il me semble que les prix auraient augmenté partout de la même manière. Il n'y a pas une immense différence avec les autres régions de la province, mais pourquoi nous, qui sommes habituellement si loin de tout, payons moins chers...Mais bien sûr, j'oubliais que Montréal et Québec permettent encore plus de profits, tant pour les gouvernements que les tenanciers du pétrole! Une plus grande population qui consomme plus d'essence permet de bien remplir les poches des quelques-uns qui en profitent réellement! Nous aimerions tous ne pas avoir à utiliser notre voiture. Toutefois, c'est parfois bien difficile. Depuis la hausse, une multitude d'actions et de conséquences sont apparues. Le Bureau de la concurrence qui fait son enquête, les mouvements de boycott qui se tiennent un peu partout, mais aussi des possibilités d'augmentations des tarifs, pour l'avion, pour l'autobus...Le pétrole prend définitivement une place prépondérante dans la vie de tous les jours et de telles augmentations ne coupent pas seulement note porte-feuille, elles touchent aussi nos activités quotidiennes et nos projets futurs. Car une fois qu'une partie de la population aura décidé de ne pas partir en famille explorer une région du Québec cet été, ce sera l'industrie touristique qui chancellera.

Peut-être sommes-nous impuissants dans le prix à la pompe de l'essence, toutefois, nous pouvons réagir positivement et concrètement à ces hausses, car nous en sommes tous touchés.



EXPO-SCIENCE - Guillaume Villeneuve et Pierre-Alexandre Leclerc ont remporté une deuxième place à l'expo-science régionale et se sont rendus à la qualification provinciale. Ces deux étudiants au Séminaire Marie-Reine du Clergé, à Métabetchouan, avaient intitulé leur kiosque «Sésame ouvre-toi!» et consistait en un projet de fenêtres automatisées qui s'ouvrent et se ferment selon la température! Félicitations à vous deux!

(Photo Caroline Blackburn)



GAGNANTE - Jadet Guérin, de Chicoutimi, a eu une fin de semaine de Pâques des plus enrichissantes! Effectivement, cette dernière a remporté un gros lot de 100 000\$. Dans les plans de cette employée au rayon des cosmétiques d'un magasin à rayons, on remarque la planification de sa retraite et les voyages. Profitez-bien de ce montant!

EN BAVARDANT

Mois de l'arbre

Dans le cadre du mois de l'arbre et des forêts, Les verts boisés du fjord réalisera différentes activités. Entre autres choses, les élèves de l'école Horizon de Chicoutimi planteront une centaine d'épinettes blanches dans le boisé aux Rats musqués, situé derrière l'école. De plus, à Arvida, des élèves des écoles Noté-Dame-du-Sourire et Riverside planteront des arbres dans un terrain en friche et les étudiants de la polyvalente Dominique-Racine feront le nettoyage de leur boisé, tous comme ceux du Cégep de Jon-

nière. Une journée des familles se tiendra au chalet du Parc-Rosaire-Gauthier et les aînés JAK procéderont à l'inauguration annuelle du boisé de la paix. Pour la programmation détaillée: www.lvbf.org.

Liberté à vélo

Ceux et celles qui souhaitent s'inscrire à la randonnée Hydro-Québec de la corporation Liberté à Vélo, qui aura lieu du 2 au 4 juillet prochain peuvent appeler au 668-8430. Faites vite, car il reste moins de 100 places pour combler le nombre maximal de 300 participants.

LE BAR DE L'HÔTEL LE MONTAGNAIS

L'ÉCLIPSE

NIGHT CLUB

**SURVEILLEZ
NOS PROMOTIONS
À TOUS LES SOIRS**

QUAND
LA NUIT
VOUS
ÉBLOUIT

Camionneurs artisans de la région 02

En quête d'une entente avec leurs homologues de Québec

par Catherine Delisle

(CD) - Les camionneurs artisans de la région 02 (Saguenay-Lac-Saint-Jean) se donnent jusqu'au printemps 2005 pour en arriver à une entente avec leurs homologues de la région 03 (Québec) dans l'espoir d'obtenir le plus grand nombre de contrats à l'occasion de la construction de la route à quatre voies divisées dans le parc des Laurentides.

C'est ce qu'a indiqué, hier, le directeur régional de la Corporation des camionneurs en vrac de la région 02, Daniel Tremblay, alors que s'ouvre aujourd'hui, à Chicoutimi, le 36e congrès annuel de l'Association nationale des camionneurs artisans. Cette date a été choisie parce qu'elle marque le début des grands travaux dans le parc des Laurentides.

Selon Daniel Tremblay, cette nouvelle stratégie nécessitera éventuellement la collaboration de la ministre régionale, Françoise Gauthier. Il n'est donc plus question, dans le moment, de travailler à obtenir une nouvelle configuration du parc des Laurentides. «Pendant trois ans, rappelle-t-il, on a demandé de diviser le territoire de façon plus équitable, mais sans succès.» Du reste, il n'est pas certain que ce soit la meilleure solution, car il craint que ce manège influence d'autres groupes à réclamer de nouveaux redécoupages lorsque d'importants contrats seront octroyés. C'est pourquoi, il croit que la solution passe par l'instauration d'un partenariat.

On sait que la région de Québec a juridiction sur 70 pour cent du territoire du parc des Laurentides, alors que le Saguenay-Lac-Saint-Jean n'en détient que 15 pour cent et Charlevoix, 15 pour cent aussi. Par la négociation, il espère donc aller chercher le maximum de capacité de transport. Cependant, si cette stratégie ne fonctionne pas, il dit qu'il faudra s'attendre à ce que les camionneurs réagissent fortement.

En fait, l'idée des camionneurs artisans de la région, c'est de pouvoir venir en renfort lorsque que ceux de la région 03 ne pourront plus fournir à la tâche. «Si on est les premiers sur la liste et qu'on intervient dans 85 pour cent du temps, mentionne Daniel Tremblay, on va ainsi augmenter notre part du gâteau.»

Dans la région, une centaine de

camionneurs artisans pourraient se classer CCQ pour travailler dans le parc des Laurentides. Selon Daniel Tremblay, les entrepreneurs généraux feront la majeure partie des travaux. Toutefois, plus ils auront de travail, plus les camionneurs artisans seront sollicités. Cependant, il ne faut pas penser que tout est rose, car il y a beaucoup de coûts reliés au travail dans le parc des Laurentides. Les camionneurs sont loin du lieu de travail, il faut faire l'aller-retour s'il n'y a pas d'hébergement sur place et le coût du carburant est à la hausse.

Depuis le déluge, la situation économique n'est pas des plus reluisantes pour les camionneurs artisans de la région

puisque'il n'y a pas de gros projets si ce n'est le chantier Péribonka 1V. Comme le dit le président provincial, Clément Bélanger, «un camionneur qui a ça dans le sang ne veut jamais arrêter même si sa vie se compare aux montagnes russes». La moyenne d'âge est de 50 ans.

Congrès

Le congrès qui se tient à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi jusqu'à dimanche attirera 450 congressistes. Quelque 800 personnes visiteront les exposants: une quarantaine à l'intérieur et une vingtaine de camions et de machinerie forestière à l'extérieur.

Sous le thème «On transporte le Québec», des ateliers porteront sur la forêt et le transport du gravier. Il sera aussi question de la campagne de recrutement chez les transporteurs forestiers menée par l'Association et le syndicat des métallos/FTQ.



NÉGOCIATIONS - Le directeur régional de la Corporation des camionneurs en vrac, Daniel Tremblay, pense que les camionneurs de la région 02 doivent établir un partenariat avec leurs confrères de la région 03 s'ils veulent obtenir plus de contrats dans le parc des Laurentides.

Photo Jeannot Lévesque

Nos obligations ont la cote :

1 800 463-5229

Obligations boursières du Québec

Investissez à la bourse, sans le moindre risque pour votre capital.

Capital entièrement garanti.

Rendement selon la performance boursière de 30 grandes entreprises ayant leur siège social au Québec (Indice Québec-30^{MC}).

Achat à partir de 100 \$.

Choix du terme

5 ans	10 ans
Rendement maximal de 60 %	Sans limite de rendement

BONI DE

1%

du capital investi, applicable sur les nouveaux fonds REER.

Émission en vente jusqu'au 28 mai

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.

Visitez le www.epq.gouv.qc.ca

Pour connaître les entreprises composant l'Indice Québec-30^{MC}, visitez le www.iq30-iq150.org

Épargne Placements

Québec



CL698930

Spécial du printemps



Détails en magasin

Paramedic

2001, Price
542-1255

1533, boul. Talbot
696-1255

Changements à l'assurance-emploi

Harvey déçu par Jean-Marc Crevier

par Normand Boivin

(NB) - Le député fédéral André Harvey n'a pas du tout aimé les critiques formulées par le permanent régional de la FTQ, Jean-Marc Crevier, à propos des changements apportés à l'Assurance-Emploi.

Le député libéral conseille à Jean-Marc Crevier de «travailler au rapatriement des centaines de millions de dollars que les travailleurs de la région ont versé au

Fonds de solidarité de la FTQ», au lieu de critiquer tout ce que le fédéral fait pour la région.

Selon le député, le Saguenay/Lac-Saint-Jean ne bénéficie

pas d'investissements à la hauteur de ce qu'il verse dans le fonds de la FTQ. En revanche, plaide André Harvey, la région a cotisé 100 M\$ à l'Assurance-emploi en 2003 et a reçu 227 M\$ en prestations, une preuve que le système fonctionne bien même s'il y a encore des choses à améliorer. «Je suis prêt à comparer publiquement le rende-

ment du fonds d'Assurance-emploi dans la région avec celui du Fonds de Solidarité de la FTQ», écrit le représentant de Chicoutimi dans un communiqué.

Accusant le leader syndical d'être le porte-parole des péquistes et des bloquistes, M. Harvey l'invite à se faire élire s'il veut faire de la politique.



André Harvey

Sébastien Gagnon: «Une véritable farce»

par Catherine Bergeron

(CB) - Le député de Lac-Saint-Jean-Saguenay à la Chambre des communes, Sébastien Gagnon, se dit sidéré du peu d'égard du gouvernement libéral pour les régions ressources, réagissant ainsi à l'annonce par le gouvernement Martin concernant l'assurance-emploi.

Par voie de communiqué de presse, Sébastien Gagnon estime que le premier ministre «rit du monde en pleine face», après les promesses faites à Chicoutimi, sur la Côte-Nord et dans Charlevoix. «Il a encaissé l'andernier 3 milliards \$ de surplus et il injecte un gros 125 millions pour présumément corriger les injustices du système! C'est une véritable farce et elle n'est pas drôle du tout», précise l'élu.

Le député croit qu'à l'instar des gens de la Côte-Nord, qui ont

bloqué les accès routiers pour manifester leur insatisfaction face au régime, cette éventualité devrait être examinée pour la région.

«Si c'est le seul langage à utiliser pour faire comprendre à ce gouvernement que les travailleurs et la population en général sont écoeurés de se faire flouer par un gouvernement qui ne comprend rien à leurs réalités et à leurs

besoins, utilisons-les!» conclut Sébastien Gagnon.

Le candidat bloquiste dans Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, joint sa voix aux députés du Bloc Québécois pour dénoncer le «semblant de mesures» proposées par le gouvernement libéral, estimant que la réalité du trou noir demeure pour plusieurs citoyens.

Quant au candidat du NPD de la même circonscription, Éric Dubois,

il estime que «le ministre Volpe confirme l'échec des politiques néolibérales de ce gouvernement en apportant des modifications esthétiques et temporaires, pour ne pas perdre la face lors de la campagne électorale qui s'annonce».

Coiffure Beaugars
pour hommes

332 Bégin, Chicoutimi
543-2268
Avec ou sans rendez-vous!

Mélanie Nancy Elaine

De beaux pieds tout l'été!
Pédicure couleur ou français
dure des semaines sans écailler

Manucure et pédicure
Céline Gilbert
413 Racine Est
(en haut de Jean Coutu)
545-6161

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles Impala (1VF1917A) neufs 2004 en stock. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent de 2509\$. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Première mensualité et dépôt de sécurité (300 \$) exigibles à la livraison. Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager des sièges avant lors des tests d'impact frontal. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. *Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant. à gmcandada.com ou au 1 800 463-7483.



VOICI LA PREUVE QU'ON PEUT JOUER PRUDEMMENT ET AVOIR DU PLAISIR.
L'IMPALA DE CHEVROLET A REÇU LA COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES* DE LA NHTSA DES É.-U.



Modèle LS illustré

CHEVROLET IMPALA

À LA LOCATION,
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

249\$ /mois*
terme de 48 mois

OU

0%
de financement à l'achat†

- Moteur V6 3.4 L de 180 HP
- Boîte automatique électronique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatisation à deux zones
- Portes, vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques avec télédéverrouillage
- Régulateur de vitesse avec commandes au volant
- Peut asseoir 6 passagers
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
- Plus faible consommation d'essence de sa catégorie*



06597079

Michel Gauthier s'insurge

Ottawa trompe la population

par Mélyssa Gagnon

ROBERVAL (MG) - Le député bloquiste du comté Roberval, Michel Gauthier, s'insurge devant les mesures annoncées hier par le fédéral concernant l'assurance-emploi et croit que le gouvernement trompe la population en promettant des changements qui ne viendront jamais.

Les mesures proposées par le gouvernement de Paul Martin, qualifiées d'«odieuses» par le député bloquiste, ne correspondent pas, selon lui, à ce que la population est en droit de recevoir. «Le gouvernement n'a annoncé que quelques mesures dont le coût s'élèvera à environ 125 millions \$ par année», évoque-t-il, en affirmant qu'Ottawa a

puisé 3 milliards à même la caisse de l'assurance-emploi l'an dernier.

«Il faut que nous fassions savoir aux libéraux qu'on ne le prend plus et comptez sur moi pour leur rendre la vie impossible en campagne électorale», promet M. Gauthier qui n'exclut pas d'interdire l'accès à la région aux libéraux afin que «le gouvernement

comprende que s'il ne rend pas justice aux sans-emplois, ils ne pourront plus compter sur le vote de qui que ce soit».

Prix de l'essence

Michel Gauthier dénonce également l'absence d'intérêt manifesté par Ottawa dans le dossier de la hausse du prix de l'essence. Il se dit en colère quant à la façon dont les pétrolières traitent les consommateurs québécois.

Le leader parlementaire du Bloc Québécois aux Communes croit que le gouvernement de Paul Martin doit admettre sa part de responsabilité dans la «flambée» des coûts du carburant.

M. Gauthier estime que le fédéral doit à tout prix mettre en place un Office de surveillance du secteur pétrolier, lequel aurait pour mandat de discipliner les pétrolières, tel que demandé par le Comité permanent de l'industrie.

«Au lieu d'intervenir pour mettre en oeuvre des mesures constructives [...], le gouvernement fédéral a préféré apporter des changements à la fiscalité permettant aux principales pétrolières d'inscrire des économies de 250 millions \$», affirme-t-il dans un communiqué émis hier.

«Les profits des pétrolières n'ont jamais été aussi élevés. Ottawa doit dès maintenant mettre ses culottes et prendre les mesures à sa disposition afin de limiter les abus des pétrolières», revendique le député.

Selon Jocelyne Girard-Bujold

Une demi-mesure qui ne règle rien

(CD) - Les mesures annoncées par le gouvernement du premier ministre Paul Martin pour venir en aide aux travailleurs saisonniers en chômage est loin de satisfaire la députée bloquiste Jocelyne Girard-Bujold.

Ottawa promet l'ajout de 250 millions \$ sur deux ans et des mesures de soutien pour les travailleurs âgés de 55 ans et plus.

«Ce n'est qu'une mesure électoraliste, une demi-mesure. C'est un petit geste de la part du gouvernement qui ne règle en rien les difficultés vécues par les chômeurs», peut-on lire dans un communiqué remis à la presse.

Selon la députée, après plus de quatre ans de tergiversations et de promesses, le gouvernement accouche d'une souris. Le projet pilote annoncé par le ministre des Ressources humaines, Joe Volpe, n'a rien de permanent, croit-elle, ni de rassurant pour les travailleurs saisonniers.

Jocelyne Girard-Bujold se demande pourquoi le gouvernement n'a pas procédé à une vraie réforme du régime. «Un montant de 115 à 130 millions \$ par année

sur deux ans, c'est indécent quand on sait que le gouvernement fédéral a pigé 45 milliards \$ dans la caisse de l'assurance-emploi», déclare-t-elle encore.

Selon la députée de Jonquière, les libéraux ne sont pas crédibles. Elle mentionne que même le député libéral Georges Farrah reconnaît que cette mesure est peut-être électoraliste et que le régime de l'assurance-emploi a besoin d'une réforme en profondeur.



Leadership et société

Texte rédigé par:
Richard Willshire,
consultant

Le leader conscient sait lire les signes des temps. Au-delà de bien gérer son organisation, d'en assumer efficacement la «gouvernance», il doit sentir le vent venir, prévoir le lendemain et s'adapter constamment aux nouvelles réalités.

Aujourd'hui, il devient aussi important d'anticiper le potentiel prévisible des marchés que de choisir ses futurs collaborateurs. Mais pour poser le bon geste et faire le bon choix de ses ressources, certains secrets de la démographie, de la sociologie, de la psychologie voire même de l'ethnologie dans certains milieux deviennent des incontournables tellement le monde du travail et le monde tout court est en mouvance et se complexifie de jour en jour.

Ainsi, différents facteurs viennent influencer l'exercice du leadership à ce moment-ci de notre histoire collective. Nommons entre autres l'accroissement du niveau d'éducation, la gestion des connaissances, le leadership au féminin et le défi de l'intergénérationnel.

L'accroissement du niveau d'éducation, pour un, met en évidence le besoin des nouvelles générations de sortir du carcan de l'«homofaber» pour exiger des emplois créatifs où les défis sollicitent plus leurs habiletés mentales que leurs douances instrumentales. Ces jeunes professionnels acceptent difficilement de passer trop longtemps à un poste donné et pousse l'organisation à les soutenir dans leurs projets de développement et à leur offrir des mandats à la mesure de leurs ambitions. Ils vont jusqu'à citer sans vergogne Napoléon Bonaparte lui-même qui affirmait que: «l'art de gouverner consiste à ne pas laisser les hommes vieillir à leur poste». Certains d'entre eux devraient cependant considérer que la compétence n'implique pas nécessairement la performance qui exige à son tour les résultats et l'obligation de rendre compte, ce qui est aussi un incontournable de la responsabilité professionnelle.

Un deuxième facteur qui nous apparaît également révélateur est celui de la démocratisation du savoir et de la gestion des connaissances. Si elle n'est pas bien menée, elle risque d'envahir et de perdre notre intelligence passée, présente et à venir dans un fouillis d'informations ingérables faisant souffrir nos organisations d'une nouvelle maladie, celle de l'«infobésité». Aucun système suffisamment performant offre actuellement une alternative valable à une gestion efficace et à une utilisation dynamique du savoir collectif.

Une troisième réalité se fait jour par l'avènement du nombre croissant de femmes gestionnaires qui met en lumière une intervention plus centrée sur le mode relationnel où l'intelligence émotionnelle et un leadership plus fluide s'impose progressivement et à l'encontre d'une approche assise sur le pouvoir et la raison uniquement. Ceci dit, la recherche d'une vision plus équilibrée d'une logique rationnelle et relationnelle intégrée est souhaitable et en voie d'émergence chez plusieurs de nos leaders, jeunes comme plus expérimentés, au masculin comme au féminin.

Enfin, le vieillissement de la population et les relations intergénérationnelles marquent de façon évidente notre présent en gestion des organisations. Les jeunes leaders ne sont pas les leaders d'hier en plus jeunes. Ils viennent d'ailleurs, se nourrissent d'autres choses, espèrent et rêvent différemment. Un dialogue mutuellement gagnant doit s'entreprendre, construit autour du meilleur des uns et de la passion des autres sans vouloir recréer le passé ni vivre dans l'illusion du futur.

Considérant ce déséquilibre démographique, le transfert des connaissances pour la continuité, une place accrue laissée au leadership relationnel et le partage des valeurs, des générations, il devient évident que les visions du monde changent et que diverses cultures transforment la façon d'exercer le leadership. Ces tendances sont manifestes et si l'obsession du plus est omniprésente dans nos organisations, la passion des personnes d'être plus et la volonté d'être meilleur chaque jour le sont également. De cela devrait jaillir une énergie créatrice capable de concilier et l'âme, et l'esprit, et donner à tous du «cœur à l'ouvrage» pour un projet de société encore à naître...

Faites-vous plaisir !



Fiez-vous à Garaga :
543-6318

Évitez le désagrément de sortir de l'auto pour ouvrir la porte. Faites installer un ouvre-porte LiftMaster de façon professionnelle par votre détaillant Garaga.

GARAGA EXPERTS



Conrad Tremblay

Toujours bien fait!
Portes de garage Saguenay
Ville Saguenay

CHAMBERLAIN
LiftMaster
PROFESSIONNEL

PORTES DE GARAGE SAGUENAY

Licence RBO : 8005-9512-04

00584904

DON JUAN

au Grand Théâtre de Québec

DIMANCHE 27 JUIN

Départ d'Alma, Chicoutimi, Jonquière

Transport et spectacle à 14 h

139\$

Tx incluses

Yvon Charland
Guide



La comédie musicale

CABARET

Mise en scène: Denise Filatrault

Au grand Théâtre de Québec

Samedi 31 juillet 2004

Départ d'Alma, Chicoutimi, Jonquière

109\$

Incluant: transport et le spectacle de 20 h

Chantale Couture
Accompagnatrice



clubvoyages

[Partez sous une bonne étoile]

65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA III, ALMA

668-7904

DÉTENTEUR D'UNE
PRIME DU QUÉBEC

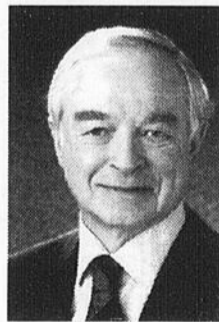
Groupe
Adecco
Québec

Comprendre et évoluer

00582813

« Avec 80 % des détenteurs d'une maîtrise en environnement, normal que le logo de l'UdeS soit vert »

« Si le développement durable est à la mode ces temps-ci, à l'Université de Sherbrooke, ça fait déjà 30 ans qu'on s'en occupe. Ça me rassure de savoir qu'il y a au moins un endroit où il y a une volonté ferme de se préoccuper de l'environnement. Avec un centre de formation et de recherche, avec son nouvel Observatoire de l'environnement, qui réunit 200 personnes de différentes disciplines qui pensent vert, avec 80 % des détenteurs d'une maîtrise en environnement au Québec, c'est normal que le logo de l'UdeS soit vert! »



Raymond Royer
Président et chef de la direction de Domtar



La Fondation  UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca

Zellers Les vendredi et samedi

14 et 15 mai 2004 SEULEMENT!

Prêts pour l'été?



20 \$ de moins

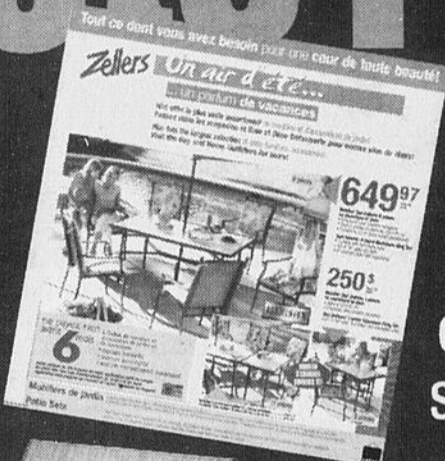
Prix CISEAUX
49⁹⁷

Chaise longue avant 69,97
Fauteuil berçant avant 59,97

AU CHOIX

Chaise longue pliante Éclipse solaire ou Fauteuil berçant et pliant Éclipse solaire

- Modèle pliant pour un rangement facile
- Tissu d'entretien facile



Consultez l'encart **Un air d'été** en vigueur dès samedi.



10 \$ de moins

Prix CUT

29⁹⁷

avant 39,97

Fauteuil pliant Éclipse solaire

- Haut dossier
- Modèle pliant pour un rangement facile
- Tissu d'entretien facile



10 \$ de moins

Tous les meubles, accessoires de jardin et barbecues

Ne payez rien avant 6 mois!

- aucun intérêt
- aucun acompte
- aucun paiement mensuel

Demandez les précisions en magasin.



1 \$ de moins

Prix CISEAUX

1⁹⁷

avant 2,97

Fauteuil de jardin en résine pour enfant



2 \$ de moins

Prix CISEAUX

5⁹⁷

avant 7,97

Fauteuil de jardin en résine

40 \$ de moins



Prix CISEAUX

159⁹⁷

avant 199,97

Coin-repas 5 pièces en pin massif

- Table de 75 x 110 x 75 cm (H)
- Fini pin antique
- Assemblage facile

Prix CISEAUX

4⁹⁷

avant 5,97-14,97

Jusqu'à 10 \$ de moins

Serviettes de bain et essuie-mains ou débarbouillettes en emballages multiples

15% de rabais*
TOUS les vêtements pour garçon et fille

Y compris les vêtements à prix ordinaire ou déjà réduit

Tailles 2-18 pour garçon. Tailles 2-16 pour fille.

*Sur le dernier prix étiqueté. Le choix varie selon le magasin. Désolés, aucun bon d'achat différé.

Le pavillon Le Pionnier doit garder sa vocation

par Catherine Delisle

(CD) - Les membres de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) appuient l'intersyndicale du Saguenay-Lac-Saint-Jean dans ses démarches pour le maintien de la vocation actuelle du pavillon Le Pionnier d'Hébertville.

De passage à Saguenay à l'occasion de l'assemblée générale des délégués du Syndicat des infirmières et infirmiers du Nord-est du Québec (SIINEQ), le président de la CSQ, Réjean Parent, a dénoncé le gouverne-

ment Charest qu'il accuse de tracer la voie au partenariat privé et public.

Selon Réjean Parent, les membres de la CSQ considèrent que le conseil d'administration du pavillon Le Pionnier

agit comme si les soins à rendre aux personnes âgées ne sont que de la marchandise qu'on peut vendre à une firme privée pour faire des profits.

On sait que la direction du Centre Le Jeannois souhaite transférer les 32 bénéficiaires du pavillon Le Pionnier dans d'autres CHSLD. On établirait alors un partenariat privé et public avec Le Pionnier. Aucune décision n'est encore prise à ce sujet. La présidente du SIINEQ, Nathalie Savard, soutient que le déménagement des pensionnaires dans un autre CHSLD leur causerait un grave préjudice, sans compter qu'il serait privé de leurs proches.

Réjean Parent s'en est pris au plan de modernisation déposé la semaine dernière par la présidente du Conseil du trésor et qui privilégie le partenariat privé et public.

«La philosophie que soutient la démarche du plan de réingénierie est toujours celle d'un désengagement, d'une privatisation, d'une réduction des services et d'une augmentation des frais aux citoyens», a dit le président selon qui ouvrir le secteur de la santé et



PARTENARIAT - La présidente du SIINEQ, Nathalie Savard (2e à partir de la droite), et le président de la CSQ, Réjean Parent, dénoncent le gouvernement Charest qui ouvre la voie au partenariat privé et public.

(photo Sylvain Dufour)

des services sociaux au partenariat privé et public, ce n'est pas moderniser l'État, mais le faire reculer à l'ère où les services et les soins de santé étaient un privilège privé plutôt qu'un droit public.

Négociations

Par ailleurs, au sujet de la négociation des conditions de travail, Réjean Parent a indiqué qu'il est de la responsabilité du gouvernement de négocier

les conditions de travail de ses employés et qu'il s'était engagé à le faire malgré les nombreux chambardements de ce secteur. Selon lui, l'alourdissement de la tâche et le recours au temps supplémentaire, en plus des transformations du réseau, sont responsables de l'épuisement du personnel. Il considère qu'il est urgent de trouver des solutions adaptées aux nouvelles réalités de l'organisation du travail.



RADAR - La Sûreté du Québec va tenir deux semaines intensives de surveillance radar dans la Réserve faunique des Laurentides.

(Archives)

Vitesse

Attention à l'onde de choc !

par Normand Boivin

(NB) - Pour rappeler aux automobilistes l'importance de respecter les limites de vitesse, la Sûreté du Québec va tenir deux semaines intensives de surveillance radar dans la Réserve faunique des Laurentides.

L'opération «onde de choc» se déroulera du 14 au 28 mai et pour l'occasion, les policiers utiliseront tous les véhicules mis à leur disposition pour piéger les fautifs: autopatrouilles, véhicules semi-banalés et banalés. Si le temps le permet, il y aura même des policiers-motards et pour couronner le tout, la surveillance se fera à toute heure du jour ou de la nuit.

La SQ précise qu'une telle opération au début de la belle saison est essentielle car la disparition de la neige offre aux conducteurs un faux sentiment de sécurité les incitant à avoir le pied plus pesant.

Or, soutient la SQ, c'est l'été et sur les routes dont la limite de vitesse est de 90 km/h qu'il se produit le plus d'accidents mortels.

IL EST TEMPS D'ASSURER NOTRE

RELEVÉ

Faites confiance à nos

JEUNES

Concours PLANIFIEZ VOTRE RELEVÉ en 35,000\$ de prix

Une initiative de

JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE

En collaboration avec

jecci

CHAMBRE DE COMMERCE

LA COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINTE-JEAN

CHAMBRE DE COMMERCE DU PAYS-DES-ÉBÉCHÉS

Emploi Québec

Secrétariat à la jeunesse Québec

progrès dimanche QUOTIDIEN

energ e

CFX

CJPM

Bell

ICM

ALCAN

SIA

00581413

Cliniques de golf



Début des cours

17 mai 2004

Deux cours par semaine pendant 3 semaines. Total: 6 h de cours

Horaire des cours

Lundi et mercredi

18 h à 19 h

19 h 15 à 20 h 15

Mardi et jeudi

18 h à 19 h

19 h 15 à 20 h 15

Samedi et dimanche

9 h à 10 h: max. de 6 personnes par groupe

Coût: 90 \$ tx incl. +
équipement fourni



M. Paul Dufour
professionnel A.G.P.

Information et inscriptions

693-8221

00587611



INFORMATION - Jocelyne Gaudreault, présidente du Conseil des infirmières, Annie Tremblay, déléguée aux communications, et Sylvie Gauthier, infirmière, ont tenu des kiosques d'information dans le cadre de la Journée internationale des infirmières.

(Photo Jeannot Lévesque)

Épuisement professionnel

Les infirmières continuent de marteler leur message

(CD) - La présidente de l'Union québécoise des infirmières et infirmiers (UQII), Nicole Boudreau, a profité de la Journée internationale de l'infirmière, hier, pour rappeler l'urgence de trouver des solutions concrètes au recours au temps supplémentaire, à l'alourdissement de la tâche et à l'épuisement du personnel.

Alors qu'elle était à Saguenay, hier, dans le cadre de l'assemblée régionale des déléguées du Syndicat des infirmières et infirmiers du Nord-est du Québec (SIINEQ), Nicole Boudreau a soutenu qu'il est temps que des solutions permanentes succèdent aux mesures temporaires. Elle-même infirmière, elle a fondé l'UQII, il y a 15 ans. «Nous croyons que le gouvernement libéral doit reconnaître l'apport des infirmières à la société québécoise en tant que participantes actives au maintien et au développement des soins de santé au Québec», a-t-elle dit.

Rappelons que la CSQ et dix autres organisations ont déposé, le 19 avril, des requêtes en Cour supérieure pour faire suspendre l'arrêté ministériel, adopté le 25 février 2003, et qui a enclenché un processus de désaccréditation des associations de salariés dans 58 établissements de santé. Si ces changements prennent effet, elle craint que cela impose un stress addition-

nel bien inutile aux infirmières qui portent déjà à bout de bras une part importante des soins à dispenser à la population.

Hôpital de Chicoutimi

Chaque année, les établissements de santé soulignent de façon particulière la Journée de l'infirmière en souvenir de Florence Nightingale, celle qui a fait évoluer les soins infirmiers. C'est elle qui a fondé la première école d'infirmières en Angleterre.

Au cours de la journée, le Conseil des infirmières et infirmiers a traité de la participation et de l'implication des infirmières dans l'amélioration continue des soins offerts à la clientèle de l'hôpital régional. Afin de mieux faire connaître leur

travail, on a monté quatre kiosques d'information portant sur les services ambulatoires, la clinique de l'adolescence, le don d'organes et le comité consultatif des infirmières. En même temps, on a souligné la journée nationale de la santé dont le thème «la santé du public» vise la prévention des maladies, la promotion de la santé et la protection de la population.

VENTE et SERVICE
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES DE MACHINES À COUDRE

CARREFOUR RACINE
AU REZ-DE-CHAUSSÉE

SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

549-0080

On vous couvre de long en large.

Téléphone GRATUIT avec un abonnement avant le 30 juin!

Kyocera KE424C LG 6070

Que vous soyez dans votre quartier ou à l'autre bout du Canada, aucune autre entreprise de sans-fil ne vous offre une meilleure couverture que TELUS. Avec notre couverture, vous accédez à la liberté de parler partout, de votre jardin jusqu'à la mer en passant par les plus petites routes de notre grand pays. Pour tous les détails sur l'étendue de notre couverture nationale, sur nos téléphones pleins de fonctions cool et sur nos super forfaits, visitez l'un de nos détaillants autorisés ou telusmobilité.com. Le futur est simple.

TELUS mobilité

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Chicoutimi	Place du Royaume (418) 543-1533	449, rue Racine Est (418) 698-2920	Communications Télésignal Inc. 1660, boul. Saint-Paul, bureau 116	Radio-Onde Inc. 1265, rue Bersimios
Roberval	Progitech DM Informatique 1221, boul. Marcotte		Saint-Félicien	Vision Informatik Inc. 1091, boul. Sacré-Coeur
Dolbeau	Pega Informatique Inc. 245, 7 ^e Avenue	Radio-Onde Inc. 348, 8 ^e Avenue	Alma	L'Ord' Nation 390, boul. Saint-Jude

Le choix des téléphones peut varier d'un emplacement à l'autre. *Prix en vigueur après crédit obtenu en magasin ou rabais postal, à condition que le téléphone soit mis en service avec un contrat de 3 ans avec certains forfaits. Nouveaux forfaits en service seulement. Offre valable jusqu'au 30 juin 2004. © 2004 SOCIÉTÉ TELUS-MOBILITÉ

CHRONIQUE PISCINE

Le pH maître à bord!

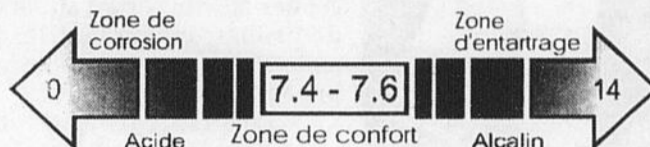


Suzy Savard
Conseillère

Qu'est-ce que le pH?

Toutes les substances liquides possèdent leur propre valeur de pH, votre café ou jus d'orange de ce matin, les savons et nettoyeurs ménagers, les shampooings, la bière, l'huile à moteur, la pluie, l'eau du robinet... et celle de votre piscine. On ne peut pas dire que l'eau «manque» de pH ou qu'elle «n'a pas» de pH car il s'agit d'une unité de mesure comme le kilogramme ou le mètre. Le pH est l'unité de mesure de l'acidité ou de l'alcalinité de l'eau ou de tout autre liquide.

Échelle de pH



Sur la plupart des produits d'entretien de piscine on indique d'ajuster le pH dans la zone idéale de 7,4 à 7,6 avant l'utilisation. Cette zone correspond également au pH des liquides corporels humains, (7,5, salive, larme, muqueuses).

Confort des baigneurs

Ainsi le premier avantage de maintenir le pH dans cette zone est d'assurer le confort des baigneurs; éviter les irritations oculaires et cutanées, les otites et les vaginites. Ces affections peuvent être provoquées tant par un pH trop bas (7,3 et moins) que trop élevé (7,7 et plus) cela dépend de la sensibilité de chaque individu aux variations de pH.

L'efficacité des produits

Comme il a déjà été mentionné, il est important de respecter la zone de pH idéal afin que les produits que vous ajoutez à l'eau de la piscine agissent à 100 %. Lorsque l'eau est acide, le chlore disparaît très rapidement et lorsqu'elle est alcaline, il ne réagit presque pas. Conclusion, vous dépensez de 2 à 3 fois plus pour obtenir une désinfection adéquate. N'oubliez pas que les traitements chocs, aussi sont sensibles au pH!

Longévité de l'équipement

Le déséquilibre du pH affecte la durabilité de l'équipement, toutes les pièces métalliques se détériorent rapidement lorsque l'eau est acide, les rampes, assemblage d'éclairage, surface de plâtre, toiles en vinyle, turbines et joints de la pompe, et les éléments des chauffe-eau. Ces derniers sont alors susceptibles de libérer du cuivre élémentaire en quantités plus ou moins importantes qui peut tacher l'équipement. Chaque année, des milliers de dollars sont dépensés pour remplacer ces pièces. La plupart des marques de thermopompe, par exemple, ne sont pas garanties contre la corrosion due à un tel déséquilibre de l'eau, seuls ceux dont l'échangeur de chaleur est fait de titane, le sont.

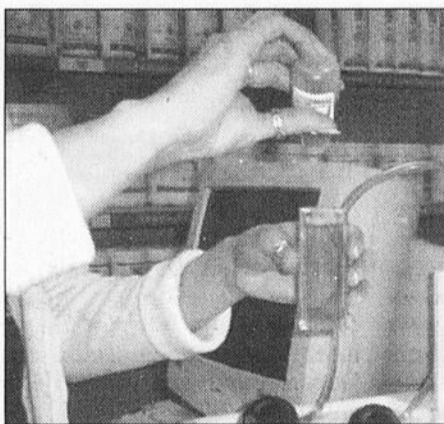
Par ailleurs, un pH trop élevé favorise les dépôts de tartre et le risque augmente lorsque vous chauffez l'eau de la piscine. Soyez prévoyant et utilisez un antitartre ou un produit protecteur pour les éléments chauffants.

Attention aux chlores en granules, utilisés de manière quotidienne car la plupart sont composés d'hypochlorite de calcium 65 %. Ils peuvent entraîner la calcification du sable qui prend alors l'apparence de roches ou de croûtes durcies.

Notez qu'il est beaucoup plus facile de déceler un problème de pH trop élevé car l'eau a tendance à brouiller ou à devenir laiteuse ou carrément verte! Tandis qu'il n'y a souvent aucun signe qui nous indique que le pH de l'eau est trop acide car l'eau reste claire. On croit à tort que si elle a une belle apparence elle doit être OK.

Conseil pour l'ouverture

Avant d'ajouter des produits, faites faire une analyse complète de l'eau de votre piscine. Certains produits tels que le stabilisateur, les augmentateurs d'alcalinité et de calcium, les sels de bores (borate) ou les métaux (fer et cuivre) demeurent dans l'eau tout l'hiver. Avec une analyse d'eau vous saurez alors avec exactitude quelles quantités ajouter et de quelle façon ajuster le pH dans la zone idéale.



L'analyse de votre eau est un service gratuit que vous offrent Piscines Pro, soucieux du plaisir que vous aurez cet été dans votre piscine sans avoir à jouer au chimiste.

Partez du bon pied et bonne semaine!

Piscines Pro **Oasis de Détente**
PISCINES - SPA - TOUT POUR LA COUR BÉRIÈRE

JONQUIÈRE
4140, boul. du Royaume, C.P. 2073
542-1720
Sans frais: 1-800-847-1720

Guardex

SOUFFREZ-VOUS? ÊTES-VOUS MALADE?

Si ce que vous vivez perturbe vos valeurs, vos émotions, votre santé, physique ou mentale et que vous reconnaissez que vous avez besoin d'aide, laissez-vous guider vers la sérénité et la santé.

SOIT EN ME LISANT:

«La maladie, langage de l'âme souffrante»

SOIT EN ME CONSULTANT:



Magella Potvin

Ph.D. Théologie M. Ps. Psychologie M.A. Éthique-philosophie
Conseiller spirituel, psychologue, philosophe

68, St-Dominique O., Chicoutimi, G7J 1V2

543-1996

www.pomm.com/mpotvin

Déjà condamné à deux ans moins un jour

Le cas de Martin Girard reste en suspens



Le juge Louis DeBlois

(SL) - Pour avoir agressé sexuellement sa conjointe et l'avoir dominée contre son gré avec l'imposition de diverses perversions, Martin Girard, 50 ans, d'Alma, a été condamné hier à deux ans moins un jour de prison, lesquels s'ajoutent aux sept mois de détention préventive qu'il purge depuis qu'il a reconnu les faits.

Malgré cela, Girard n'en a pas terminé avec la Justice parce que le substitut du Procureur général Denis Dionne a obtenu qu'il soit évalué par un psychiatre afin de plaider à la fin de l'été une requête pour le faire déclarer délinquant à contrôler. Cette désignation, si elle est acceptée par la Cour supérieure, permettra de confier Martin Girard au service de probation pendant les dix années qui suivront sa sortie de prison.

Martin Girard en est à sa troisième condamnation pour violence envers une conjointe, ayant eu des antécédents de voies de fait en 1991 et 1994.

Le juge Louis DeBlois de la Cour supérieure a mentionné hier que les faits rapportés par la



LEMELIN
SERGE
slemelin@lequotidien.com

victime font état d'un «degré de perversion important s'apparentant au viol» et que l'individu a

fait preuve d'une absence totale de considération pour sa victime.

Le langage et les propos de Girard étaient humiliants et controlants pour sa victime de 36 ans qui a vécu dans la peur et l'humiliation entre le 1er juin 1995 et le 1er mars 1999.

Il l'a violentée et l'a forcée à commettre des actes de bestialité avec un chien. Il a aussi introduit divers objets dans son vagin.

Le rapport présentiel préparé par le service de probation a été décrit comme négatif par le juge DeBlois. Il en conclut que l'agresseur est doté d'une personnalité «pour le moins carencée» et qu'il éprouve grand besoin d'une thérapie pour contrôler ses pulsions et déviances.

Le magistrat prévoit d'ailleurs une période de probation d'une durée de trois ans au cours de laquelle il devra participer à une thérapie pour hommes violents offerte par le CLSC Le Norois.

Représentations

Le substitut du Procureur général Denis Dionne avait réclamé plus tôt dans la journée une peine de six à dix ans de pénitencier, en s'appuyant sur la gravité des gestes, deux antécédents de violence auprès de deux autres conjointes ainsi que sur le rapport du service de probation.

Le nouvel avocat de Martin Girard, Me Louis Bélliard, avait recommandé une sentence dans la communauté, mettant en doute «la version dramatique» de la victime contenue dans sa déclaration aux policiers et au Comité d'aide aux victimes d'actes criminels.

Nouvelle conjointe

Me Bélliard a fait entendre la nouvelle conjointe de Girard, une femme qui a demandé et obtenu de la part du tribunal une ordonnance interdisant la publication de son nom, alléguant qu'elle n'avait pas mis au courant son employeur et qu'elle ne voulait pas essuyer l'expression de ses préjugés.

«C'est vraiment quelqu'un de bien», a-t-elle déclaré au sujet de l'agresseur en qui elle refuse de voir un homme manipulateur contrôlant et violent comme l'ont décrit ses trois anciennes conjointes depuis 1991.

«Jamais j'eserais avec quelqu'un d'aussi pervers (que la description qu'elles en font)», a-t-elle dit au sujet de l'homme qu'elle fréquente depuis dix-huit mois.

Selon sa version, ce dernier a toujours été attentif envers elle et nullement contrôlant ou violent.

Elle l'a plutôt vu s'atteler aux tâches domestiques et s'occuper affectueusement de son jeune fils issu de la relation avec la victime.

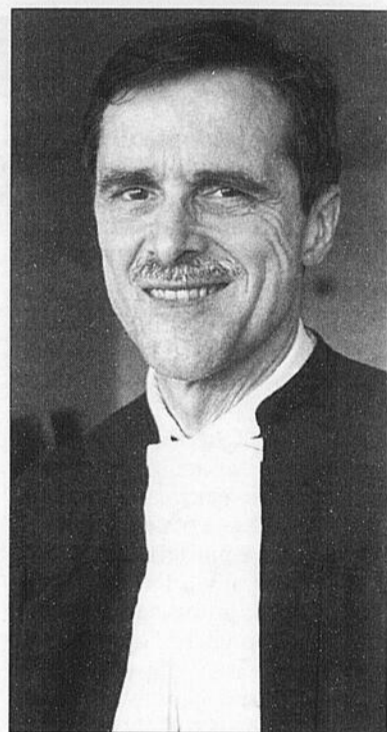
Martin Girard était un ingénieur géologue à l'emploi de la CSST et affecté à l'inspection des carrières et des mines. Il a été renvoyé en juillet 2003, mais conteste ce congédiement qu'il juge injustifié parce que relié à sa condamnation.

Procès

L'accusé a passé plus de sept mois en détention préventive par



Me Denis Dionne



Me Louis Bélliard

un concours de circonstances. Il a reconnu sa culpabilité le 5 mai et a été laissé en liberté jusqu'au jour des représentations sur sentence fixé le 9 octobre 2003. Avant que ce jour arrive, il a pris sur lui d'écrire une lettre au juge manifestant son regret d'avoir plaidé coupable et réfutant ses trois plaidoyers de culpabilité aux accusations de bestialité, voies de fait et agression sexuelle.

Le juge a informé les avocats de la Défense et de la Couronne de cette missive particulière. L'avocat de la Défense s'est retiré immédiatement faute d'avoir la confiance de son client et la Couronne a obtenu l'incarcération de Girard pour le faire examiner par un psychiatre de l'Institut Pinel. L'examen permet de décider s'il est préférable de contrôler une personne violente pendant une longue période de temps. Girard a refusé sa collaboration à l'examen.

Deux mois plus tard, le juge DeBlois refusait de modifier les plaidoyers de culpabilité et ordonnait sa détention jusqu'au jour de la sentence. Le nouvel avocat a été Me Martin Tremblay qui est décédé récemment après une courte maladie, laissant le dossier à un troisième.



CONSERVATEURS - Le président régional du Parti conservateur, Jean Laflamme, pose en compagnie des candidats Ghislain Lavoie (Roberval-Lac-Saint-Jean), Gilles Lavoie (Jonquière-Alma) et Alcide Boudreault (Chicoutimi-Le Fjord)

Candidat conservateur dans Roberval-Lac-Saint-Jean

Ghislain Lavoie s'adressera «à l'intelligence des gens»

par Mélyssa Gagnon

ROBERVAL (MG) - Le Robervalois Ghislain Lavoie sera le candidat du nouveau Parti conservateur dans la circonscription Roberval-Lac-Saint-Jean lors des prochaines élections fédérales pressenties pour le 28 juin.

M. Lavoie, un consultant en diététique et ancien président du parti dans le comté, a œuvré pendant neuf ans à titre d'agent officiel de l'ancien ministre Benoît Bouchard.

Au cours d'une conférence de presse tenue hier, à laquelle assistaient Gilles Lavoie et Alcide Boudreault, candidats conservateurs dans les comtés de Jonquière-Alma et Chicoutimi-Le Fjord, ainsi que l'ancien

député jonquérois Jean-Pierre Blackburn, M. Lavoie a signifié le début officiel de la campagne électorale et a fait part de son intention de «défendre les couleurs du parti» au meilleur de ses aptitudes.

«Je m'adresse à l'intelligence des gens», a déclaré M. Lavoie, selon qui le comté Roberval a connu les plus importants développements alors qu'il était sous le règne du Parti conservateur.

Lavoie, qui se dit prêt à affronter le bloquiste Michel Gauthier et le candidat libéral Michel Mallette, ne s'est pas laissé prier, hier, pour élaborer sur le scandale des commandites et la résidence du député Gauthier dans la région de Gatineau afin de justifier un vote en faveur du Parti

conservateur lors du prochain scrutin.

Lignes

Bien qu'il ne soit pas encore autorisé à révéler les grandes lignes du parti pour la prochaine campagne, M. Lavoie a indiqué que les troupes de Stephen Harper se concentreraient, entre autres, sur le dossier du contrôle des armes à feu, la tenue d'élections à dates fixes et la création d'un sénat élu.

Le candidat robervalois, qui voit en son chef un homme «intègre, honnête et en faveur du développement des régions», n'a cependant pas été en mesure de confirmer si M. Harper sera de passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean en cours de campagne.

Signer les registres c'est reculer.

En signant les registres vous enclenchez le processus de démembrement de Saguenay.

Faire preuve de gros bon sens !

Certaines personnes semblent avoir intérêt à induire les citoyens en erreur.

Mélanger le nom de la ville et la défusion, c'est tromper la population. Faire appel au sentiment de fierté pour démolir une ville qui commence à peine à prendre forme, c'est irresponsable.

La question de la défusion est sérieuse et les conséquences vont bien au-delà des chiffres. Faire preuve d'opportunisme politique pour briser une ville, c'est inacceptable.

Nous avons un poids politique important, n'allons pas nous en priver ***pour faire plaisir à quelques individus que la réalité économique n'atteint pas.*** N'allons pas signer les registres. Continuons à grandir et prospérer ensemble. Nos enfants nous en seront reconnaissants.

Marina Larouche
Conseillère municipale arrondissement Chicoutimi



Marina Larouche
Conseillère municipale arrondissement Chicoutimi



Ville de Saguenay
CRM-R00244 à CRM-R00250

Signer c'est reculer.

0068753

ARTS ET SPECTACLES

Festival de musique du Royaume

La population répond de mieux en mieux

par Yvon Paré

CHICOUTIMI (YP) - Le Festival de musique du Royaume entame son dernier droit et les participants sentent que les places pour se faufiler en grande finale samedi seront de plus en plus difficiles à atteindre.

Nicole Bhérer, qui agit comme contact avec les médias, affirme que toute son équipe de bénévoles travaille du matin au soir et que le festival se déroule très bien jusqu'à maintenant.

«Nous avons une très bonne participation dans les salles. Le public est là et nous pensons que le festival est de plus en plus connu et populaire. Je crois qu'avec le temps et le nombre de participants, il a fini par s'implanter dans la région. C'est une bonne chose. Nous avons vécu des moments magiques encore une fois au cours des derniers jours et c'est notre récompense pour nous les organisateurs. Nous sommes très contents du déroulement du festival», lance madame Bhérer qui, depuis une semaine, passe ses journées à circuler d'une salle à l'autre afin de voir si tout se déroule rondement.

«Nous sommes un peu essoufflés mais nous avons des participants tellement fascinants, tellement

talentueux», explique-t-elle encore. Il reste de belles heures d'écoute avec les prestations en chant, violon dans les catégories virtuose. Il y a aussi de la clarinette, du piano et des instruments à cordes au programme. Les grandes finales dans la catégorie virtuose auront lieu samedi à l'atelier de musique de Jonquière. Tous les gagnants se produiront lors du gala de clôture qui se tiendra à l'Auditorium Dufour dimanche à 19h00. On peut dire que tout le Royaume va au rythme de la musique depuis quelques jours et il risque d'en être ainsi jusqu'à dimanche au moins.



FESTIVAL - Tout se déroule très bien au Festival de musique du Royaume et le public participe bien.

(Photo Michel Tremblay)

«Décembre» de Québécoisissime

Précisions au sujet des danseurs

par Yvon Paré

CHICOUTIMI (YP) - On en parlait la semaine dernière lors de la conférence de presse de Québécoisissime. Le spectacle «Décembre» revient au Palais municipal de La Baie pour une seconde année avec un concept amélioré. Chanteurs, danseurs et musiciens remonteront sur scène.

Il semble que le choix des danseurs des productions qui seront présentées à Montréal et à La Baie aient fait des mécontents au Saguenay. Certains danseurs ont eu l'impression d'être boudés ou tout simplement de n'avoir pas eu leur chance lors du choix des danseurs. On a demandé aux danseurs de la région intéressés par ce spectacle de présenter une cassette vidéo et il n'y a pas eu de véritables auditions.

«Les auditions avaient lieu à Montréal», de préciser Élisabeth

Lévesque qui s'occupe des relations avec la presse au Palais municipal de La Baie. «Nous avons pris la décision de prolonger le délai justement pour permettre aux danseurs de la région de présenter une cassette vidéo. Les auditions étaient menées par Dominique Giraldeau. Ce n'était pas évident pour les danseurs de la région de se rendre à Montréal. Pierre Doré part avec les cassettes aujourd'hui pour montrer le tout à madame Giraldeau qui s'occupe des danseurs. Si quelqu'un semble intéressant dans la région, nous allons le contacter.»

Discrimination

Madame Lévesque réfute les affirmations à l'effet que les gens de la région aient été discriminés mais elle tient à préciser que pour ce spectacle, les danseurs doivent

avoir une très grande expérience. «Le spectacle l'an dernier a été apprécié pour la qualité des danseurs et des chorégraphies. C'est important d'aller dans le même sens. Il faut de très bons danseurs pour ce spectacle, un très fort calibre», a-t-elle expliqué.

Elle est revenue à la charge pour dire qu'à talent égal, bien sûr, ils allaient privilégier les

gens de la région mais encore faut-il que le talent ou les qualités soient là. Peut-être que les danseurs de la région ont mal compris les intentions de Québécoisissime ou que les explications n'étaient pas très claires. Chose certaine le spectacle «Décembre» aura bel et bien lieu à La Baie et aussi à Montréal avec deux productions différentes.

Subventions fédérales

113 000 \$ à la culture

par Yvon Bernier

(YB) - Le député de la circonscription Chicoutimi/Le Fjord, André Harvey, a annoncé hier des contributions totalisant 113 000 \$ dans le secteur culturel de l'agglomération de Saguenay.

Le Musée du Fjord de l'arrondissement de La Baie se voit ainsi attribuer 68 000 \$ pour mettre en circulation une exposition traitant de la fragilité et de la biodiversité des requins des eaux canadiennes. Cette exposition va regrouper les plus récentes découvertes des chercheurs du pays.

Le Musée baieriverain obtient également 20 000 \$ pour développer des ressources interprétatives concernant les besoins des clientèles scolaires dans le cadre d'expositions permanentes coiffées du titre de Science fjord et Contrecourant. Une partie de cette somme sera utilisée d'autre part pour le développement d'un programme éducatif mobile diffusé via un autobus qui sillonnerait la région pour rejoindre les clientèles visées.

De plus, une somme de 25 000 \$ est octroyée à la corporation du Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean et à celle de la Pulperie afin de poursuivre l'aménagement respectif de leur collection artistique et culturelle.



SPECTACLES - «Bloom trio» offre un spectacle samedi 15 mai, 21h, à l'International café-bar, et jeudi 20 mai, 19h, au St-Hub de Jonquière. Le groupe, qui est formé de Réjean Blackburn à la contrebasse, Patricia Pelletier au chant et à la flûte irlandaise et Robin Langlois à la guitare, présente un spectacle comprenant des compositions originales en jazz, swing, pop, bossa-nova et blues.

(Photo Michel Tremblay)

QUOTIDIEN
progres-dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE	29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES
TEXTE 7\$ seulement JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)	

BONNE FÊTE

Bonne fête Norbert Morin de Ste-Hedwidge. Reste toujours jeune

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

Joyeux
anniversaire
et
bonne
journée
à tous!

00583947

Jonquière met son patrimoine en lumière

par Johanne de la Sablonnière

JONQUIÈRE (JDLS) - Le réseau Villes et villages d'art et de patrimoine implanté à Saguenay depuis 2002 pourra maintenant compter sur une deuxième ressource. À l'instar de Nadine Maltais, Daniel Turcotte, spécialisé dans la culture s'impliquera dans la politique de sauvegarde et de mise en valeur de l'arrondissement de Jonquière qui adhère à son tour au réseau VVAP.

C'est tout le secteur «JAK», gami et Arvida qui fera l'objet constitué des trois anciennes d'une attention particulière à municipalités, Jonquière, Kéno-

l'égard de son historique culturel et patrimonial. Rassemblés pour l'occasion dans l'enceinte de l'église Ste-Thérèse qui célèbrera ses 75 ans d'histoire l'an prochain, les intervenants ont souligné l'importance et la richesse prodiguée par une vision à long terme. « Quand on observe la beauté et la richesse de cette église, on ne peut qu'en déduire que nos ancêtres voyaient grand.

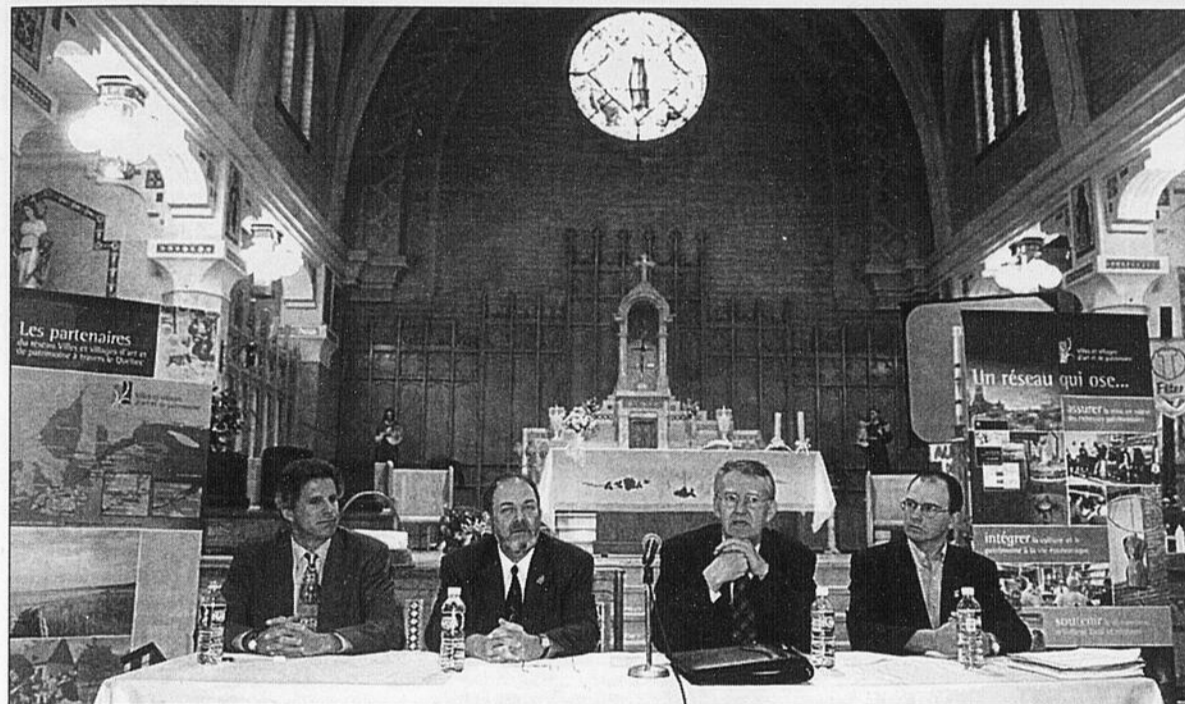
C'était plus que de l'ambition. On imagine toute la fierté qui les habitait quand ils se réunissaient ici », a soumis le président du conseil d'arrondissement de Jonquière, Georges Bouchard, signalant également le fait qu'on puisse encore aujourd'hui, regrouper sous le seul et même toit de l'hôtel de Ville de Chicoutimi, tous les acteurs de la Ville de Saguenay. L'entente entre le ministère de la Culture et des Communications et Ville de Saguenay vise à faciliter l'ouverture d'un volet culturel sur une nouvelle perspective touristique.

Daniel Turcotte, l'animateur-coordonateur dont on a retenu les services pour une période de trois ans, a souligné qu'il entendait prioriser le Plan de conservation et de mise en valeur du patrimoine urbain et architectural d'Arvida en l'adaptant au contexte actuel et en relançant les démarches d'inscriptions d'Arvida, sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Celui-ci entend donc rendre plus accessible le secteur d'Arvida reconnu pour son caractère particulier en développant notamment un circuit pédestre qui relierait divers attraits. Les secteurs Kénogami et Jonquière sont également visés par les projets de mises en valeur.

Durant la saison estivale, il y aura projection de courts-métrages dans les vitrines de quelques

commerces, a mentionné Daniel Turcotte. D'autre part, le secteur de Kénogami, partiellement déserté depuis l'effervescence économique de ses voisines et l'essor de l'automobile, méritera que l'on s'attarde à la conservation de son patrimoine bâti. À ce propos, les divers intervenants ont réitéré l'importance d'harmoniser les façades des bâtisses commerciales et le souci de préserver le caractère patrimonial, une préoccupation de plus en plus constante. Dans les régions du Québec, le réseau VVAP existe depuis cinq ans. Une centaine d'animateurs oeuvre à la mise en valeur des arts, de la culture et du patrimoine de leur région. L'arrondissement de La Baie devrait intégrer le réseau VVAP à l'automne et le secteur de Larouche pourrait aussi en faire partie, dès le mois de juin, a indiqué Michel Bonneau directeur du ministère de la Culture et des Communications, Direction du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



PATRIMOINE - Claude Duquet, responsable du réseau national VVAP, Michel Bonneau, directeur du ministère de la Culture et des Communications, section régionale, Georges Bouchard, président de l'arrondissement de Jonquière, et Daniel Turcotte, coordonnateur-animateur VVAP, étaient réunis hier, lors d'une conférence de presse à l'église Sainte-Thérèse d'Arvida.

(Photo Jeannot Lévesque)

Coiffure Mobile
Annie
COIFFURE À DOMICILE
Annie Croft
17 ans d'expérience
698-6944

Des performances dont on peut être fier!

Bravo aux Saguenéens et à Richard Martel

Une année exceptionnelle pour les Saguenéens et leur entraîneur Richard Martel.

L'équipe, qui s'est rendue jusqu'en demi-finale, a accueilli cette année 115 000 personnes au Centre Georges-Vézina, soit 40 000 spectateurs de plus qu'à sa dernière saison. Cet engouement s'est traduit par une augmentation de près de 50 % du chiffre d'affaires aux guichets et aux concessions.

Soulignons que les Saguenéens procurent de l'emploi à plus de 60 personnes en saison régulière et donnent une visibilité importante à Saguenay dans tout l'est du Canada.

« Martel aura réussi à obtenir le maximum de chacun de ses joueurs qui, même blessés, ne voulaient pas céder leur place pour tout l'or du monde. »
Roger Tremblay, Le Quotidien 28 avril 2004

Merci de nous faire profiter de votre talent.

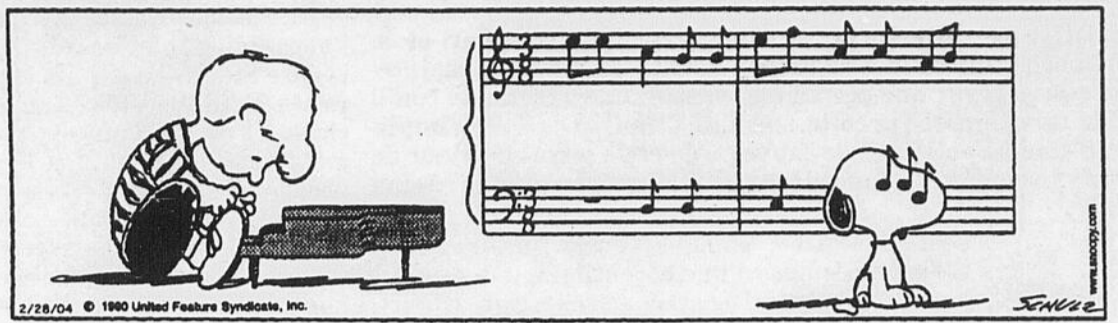
La Ville de Saguenay tient à souligner les réalisations exceptionnelles de gens et d'organisations d'ici.

Ville de Saguenay
Notre ville, notre avenir!

Richard Martel
Entraîneur des Saguenéens

BEN

PEANUT



PHILOMÈNE

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30			
CKTV	Matin express (7h00)		Le printemps... c'est tentant! / Marc-André Coallier			Une émission couleur de Radio-Canada		L'Heure du midi		Cinéma / UN JOUR À NEW YORK (2) avec Frank Sinatra, Betty Garrett			Mon ange		Art Attack		Micro Soap		Watatatow		On ne ment que 2 fois!	Aujourd'hui	
TQS	Caféine (8h00)		Le Mec à dames			Fun noir & Cie		Flash		Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / MOONLIGHT ET VALENTINO (4) avec Elizabeth Perkins, Gwyneth Paltrow			Le Grand Journal					
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Mario Pelchat		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Pascale Bussièrès		Le TVA Midi (11h45)		TVA en direct.com		La vie...		Boutique TVA (13h45)		Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles		Le 17 heures
TQc	Clifford	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Archibald le koala	Les Francs-tireurs / Eric Gagné		Cultivé et bien élevé		1045, Parlementaires	Ramdam	Zoboo-mafoo	...Croque-Cerise	Le Vrai Monde	Macadam Sud	Phylactère Cola	La Période de questions		Clifford		C-Bear et Jamal	Zoboo-mafoo	Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

JEUDI 13 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Aujourd'hui (17h30)	L'union fait la force	Steven Spielberg présente Disparition				Une émission couleur de Radio-Canada / Lynda Johnson		Le Téléjournal/Le Point		Découverte		
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Josée Boudreault	Fun noir & Cie / L. Dussault	Roue de fortune chez vous	Cinéma / LA NOUVELLE ÉQUIPE (6) avec Claire Danes, Omar Epps			Le Grand Journal		110%		Lady Chatterley	Pub
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Jeff, l'aventurier	Les Gags	Cinéma / ACE VENTURA MÈNE L'ENQUÊTE (5) avec Jim Carrey, Sean Young			Le TVA		Merci bonsoir / Meilleurs...		Michel Jasmin / Pascale Bussièrès (23h18)	Pub (00h03)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Seconde Chance		Les Grands Documentaires / La Loi de l'eau		Cinéma / LE HUITIÈME JOUR (4) avec Daniel Auteuil, Pascal Duquenne			Aventure et Passion...		Les Groupes parlementaires	La Période de questions (23h36)
TV5	On a tout essayé (18h05)		Journal FR2	Cinéma / RIEN NE VA PLUS (5) avec Jean-Marc Thibault, Macha Méril			Demain... l'espace / Destination Mars		TV5 Journal	Match Magazine / Rwanda: requiem pour un génocide		Portrait de famille	Noms de dieux
CANAL D	Danger dans les airs / Vol TS 236 - Du bout des ailes		Biographies / Antonio Banderas		Dossiers Justice / L'Affaire Flahiff		Seigneurs de la mafia / Les Cartels colombiens: Pablo Escobar		Autopsie		Secrets intimes d'Hollywood / Bistouris		Cinéma / BAR ROUTIER (5)
RDI	Le Journal RDI / RDI Junior (18h20)	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses	Les Soldats de l'ombre / La Crise en Serbie - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		La Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Lightning - Flyers				Sports 30		Hockey / Séries éliminatoires: Sharks - Flames				
S.E.	National Lampoon présente Van Wilder (17h35)			Dupli-Kate (19h15)		La Légende des baleines			Tempo (22h45)		La Voie du destin (00h10)		
VIE	Maigrir aujourd'hui en forme...	Le Coup de pouce de Nicolas	Cinéma / LES DANGERS DE L'AMOUR (5) avec Joe Penny, Jenny Robertson				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	Une chance qu'on s'aime!		Cinéma / CHANGEMENTS...
SERIES+	Largo Winch		Brigade des mers		Brigade spéciale		Témoins silencieux		Le Protecteur		Les Condamnées		Largo Winch
Z	Au-delà du réel		La Revanche des Nerds	Pleins gaz	Mutant X		Twilight Zone		Futur extrême		Alias		Poltergeist
HISTORIA	Fidèles aux postes / Radio		Tournants de l'Histoire / Grippe		Trouvailles et Trésors		L'Enfer du devoir		Cinéma / QUITTE OU DOUBLE (5) avec John Turturro, Mary-Louise Parker			Sous-marins	
ÉVASION	Planet Food		Évasion quotidienne	Un voyage à Walt Disney World	Plaisirs des îles françaises	Les Voies de l'aventure	Tribus nomades	Maritimes à moto	Europe Express	Évasion quotidienne	Voyage pratique	Échappades	Planet Food
CBJET	Canada Now		Hockey / Séries éliminatoires: Lightning - Flyers				The National (21h40)		Hockey / Séries éliminatoires: Sharks - Flames				
CFCF	News		Access Hollywood	eTalk Daily	CSI: Crime Scene Investigation			ER / Dernière		CTV News		News	The Daily Show (00h05)
WVNY	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		NBA Basketball / Séries éliminatoires: Lakers - Spurs			Frasier		Nightline (23h35)		Pub	
WCAX	News		CBS Evening News	Entertainment Tonight	Survivor: America's Tribal Council		CSI: Crime Scene Investigation		Without a Trace		News		Late Show with David Letterman (23h35)
WPTZ	News		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Frasier / Analyzing the Laughter		Frasier / Fin (20h54)		ER / Dernière		The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	The Newshour		Ringo Starr & his All Starr Band		Frontline / Killer at Thurston High		Tom Peters: Re-Imagine Business Excellence in a Disruptive Age		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Seinfeld		That '70s Show		Seinfeld	Caught Red-Handed: 15 Greatest Cops Takedowns			Cinéma / CRAZY/BEAUTIFUL (5) avec Kirsten Dunst, Jay Hernandez			3rd Rock from the Sun	
TSN	Off the Record	Sportscentre	PGA Golf / Byron Nelson Championship - 1re ronde			World Series of Poker			Sportscentre		Boxing / Lou Savarese - Leo Nolan		
SPNET	Hockeycentral	Sportsnetnews	Baseball / Red Sox - Blue Jays						Sportsnetnews		NBA Action	NHLPA's be a Player	Sportsnetnews
ARTV	Bibliotheca	Portraits: de l'ocre à l'azur		Tablo	L'Héritage		Portraits: création d'un opéra		Visite libre	Festival acadien		Montréal mène la danse	Les Feux de la rampe
GLOBAL	Global News	Global National	Frasier		Survivor: America's Tribal Council		Frasier / Fin		Without a Trace		Global News	Global Sports	Outer Limits (00h06)

BRIDGE

38 Rester en contrôle.

Face à une main trop puissante, il peut facilement y avoir des problèmes de communication.

Est-Ouest vulnérables.
Nord donneur.

- ♠ AR
- ♥ AV4
- ♦ ADV10
- ♣ A843

- ♠ 63
- ♥ R5
- ♦ R432
- ♣ RV962
- ♠ 7542
- ♥ D973
- ♦ 87
- ♣ D107
- ♠ DV1098
- ♥ 10862
- ♦ 965
- ♣ 5

Ouest Nord Est Sud
2 S-A Passe 3 TR
Passe 3 CA Passe 4 PI

Tous passent.

Ouest entame du trois de pique. Votre plan de jeu ?

À la table, Sud encaisse le deuxième pique du mort, l'As de trèfle et coupe un trèfle. Il retire les atouts, qui malheureusement pour lui se révèlent 4-2.

Il prend ensuite l'impasse à carreau, qui gagne la levée. Comme il ne peut plus revenir dans sa main, il appelle l'As de carreau, mais doit ensuite concéder un cœur, un carreau et deux trèfles.

Pour gagner, voici une solution très artistique. Après As et Roi de pique, il faut jouer un petit trèfle du mort, sous l'As. Si le défense continue trèfle, il coupe, retire les atouts et joue carreau. Maintenant l'As de trèfle est au mort pour contrôler le retour dans la couleur.

Après l'assemblée annuelle de samedi prochain, il y aura un tournoi de bridge dont les profits serviront à financer la chronique journalière du Quotidien. Je vous y invite donc fortement.

Samedi 15 mai à 13h00
Église du Christ-Roi, Chicoutimi

Quand 400 personnes d'ici donnent 100 \$,

des milliers de personnes au Sénégal s'informent grâce à la radio Oxy-jeunes.



Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

MOT MYSTÈRE

VIN ET VIGNE - Un mot de 7 lettres

D	E	I	P	L	E	Y	O	N	O	U	E	R	B	E
N	I	N	A	T	U	A	L	I	S	T	R	A	C	S
V	N	O	E	U	D	N	O	H	R	A	N	C	I	O
P	G	E	M	Z	F	L	O	R	C	O	D	E	M	R
S	E	H	U	U	I	O	C	D	E	C	U	V	E	R
U	R	C	T	T	N	V	L	Y	E	O	K	G	T	A
C	U	U	R	I	O	J	A	S	L	U	E	I	E	P
R	D	O	E	E	S	Y	R	A	H	L	R	U	L	E
E	N	S	M	L	P	A	E	I	F	E	U	R	E	L
E	P	P	A	R	F	Y	N	A	N	R	A	R	R	U
T	N	O	A	O	G	E	R	E	T	N	T	U	G	E
N	O	V	U	M	O	U	T	A	N	I	O	O	I	L
E	I	D	I	S	P	T	T	E	L	L	E	B	A	L
V	R	E	A	N	S	R	E	I	T	E	S	S	A	I
E	V	I	G	N	E	E	E	N	T	R	E	P	O	T

ABONNIR	ESSAI	NOIR	ROSE
AIGRELET	EVENTE	NOUER	ROUGE
ALCOOL	FIN	ODEUR	RULLY
AMERTUME	FLEURS	OPGER	SEC
ANNEE	FOUDRE	PAMPRE	SETIER
AVIZE	FRAPPE	PIED	SOUCHE
BELLET	FUT	PLEYON	SUCRE
BOURRU	GAI	POUSSE	SYRAH
CEP	KIL	PYRALE	TANIN
COULER	LISTRAC	RAFFE	TILLEUL
CREPY	LITRE	RANCIO	TISANE
DECUVER	LITRON	RAPE	VIGNE
DUR	MEDOC	REGNIE	VOLNAY
ENTREPOT	MOUT	RHIN	
ENVINE	NOEUD	RIOJA	

Solution du dernier problème : ITALIQUE

13 mai 2004

No 592

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Régions très lointaines - D'aller.
- Qui n'a rien d'exceptionnel - Marque le but.
- Sans fard - Grand bonheur.
- Relatif aux habitants de la haute Écosse - Mal insidieux.
- Ronger - Grande tortue des mers chaudes.
- Ancienne monnaie - Qui manifeste un désir immodéré.
- Vieille ville - Signe de tête - On dit qu'il passe trop vite.
- Accroche des wagons - Lentilles.
- Qui est en feu - Muse de l'Astronomie.
- Désert - A cours à Kyoto - Sainte.
- Peut se jouer sur les planches - Chinook - Dieu.
- Conseillère - Rendre service.

VERTICALEMENT

- Unité astronomique de longueur.
- Allaiter - Du rhum, de l'eau chaude sucrée et du citron.
- Tout ce qui est précieux - Encoignure.
- Préfixe - Le pangolin en est un - Terminaison.
- Ivre - Défaqués.
- Forme la saillie postérieure du coude - Elle a connu l'Eden.
- D'une locution signifiant de l'autre côté de - Satellite naturel de la Terre.
- Engager vivement à - Mot enfantin.
- Mouvement brusque et irrégulier - Coule en Italie.
- D'une manière courageuse et digne.
- Plaque de verre - Ave Maria.
- Animal domestique - Récipient - Titre abrégé.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

13 mai 2004

MC870

Solution du n° 869

1	P	R	E	C	A	I	R	E	P	E	P
2	L	A	M	E	R	A	T	I	O	R	
3	A	P	I	D	E	L	I	M	I	T	E
4	U	T	R	I	C	U	L	E	L	A	D
5	S	U	L	U	T	I	N	E	R	E	
6	I	S	O	L	E	E	N	C	L	O	S
7	B	M	E	L	I	M	E	L	O	T	
8	L	O	I	L	I	E	A	L	B	I	
9	E	N	C	R	E	N	O	T	I	O	N
10	C	R	U	S	T	R	E	T	T	E	
11	E	L	O	D	E	E	M	E	A	T	
12	S	E	N	E	S	T	R	E	S	E	C

CINÉ-TÉLÉ

JEUDI 13 MAI 2004

12h30

CKTV — UN JOUR À NEW YORK 845752 (2) (On the Town), E.-U. 1949. Comédie musicale de Gene Kelly et Stanley Donen avec Frank Sinatra, Betty Garrett et Gene Kelly. — Les aventures de trois marins en permission pour vingt-quatre heures à New York. (2h)

13h00

CANAL D — L'AUBE ROUGE 6456936 (5) (Red Dawn), E.-U. 1984. Drame de guerre de J. Milius avec Patrick Swayze, C. Thomas Howell et Ron O'Neal. — Au Colorado, un groupe d'adolescents entre en lutte contre des envahisseurs soviétiques. (2h30)

CANAL VIE — MARY HIGGINS CLARK: POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE 1766690 (5) (For Better and for Worse), Can. 1992. Drame policier de Clive Donner avec Kate Nelligan, Geraint Wyn Davies et Jennifer Beals. — Une enseignante américaine, mariée à un ingénieur allemand, est kidnappée par un de ses anciens élèves qui veut la forcer à l'épouser. (2h)

14h00

TQS — MOONLIGHT ET VALENTINO 124868 (4) (Moonlight and Valentino), E.-U. 1995. Comédie dramatique de David Anspaugh avec Elizabeth Perkins, Gwyneth Paltrow et Whoopi Goldberg. — Après la mort accidentelle de son mari, une jeune femme est consolée par sa soeur, par sa meilleure amie et par l'ex-épouse de son père. (2h30)

19h00

CANAL VIE — LES DANGERS DE L'AMOUR 2313597 (5) (The Danger of Love: The Carolyn Warmus Story), E.-U. 1992. Drame judiciaire de Joyce Chopra avec Joe Penny, Jenny Robertson et Joseph Bologna. — Lorsque l'épouse de son amant est retrouvée assassinée, une femme fatale fait l'objet d'une enquête de la police. (2h)

20h00

TQS — LA NOUVELLE ÉQUIPE 761771 (6) (The Mod Squad), E.-U. 1999. Drame policier de Scott Silver avec Claire Danes, Omar Epps et Giovanni Ribisi. — Afin de s'amender, trois jeunes délinquants sont chargés par un policier de surveiller une discothèque où opéraient des trafiquants de drogues. (2h)

CJPM - CFER — ACE VENTURA MÈNE L'ENQUÊTE 71684 (5) (Ace Ventura: Pet Detective), E.-U. 1993. Comédie policière de Tom Shadyac avec Jim Carrey, Sean Young et Courteney Cox. — Un jeune détective fantasque enquête sur la disparition d'un dauphin qui sert de mascotte à une équipe de football. (2h)

21h00

TQc - CIVV — LE HUITIÈME JOUR 27435 (4) (Bel. 1996. Comédie dramatique de Jaco Van Dormael avec Daniel Auteuil, Pascal Duquenne et Miou-Miou. — Un banquier qui a des ennuis familiaux rencontre par hasard un jeune mongolien parti à la recherche de sa mère. (2h)

00h00

CANAL D — BAR ROUTIER 7243207 (5) (Road House), E.-U. 1989. Drame policier de Rowdy Herrington avec Patrick Swayze, Ben Gazzara et Kelly Lynch. — Le propriétaire d'un bar engage un jeune spécialiste du tai chi pour remettre un peu d'ordre dans son établissement. (2h30)

CANAL VIE — CHANGEMENTS DE COEUR 9348337 (6) (Danielle Steel's Changes), E.-U. 1991. Mélodrame de Charles Jarrott avec Cheryl Ladd, Michael Nouri et Christie Clark. — Lors d'un reportage télévisé à Los Angeles, une journaliste new-yorkaise s'prend d'un cardiologue. (2h)

HOROSCOPE

JEUDI 13 MAI 2004

BÉLIER (21 MARS AU 19 AVRIL): Les aspects planétaires actuels mettent l'accent sur le partage et sur la réciprocité. Rappelez-vous qu'une situation peut fonctionner dans les deux sens. L'étape est donc intéressante pour les pourparlers et pour les négociations. Vous serez en mesure de tirer votre épingle du jeu grâce à la puissance de vos arguments et à votre manière de les exposer.

Taureau (20 avril au 20 mai): Votre époque anniversaire place l'emphase sur l'aide que vous apporterez à autrui. Grâce au Soleil en Taureau, vous êtes en mesure de répandre beaucoup plus d'énergie positive sur votre passage que vous ne le réalisez. Votre écoute attentive, à elle seule, a une influence bénéfique sur les personnes que vous rencontrez. Plus vous sèmeriez le bien, plus vous en récolterez.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Votre emploi du temps risque d'être surchargé actuellement. Quoi qu'il en soit, ne perdez pas vos priorités de vue. Vous ne devriez pas sacrifier de nouvelles habitudes saines et positives pour satisfaire les exigences d'autrui. Votre sommeil et votre alimentation doivent toujours passer au premier plan. Et Vénus en Gémeaux aura encore ses surprises.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Mars et Saturne sont en Cancer. Le respect mutuel aura sûrement une importance significative actuellement. En fait, votre exemple risque de servir de modèle à plusieurs personnes de votre entourage. Si vous désirez aider quelqu'un à surmonter une épreuve que vous avez déjà subie personnellement, laissez l'autre faire les premiers pas et venir à vous.

Lion (23 juillet au 22 août): Un petit effort devant lequel vous semblez reculer entraînera pourtant d'heureuses conséquences. Vous devriez passer à l'action sans tarder afin de vous en débarrasser. Vous n'avez rien à redouter et les résultats ne devraient justement pas vous déplaire. Une personne dont vous n'obtenez plus de nouvelles traverse peut-être une période difficile. Alors contactez-la.

Vierge (23 août au 22 septembre): Le passage de la Lune en Poissons, votre Signe complémentaire, devrait vous inciter à persévérer dans la voie que vous avez choisie. Toutefois, vous devrez probablement consentir à abandonner certaines choses si vous voulez vraiment progresser. Libérez-vous des éléments qui vous empêchaient d'évoluer et préparez-vous pour l'avenir. Jupiter y veille!

Balance (23 septembre au 23 octobre): Tant que Vénus se situe au trigone de votre Signe, en Gémeaux, l'étape se prête bien à apporter quelques changements bénéfiques à votre demeure. Vous serez en mesure de rendre votre environnement plus fonctionnel et plus confortable en appliquant des modifications pratiques et esthétiques. Et vos proches aimeront d'autant plus venir vous rendre visite.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La configuration planétaire devrait vous stimuler à prendre l'initiative. N'hésitez pas à prendre des décisions concernant un groupe auquel vous appartenez. Vous êtes la personne la mieux placée pour effectuer un choix raisonnable qui prendra en considération les besoins de chacun. Et vous pourrez aussi aujourd'hui tomber gentiment dans l'oeil de quelqu'un!

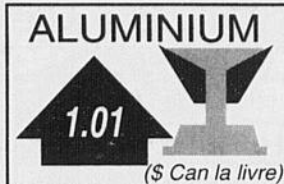
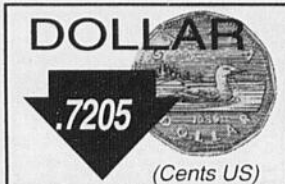
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La Lune en Poissons pourrait contribuer à ralentir aujourd'hui le dénouement d'une situation ou l'exécution d'un projet. Mais ne vous découragez pas pour autant. Les choses devraient reprendre un rythme plus rapide dès demain, tandis que notre satellite entrera dans un autre Signe de Feu, le Bélier. Une belle opportunité pourra alors vous être offerte.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Les aspects planétaires actuels mettent l'accent sur la réciprocité des sentiments. Les attirances ne devraient pas être à sens unique, et le prêt ou l'emprunt d'un appareil ou d'un objet pourrait être à la base d'un nouveau lien amical durable. Et avec la Lune en Poissons, les gens qui partagent vos passe-temps seront pour vous d'une aide providentielle.

Verseau (20 janvier au 18 février): La configuration astrale favorisera les petits déplacements et les activités qui vous feront sortir de chez vous. Des gens qui vous semblaient antipathiques peuvent devenir des amis ou alliés. Quelqu'un pourrait même vous faire une proposition étonnante. Si cette occasion vous semble trop belle pour être vraie, essayez d'obtenir l'avis d'un tiers parti.

Poissons (19 février au 20 mars): Le séjour de la Lune encore en Poissons devrait vous offrir une journée intéressante. Les gens qui vous entourent risquent de vous offrir un traitement royal en étant aux petits soins pour vous. Par extension, ce sera un bon moment pour demander un service ou pour faire des démarches importantes sur le plan professionnel. Alors profitez-en!

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	455.23 \$	-1.16 \$	63295000
S&P/TSX 300	8187.67 \$	-17.39 \$	114618000
CDNX	1564.46 \$	5.77 \$	24216000
DOW JONES	10045.16 \$	25.69 \$	244555000
NASDAQ/USA	1925.59 \$	-5.76 \$	0
NASDAQ/Canada	413.48 \$	-1.97 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.10 \$	9.72 \$	9.92 \$	-0.25 \$
Air Canada	AC	1.03 \$	0.98 \$	1.00 \$	0.00 \$
Alcan Incorporated	AL	54.42 \$	52.51 \$	53.84 \$	-0.39 \$
Alliant Inc.	AIT	28.10 \$	27.36 \$	27.39 \$	-0.21 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	23.50 \$	23.01 \$	23.05 \$	-0.11 \$
Allerna	ATF	0.06 \$	0.05 \$	0.06 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	1.00 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	14.81 \$	14.69 \$	14.70 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	51.10 \$	50.14 \$	51.00 \$	0.02 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	34.26 \$	33.58 \$	34.05 \$	-0.28 \$
Barrick Gold Corp	ABX	26.96 \$	25.80 \$	26.18 \$	-0.12 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	5.10 \$	4.91 \$	4.98 \$	-0.05 \$
BCE Inc.	BCE	26.85 \$	26.39 \$	26.47 \$	-0.33 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.28 \$	4.22 \$	4.23 \$	0.00 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	17.90 \$	16.97 \$	17.17 \$	-0.73 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.85 \$	5.66 \$	5.85 \$	0.12 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.86 \$	5.62 \$	5.82 \$	0.11 \$
CAE Inc	CAE	5.53 \$	5.43 \$	5.50 \$	-0.10 \$
Cambior	CBJ	3.27 \$	3.06 \$	3.17 \$	0.21 \$
Campbell Res.	CCH	0.63 \$	0.59 \$	0.59 \$	-0.03 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	78.30 \$	76.00 \$	78.15 \$	1.65 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	43.25 \$	42.60 \$	43.20 \$	-0.10 \$
Canadian Pacific Railway	CP	30.83 \$	30.50 \$	30.54 \$	-0.16 \$
Canadian Tire	CTRA	44.89 \$	43.57 \$	44.08 \$	-0.78 \$
Canadian Western Bank	CWB	40.50 \$	38.80 \$	39.00 \$	-1.30 \$
Canam Manac Group	CAMA	4.52 \$	4.27 \$	4.50 \$	-0.02 \$
Canfor	CFP	15.00 \$	14.50 \$	15.00 \$	0.34 \$
Cascades Inc.	CAS	12.75 \$	12.35 \$	12.40 \$	-0.20 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.16 \$	8.05 \$	8.10 \$	0.01 \$
CIBC	CM	66.50 \$	65.25 \$	65.60 \$	-0.90 \$
CN Railway Company	CNR	52.50 \$	51.58 \$	51.84 \$	-0.81 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.10 \$	19.61 \$	19.70 \$	-0.70 \$
Cossette Com. Group	KOS	15.50 \$	15.50 \$	15.50 \$	0.01 \$
CP Ships	TEU	23.65 \$	23.25 \$	23.60 \$	-0.06 \$
Dofasco Inc.	DFS	35.71 \$	35.11 \$	35.35 \$	-0.25 \$
Domtar	DTC	15.75 \$	15.35 \$	15.75 \$	0.08 \$
Eiger tech.	AXA	0.70 \$	0.70 \$	0.70 \$	-0.03 \$
Emera	EMA	17.25 \$	16.91 \$	17.08 \$	0.03 \$
Enerplus	ERF.UN	34.86 \$	34.09 \$	34.86 \$	0.81 \$
Falconbridge Ltd	FL	29.70 \$	28.82 \$	29.55 \$	-0.15 \$
Four Seasons Hotels	FSH	73.91 \$	72.09 \$	73.05 \$	-1.11 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	20.45 \$	20.20 \$	20.33 \$	0.00 \$
GEAC Computer Corp	GAC	8.10 \$	7.88 \$	8.05 \$	0.00 \$
Great-West LifeCo	GWO	49.10 \$	48.45 \$	48.62 \$	0.22 \$
Hudson's Bay	HBC	13.45 \$	13.15 \$	13.38 \$	0.03 \$
Imperial Oil	IMO	61.49 \$	59.87 \$	61.49 \$	0.93 \$
Inco Limited	N	42.50 \$	40.72 \$	42.03 \$	-0.11 \$
Industrial Alliance	IAG	43.02 \$	42.02 \$	42.70 \$	-0.40 \$
Investors Group	IGI	32.90 \$	32.25 \$	32.80 \$	0.40 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	19.00 \$	18.54 \$	18.54 \$	-0.46 \$
Laurentian Bank	LB	27.01 \$	26.50 \$	27.00 \$	0.29 \$
Loblaws Cos.	L	61.70 \$	61.00 \$	61.20 \$	-0.50 \$
Maax Inc.	MXA	22.29 \$	22.20 \$	22.20 \$	-0.11 \$
Magna International	MG.A	105.90 \$	103.63 \$	104.91 \$	-0.84 \$
Manitoba Telcom	MBT	46.50 \$	45.07 \$	45.70 \$	-0.50 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MLF	12.15 \$	11.66 \$	12.00 \$	0.10 \$
Metro Inc.	MRO.A	17.52 \$	17.30 \$	17.31 \$	-0.24 \$
Molson Inc.	MOLA	31.65 \$	31.50 \$	31.50 \$	-0.05 \$
National Bank	NA	43.49 \$	42.21 \$	43.01 \$	-0.55 \$
Noranda Inc	NRD	20.95 \$	19.90 \$	20.69 \$	-0.07 \$
Nortel Networks	NT	5.51 \$	5.27 \$	5.48 \$	0.04 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	34.77 \$	33.81 \$	34.77 \$	0.15 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.05 \$	1.92 \$	2.00 \$	0.00 \$
Petro-Canada	PCA	60.80 \$	59.60 \$	59.80 \$	-1.15 \$
Placer Dome	PDG	19.97 \$	19.20 \$	19.47 \$	0.22 \$
Potash Corp	POT	112.95 \$	110.33 \$	112.95 \$	0.95 \$
Power Corp.	POW	53.00 \$	51.90 \$	52.60 \$	0.90 \$
Power Financial	PWF	54.60 \$	53.71 \$	54.10 \$	0.70 \$
Precision Drilling Corp.	PD	62.73 \$	62.05 \$	62.30 \$	0.03 \$
Pro AMS	PAM.UN	19.95 \$	19.90 \$	19.91 \$	-0.05 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	25.24 \$	24.20 \$	24.86 \$	0.16 \$
Quebecor World	IQW	27.10 \$	26.60 \$	27.00 \$	0.20 \$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	24.00 \$	22.90 \$	23.80 \$	0.46 \$
Royal Bank	RY	59.62 \$	58.65 \$	59.16 \$	-0.44 \$
Saputo Inc.	SAP	31.75 \$	31.15 \$	31.15 \$	-0.50 \$
Sears Canada	SCC	17.39 \$	16.70 \$	16.99 \$	-0.34 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.35 \$	8.01 \$	8.14 \$	-0.03 \$
Shaw Communications	SJR.B	22.50 \$	22.23 \$	22.31 \$	-0.19 \$
Shell Canada	SHC	64.30 \$	63.26 \$	64.01 \$	0.11 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	12.95 \$	12.60 \$	12.95 \$	0.09 \$
SNC-Lavalin	SNC	47.49 \$	47.00 \$	47.20 \$	0.17 \$
Sobeys Inc.	SBY	28.58 \$	28.10 \$	28.50 \$	0.22 \$
Stelco Inc.	STE.A	0.60 \$	0.58 \$	0.58 \$	-0.02 \$
Sun Life financial	SLF	36.22 \$	35.47 \$	36.00 \$	-0.24 \$
Suncor Energy Inc.	SU	33.99 \$	33.30 \$	33.95 \$	0.30 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	23.64 \$	23.02 \$	23.61 \$	0.64 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	82.80 \$	81.25 \$	82.20 \$	0.88 \$
TD Bank	TD	44.00 \$	43.35 \$	43.98 \$	-0.10 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	21.20 \$	19.83 \$	20.50 \$	-0.30 \$
Telus Corporation	T	24.20 \$	23.35 \$	23.71 \$	-0.40 \$
Tembec	TBC	10.50 \$	10.15 \$	10.16 \$	-0.19 \$
Torstar Corp.	TSB	27.47 \$	26.41 \$	26.50 \$	-0.97 \$
Transalta Corporation	TA	17.32 \$	17.00 \$	17.23 \$	-0.03 \$
Transat AT	TRZ	16.00 \$	15.50 \$	15.95 \$	0.28 \$
TransCanada Pipe	TRP	27.65 \$	27.22 \$	27.59 \$	0.04 \$
TransCanada Power	TPL.UN	30.60 \$	30.15 \$	30.35 \$	-0.05 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	23.74 \$	23.23 \$	23.50 \$	0.12 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	17.50 \$	17.35 \$	17.41 \$	-0.09 \$
Unifont	UNF.A	1.05 \$	1.00 \$	1.00 \$	-0.10 \$
Van Houtte Inc.	VH	14.40 \$	14.18 \$	14.18 \$	0.00 \$
Westcast Industries	WCS.A	36.44 \$	36.00 \$	36.44 \$	0.89 \$
Weston George Ltd	WN	91.97 \$	91.00 \$	91.30 \$	-0.72 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BREAKWATER	BWR	0.44 \$	0.05 \$	15000706
NORTEL NETWORKS	NT	5.48 \$	0.04 \$	10838163
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.82 \$	0.11 \$	6230870
Northern Fnd Corp	NFC	0.06 \$	0.00 \$	4512538
WHEATON RIVER	WRM	3.60 \$	0.04 \$	4317358
NORTHGATE	NGX	1.95 \$	-0.03 \$	2963053
CAMBIOR INC	CBJ	3.17 \$	0.21 \$	2870921
PLACER DOME INC	PDG	19.47 \$	0.22 \$	2750794
QUEENSTAKE	ORL	0.53 \$	-0.03 \$	2731887
SYSTECH RETAIL	SYS	0.03 \$	-0.00 \$	2716180

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
VIVENTIA BIOTECH	VBI	2.59 \$	2.32 \$	15540
LAFARGE NORTH	LAF	58.75 \$	1.99 \$	150
CANADIAN NATURAL	CNQ	78.15 \$	1.65 \$	529880
Southwestern Res	SWG	29.70 \$	1.60 \$	108224
MAVERICK TUBE	MAV	29.32 \$	1.32 \$	300
FAIRCOURT INCOME	FCI.UN	19.85 \$	1.30 \$	2240

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MAGNA	MG.B	105.00 \$	-7.00 \$	100
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.A	68.00 \$	-2.83 \$	300
AINSWORTH LUMBER	ANS	25.65 \$	-2.10 \$	13162
ALLSTREAM INC	ALR.A	70.77 \$	-1.73 \$	758
CANADA BREAD CO	CBY	25.30 \$	-1.70 \$	15292
DOVER INDUSTRIES	DVI	19.00 \$	-1.50 \$	500

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.37 \$	0.03 \$	54372500
ALTRIA GROUP INC	MO	49.80 \$	-3.60 \$	30631500
GENERAL ELECTRIC	GE	30.40 \$	0.15 \$	25684300
NORTEL NETWORKS	NT	3.95 \$	0.02 \$	22201300
SELECT MEDICAL	SEM	11.20 \$	-2.66 \$	21287900
EMC CORP	EMC	10.88 \$	-0.11 \$	20619800
JP MORGAN CHASE & CO	JPM	35.77 \$	0.58 \$	16881000
PFIZER INC	PFE	35.71 \$	-0.20 \$	16741600
CITIGROUP	C	46.31 \$	0.62 \$	16354100
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	25.98 \$	-0.36 \$	15297400

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NATIONWIDE HEALTH	NHP.PR.A	98.00 \$	68.00 \$	50
PUBLIC SVC EL & UTIL	PEG.PR.E	74.00 \$	9.00 \$	200
UNION ELEC PF 4.56	UEP.PR.E	84.00 \$	4.00 \$	10
TITANIUM METALS	TIE	84.59 \$	3.59 \$	18100
CINCINNATI G & E	CIN.PR.A	72.50 \$	2.50 \$	250
GENENTECH INC	DNA	121.85 \$	2.40 \$	2806800

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	86604.00 \$	-1400.00 \$	580
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2889.50 \$	-42.50 \$	21690
WHITE MOUNTAINS	WTM	485.00 \$	-14.50 \$	5200
NIAGARA MOHAWK PWR	NMK.PR.B	55.10 \$	-7.90 \$	2430
NIAGARA MOHAWK PWR	NMK.PR.C	65.00 \$	-7.75 \$	400
WASHINGTON POST CO	WPO	916.50 \$	-6.50 \$	10400

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	21.94 \$	-0.31 \$	115011613
INTEL CORP	INTC	27.57 \$	-0.20 \$	81060587
MICROSOFT CORP	MSFT	25.95 \$	0.01 \$	64148701
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.17 \$	0.02 \$	53979320
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.59 \$	-0.08 \$	42703166
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.87 \$	0.12 \$	41042135
APPLIED MATERIALS	AMAT	19.35 \$	-0.26 \$	39006667
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.13 \$	-0.03 \$	30027871
YAHOO! INC	YHOO	27.08 \$	-26.54 \$	26117622
DELL INC	DELL	36.45 \$	-0.21 \$	24174105

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
STAMPS.COM INC.	STMP	12.50 \$	5.89 \$	22691
OSI	OSIP	77.89 \$	3.89 \$	5939125
PHARMION	PHRM	27.90 \$	3.66 \$	1524969
IMCLONE SYSTEMS	IMCL	70.74 \$	3.43 \$	3746688
OCULAR SCIENCES	OCLR	33.80 \$	3.34 \$	383271
J&J SNACK FOODS	JJSF	40.86 \$	3.33 \$	74806

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
YAHOO! INC	YHOO	27.08 \$	-26.54 \$	26117622
ACE CASH EXPRESS	AACE	22.75 \$	-4.88 \$	1893702
VITAL SIGNS INC	VITL	27.89 \$	-3.79 \$	107597
ATRION CORPORATION	ATRI	41.70 \$	-3.30 \$	5500
NATIONAL WSTRN	NWLIA	140.01 \$	-2.37 \$	4171
SILICON	SLAB	48.40 \$	-2.29 \$	1930618

Restructuration au Mouvement Desjardins

Australie

Alcan perd ses droits miniers

MONTREAL (PC) - Le gouvernement d'un Etat australien, le Queensland, vient d'adopter une loi qui retire les droits d'Alcan sur des réserves de bauxite.

Les gestionnaires d'Alcan sont évidemment déçus des mesures législatives adoptées et ils demandent maintenant que le processus d'appel d'offres soit clarifié. Le gouvernement du Queensland a par ailleurs promis d'entreprendre un processus ouvert et transparent pour la vente des réserves de bauxite. Alcan évaluera attentivement ce processus avant d'annoncer toute décision relative à sa propre participation. Le mois dernier, Alcan s'était engagé à verser 15 millions \$ australiens pour réaliser en deux ans une étude de fai-

sabilité permettant d'établir la viabilité économique d'une mine de bauxite et d'une usine d'alumine à partir des réserves détenues.



YVAN GRAVEL
CONSEILLER
EN PLACEMENTS



COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

TÉL.: (418) 698-0777

COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

00579687

Câblage réseaux structurés
Garantie de 25 ans

Nous sommes là pour vous servir!

R. Perron R/S inc.

SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN

Tél.: (418) 542-3871 Tél.: (418) 275-1281

EPS

Enquête et Perception Saguenay
Agence de recouvrement
100% régionale,
Plus de 20 ans d'expérience
AUCUN FRAIS D'ADHÉSION
Aucune commission à payer si rien n'est perçu

2108 boul. Tadoussac
suite 101, Chicoutimi **696-4343**

AVIS/APPELS D'OFFRES

AVIS

ÉLECTIONS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CHAMBRE ET JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI

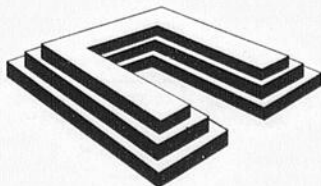
Le comité des élections désire informer les membres de l'ouverture des mises en candidature.

Pour la Chambre de commerce de Chicoutimi, six (6) postes sont disponibles pour un mandat de deux (2) ans. Pour poser votre candidature, vous devez compléter et signer le bulletin prévu à cet effet et disponible à la Chambre de commerce de Chicoutimi, au plus tard le 28 mai 2004.

Pour la Jeune Chambre de commerce de Chicoutimi quatre (4) postes sont disponibles pour un mandat de deux (2) ans. Pour poser votre candidature, vous devez compléter et signer le bulletin prévu à cet effet et disponible à la Chambre de commerce de Chicoutimi, au plus tard le 28 mai 2004.

À cette date, le comité des élections dressera la liste des candidats(es) et s'il s'y trouve plus de six (6) noms pour la Chambre de commerce de Chicoutimi et plus de quatre (4) noms pour la Jeune Chambre, les membres de la Chambre et de la Jeune Chambre seront alors invités à voter par le biais de nos modes de communication habituels. Les résultats des élections seront rendus publics lors de l'Assemblée générale annuelle, prévue le 29 juin prochain, 17 h, à la Maison du commerce (194, rue Price Ouest).

Pour information veuillez contacter
M. Réjean Boucher, directeur général
au 543-5941 poste 222



Chambre de commerce de Chicoutimi



Jeune Chambre de commerce

CHRONIQUE JURIDIQUE

La charte québécoise protège-t-elle l'emploi d'une personne incarcérée?



M^r Raynald Brassard

La Cour suprême du Canada, dans l'arrêt Québec (Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse) c. Maksteel Québec inc., a décidé récemment que l'article 18.2 de la Charte des droits et libertés de la personne ne protège pas contre le congédiement dont le motif réel est l'indisponibilité du salarié en raison de son incarcération.

Rappelons tout d'abord que cet article 18.2 est ainsi libellé:

Nul ne peut congédier, refuser d'embaucher ou autrement pénaliser dans le cadre de son emploi une personne du seul fait qu'elle a été déclarée coupable d'une infraction pénale ou criminelle, si cette infraction n'a aucun lien avec l'emploi ou si cette personne en a obtenu le pardon.

Avant d'en arriver à cette conclusion, la Cour s'est prononcée sur l'étendue de la protection offerte par l'article 18.2. Si la personne a obtenu un pardon pour l'infraction commise, qu'il y ait ou non un lien entre celle-ci et l'emploi, la protection résultant de l'article 18.2 est absolue. De plus, s'il n'y a pas de lien entre l'antécédent judiciaire et l'emploi, la protection est également complète.

Cependant, la Cour ajoute:

Il importe de noter que la protection ne vaut que pour les cas où la mesure prise par l'employeur est liée au seul fait que la personne a des antécédents judiciaires. Ainsi, la protection n'est d'aucune utilité si l'employé subit une mesure de représailles en raison d'une indiscipline ou s'il est mis à pied pour des raisons administratives.

[...]

Par conséquent, il n'y a pas de violation de l'article 18.2 lorsque la différence de traitement découle réellement des conséquences civiles de la peine elle-même. C'est le cas de l'employé incarcéré qui a été véritablement congédié pour cause d'indisponibilité.

[...]

Tout contrevenant doit subir les conséquences découlant de son emprisonnement, voire la perte de son emploi en cas d'indisponibilité. [...] Elle est une conséquence civile de la peine légitimement imposée. L'article 18.2 ne protège pas la personne condamnée contre cette conséquence.

Ce n'est donc que dans la mesure où l'employé peut prouver que sa condamnation a été la cause véritable de la mesure prise par son employeur qu'il pourra bénéficier de la protection de l'article 18.2 de la Charte des droits et libertés de la personne. En l'absence d'une telle preuve, l'employé incarcéré ne peut obliger son employeur à maintenir le lien d'emploi puisque, répétons-le, cet article ne protège pas contre les conséquences d'une peine légitimement imposée.

M^r Raynald Brassard
Bureau de Chicoutimi
Téléphone : (418) 545-4580



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS
AVOCATS / S.E.N.C.

Nos places d'affaires

- ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI
- JONQUIÈRE
- LA BAIE • MONTRÉAL
- NORMANDIN • QUÉBEC • RIMOUSKI
- ROBERVAL • SEPT-ÎLES
- ST-FÉLICIEN • VAL D'OR

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE



JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• ALMA et les environs
668-4506
• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

- Mots additionnels: 0,45 \$ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré 3,30 \$ par semaine / par option
- AVEC PHOTO: 7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100

IMMEUBLES COMMERCIAUX

101

Bâtisses commerciales

ARVIDA édifice à revenus locatifs, bien situé, 4 logis résidentiels à l'étage, commerces au rez-de-chaussée. Belle occasion. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.



LES Pétales R.L. (St-Bruno) station-service avec dépanneur à vendre. Tél.:543-0775, Eric Larouche.

102

Blocs appartements

CHICOUTIMI 4 logements, revenu mensuel: 1.200\$, subvention disponible, 65.000\$. Tél.:540-1202.

CHICOUTIMI immeuble trois logements, 292 Bégin, près divers services. Cinq stationnements, semi-meublés, non chauffés, non éclairés. Revenu annuel 14.600\$. Prix demandé: 89.000\$. Tél.:690-2973, 545-2374.

JONQUIÈRE bloc 4 logements, neuf, avec terrain adjacent, possibilité de bâtir autres blocs. Tél.:695-6866.

104

Commerces à vendre

CORDONNERIE

Tout équipée. Clientèle établie. Excellent chiffre d'affaires. Cause: retraite. Tél.:591-0806.

105

Commerces à louer

RESTAURANT sur camping Lac Joly, saisonnier. Tél.:673-4777, message.

106

Entrepôt à louer

JONQUIÈRE entrepôt à louer grandeur 40'x60'. Tél.:547-2035.

107

Fermes

ETENDEUR à fumier. Tracteur JD. Rouleuse à grain. Autres équipements. Tél.:344-1091.

109

Locaux à louer

CHICOUTIMI commercial, plus ou moins 3.700 pieds carrés, centre-ville, chauffé, éclairé, climatisé, libre 1er juin, nombreux stationnements. Tél.:696-2324, 690-0404

CHICOUTIMI local à partager, très bien situé, dans commerce déjà existant. Idéal pour soin de beauté, comptabilité, bureautique, massothérapie ou autre. Prix abordable. Services inclus. Discretion et honnêteté. Tél.:696-0333.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél.:678-2960.

JONQUIÈRE 20X70, 2000 rue Price, 895\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

LOCAL commercial 1.500 pi.ca. chauffé, idéal pour salon d'esthétique ou bureaux, 386 Racine Est (en haut de la côte), voisin Banque de Montréal. Location pourrait être 50% commerciale, 50% résidentielle. Tél.:540-7070, 549-7346 (Line) ou 690-0661 (Colette).

LOCAUX à louer, boul. Talbot Chicoutimi, plein coeur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay: 549-9200.

SALLE de réception pour mariage et autres, Chicoutimi-nord. Tél.:543-1602.

200

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201

A partager

QUEBEC, près Université, étudiant recherche colocataire pour 4 1/2. Personne responsable. Tél.:812-3288, 545-3211.

203

Chalet à vendre

ALMA Chemin de la coopérative, 10 minutes du centre-ville. Terrain intime 36.000 pi.ca. (sur le bord du lac Saint-Jean) aménagé avec quai, treuil à bateau, plage privée, etc. Bâtiment en demi-rondins de cèdre, 24'x30' avec dépendances. Terrasse avec vue sur le lac. Acheteur sérieux seulement. Tél.:(678)234-0036.

CHICOUTIMI-NORD, route Madoc, résidence d'été, bord de l'eau, garage, eau de la ville. Terrain 261.468 pi.ca. À liquider. Succession. Moins de 27.???. Régis Morin, La Capitale. Tél.:543-5506.

LATERRIÈRE 2177-1 Portage sud, habitable à l'année. 65.000\$ négociable. Tél.:548-7545, 678-2320.

MONT-VALIN, 16X16', lac Julien, 15.000\$. Tél.:674-2408.

PORTAGE des roches nord, Laterrière, 24X32', 3 chambres, nombreuses rénovations, grand terrain 85.000 pieds carrés, beau site. Tél.:693-4987.

RIVIÈRE-ÉTERNITE: chasse et pêche, tout équipé propane, fosse septique. Bien situé. Tél.:544-6671.

ZEC La-Livière, moins de 30 kilomètres de Roberval. Beau site. Tél.:679-3662.

204

Chalet à louer

BORD de l'eau. Lac Kénogami, juin et dernière semaine de août, pour 6 personnes, 400\$/semaine. Tél.:547-4832 (Hélène), pagette:591-2627.

BORD du Saguenay, luxueux, 3 chambres, tout équipé, 650\$/semaine. Tél.:547-4649.

BORD du Saguenay, luxueux, tout inclus, satellite, piscine, quai. Tél.:349-8939.

LA BAIE chalet d'été, 8242 chemin de la Batture, 2 appartements, pas d'animaux. Tél.:544-4875.

RANG des Iles, St-Gédéon, bord du lac, disponible plusieurs semaines. Tél.:668-4880, après 18h.

ST-FÉLIX-D'OTIS à la semaine, au mois ou à l'année. Tél.:544-8004, 514-865-0426.

205

Chambres à louer

1 CHAMBRE près université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), une chambre idéale pour étudiant(e). Tél.:545-3401.

CHICOUTIMI 576 chemin St-Thomas, près université, cuisine commune, salle de lavage, 50\$/semaine. Tél.:690-2623, cell: 812-4737.

CHICOUTIMI centre-ville, femme ménage, meubles, câble, à partir 275\$/mois. Tél.:540-2731, 820-1362.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sècheuse, cuisinière, très propre, très tranquille, près Université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225\$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534.

JONQUIÈRE centre-ville, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie, 235\$ et 245\$/mois. Tél.:695-6910 Ghislain.

JONQUIÈRE cuisine équipée, tranquillité, propreté assurées. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE près cégep, téléphone, câble fournis, entrée indépendante. Tél.:547-6069, 812-6069.

SECTEUR université, libres 4 et 31 juin, non fumeur(euse), confort, buanderie, literie, téléphone, patio, 2 salles bains, stationnement, etc., animaux? Tél.:545-9787. Une chambre immédiatement.

207

Condominiums à louer

4 1/2 CHICOUTIMI, entièrement équipé, meublé, câble, téléphone, literie, etc. Tél.:543-5704.

207

Condominiums à louer

CHICOUTIMI Faubourg Ricochet, 2 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc, bien fenestré, 2 étages plus sous-sol, 2 stationnements extérieur. 775\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible 1er juin. Tél.:543-3357 heures d'affaires.

CHICOUTIMI loft, 600, 800, 1.400 et 1.750 pieds carrés, neufs. Tél.:545-9132, 591-0132, 541-9227.

CHICOUTIMI, 1900 des Roitelets, (Jardin des Oiseaux), 4 1/2, haut de gamme, entièrement rénové, ascenseur, piscine extérieure, libre immédiatement. Tél.:693-6205.

JONQUIÈRE loft neuf très luxueux, 900 pi.ca. plancher flottant, céramique, plafond à 10', etc. Possibilité de rangement. 3786, Notre-Dame, coin St-Hubert, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:542-9493 Gaëtan St-Hilaire.

208

Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:(418)815-3383

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés à neuf. 690-6308

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS modernes ou rénovés (possibilité bois flottant), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, juin, juillet et août. Tél.:549-9343, 543-5330.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Chicoutimi, près Manège militaire et autoroute 70. Tél.:548-7682.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI près cégep, université. Tél.:545-2355, 820-2605, 820-0871.

4 1/2 CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, 24-A Smith, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 1er juillet. Pagette:696-6381.

4 1/2 demi-maison 2282 Jodoin, porte patio, centre-ville Jonquière, près P.E. Prix, 425\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4372, 548-5164.

4 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité aménagement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), propres, tranquilles. Tél.:543-9520.

4 1/2, 5 1/2 Place des Ecorceurs, eau chaude fournie, repeint à neuf. Pour visiter: Roland Gilbert, 549-7923, pagette: 696-8355.

A 20 MINUTES d'Alma, maison récente, 5 1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:668-7456, (418)529-7786.

ALMA 4 1/2 grand, entrée indépendante, déneigement, repeint, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.:668-0200, après 17h00.

ALMA 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois, libre 1er juillet. Pagette:591-6678.

ARRIÈRE Loblaws, 3 1/2, non meublé, 395\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-4987.

ARVIDA 4 1/2, 3 1/2, secteur manoir, peinture neuve, eau chaude fournie, endroit calme, 390\$/mois. Normand, 695-1396.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, près des services, pour septembre. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette.

208

Logements à louer

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.

ARVIDA vaste 3 1/2, bas de maison, quartier tranquille, libre 1er juillet, 435\$/mois chauffé, éclairé. Tél.:548-4477.

BON PROPRIÉTAIRE recherche bon locataire, CHICOUTIMI grands 4 1/2, 2 minutes zone portuaire, non chauffés, non éclairés, 600\$/mois et 565\$/mois, libres juin, juillet. Tél.:545-4851.

CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, près université, cégep. Tél.:693-0398, pagette:693-5579, (450)661-1568.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 330\$. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) coop, 5 1/2, libre 1er juillet. Tél.:549-5643, 543-6743, 545-2785.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 4 1/2, personne tranquille, 2ème étage, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, Tél.:696-3368 soir.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près Université, 1er juillet. Tél.:541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 (chauffés, éclairés), 4 1/2. Beaux logements à partir de 255\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 3 1/2 (340\$/mois), près université, meublé, non chauffé. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI 3 1/2 (385\$/mois), chauffé, éclairé. Bien situé, libre. Tél.:545-1311.

CHICOUTIMI 3 1/2 410\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre juin. 1 1/2, meublé, libre juillet. 3 1/2, 365\$/mois, chauffés, éclairés, libres juin. 4 1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, libre juin ou immédiatement. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, éclairé, 355\$/mois, au 631-A rue St-Paul. Tél.:693-1129, 812-8334.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 rue des Champs-Élysées, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 690-2943.

CHICOUTIMI 3 1/2 près du cégep et centre-ville, chauffé, éclairé, entrées laveuse et sècheuse, libre immédiatement. 365\$. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI 3 1/2, 2e étage, grand, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, libre 1er juin, 365\$/mois. Tél.:549-1175.

CHICOUTIMI 3 1/2, 34-36 Smith Ouest, 375\$. Libre 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2, 380\$/mois, rénové, prêt des services, libre juillet. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2 quartier du Bassin, porte patio, stationnement, libres 1er juillet. Tél.:545-4236.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, 450\$/mois. 4 1/2, eau chaude fournie, 495\$/mois. 1070 et 1090, Radisson, derrière McDonalds. Tél.:543-3354.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, près des centres d'achats, Université, propre, entrée contrôlée, juin, juillet. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3 1/2, idéal personne seule, non-fumeuse, pas d'animaux. 1er juillet. Tél.:543-8019, pagette: 591-5600.

CHICOUTIMI 3 1/2, rénové, semi-meublé, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:678-9356, 820-5887 (cellulaire).

CHICOUTIMI 3 1/2, rue St-Philippe, près cégep, rénové, pas d'animaux. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin), 2ème étage, chauffé, conviendrait personne seule, 500\$/mois, libre. Tél.:549-1177.

CHICOUTIMI 4 1/2 651 St-Paul, 325\$, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 622 des Hospitalières. 425\$. 1er juillet. Tél.:549-2452, 662-5949, 482-9668.

208

Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, 432 Garneau, rénové, 425\$/mois. 4 1/2, 552 Jolliet, 405\$/mois. 5 1/2, 566-B Morin, grand, neuf, 510\$/mois. 5 1/2, 552 Sainte-Cécile, 475\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2, 665 St-Paul, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Pagette:591-5059.

CHICOUTIMI 4 1/2, 668 rue Taché, 450\$/mois chauffé. Libre juillet. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI 4 1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4 1/2, belle vue, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0529, 820-5318.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffé, 580\$. 720 Sydenham. Tél.:693-9070.

CHICOUTIMI 4 1/2, insonorisation supérieure, 490\$ à 550\$/mois, non chauffés, non éclairés. RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2, semi-meublés ou non, 440\$ à 485\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, secteur paisible, petit rang St-Pierre, accès au terrain et piscine, 415\$/mois. Tél.:549-7949, 540-2987.

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois, très propre, libre 1er juin. Tél.:549-9323, 549-7598.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Price Est, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, 435\$/mois. Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI 5 1/2, 1119 et 1139 des Roitelets, arrière McDonald. Tél.:543-0386.

CHICOUTIMI 5 1/2, 661 St-Paul, chauffé, 475\$/mois. Pagette:591-5059.

CHICOUTIMI 5 1/2, 980 rue Brébeuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2, près école Dominique-Racine, 570\$/mois, chauffé, éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:543-2889, 418-238-2643.

CHICOUTIMI 6 1/2 rang St-Pierre, rez-de-chaussée, 545\$/mois. 4 1/2,

CHICOUTIMI rue Morin 3.1/2, très propre, armoires blanches, revêtements planchers récents, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 360\$ Tél.:690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI rue Jacques-Cartier, 3.1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:673-3214.

CHICOUTIMI superbe 6.1/2, 1er étage, situé au 313 du Séminaire, balcon privé et terrasse, idéal pour personne seule ou couple recherchant confort, élégance et tranquillité, stationnement, 800\$/mois, chauffé. Tél.:545-6052 (jour), Nicole Duchesne.

CHICOUTIMI très grand 2.1/2, près cégep, semi-meublé, chauffé, éclairé, + très grande pièce de rangement, 375\$/mois. Tél.:690-0563.

CHICOUTIMI-NORD grands 4.1/2, modernes, 385\$ à 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, près services, et Saguenay, tranquillité absolue. Libre juillet. Tél.:545-8311, message.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 de luxe, dans maison 2 logements, demi-sous-sol, non chauffé, 395\$/mois, 1er juillet. Cellulaire:815-6030.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 11 Ste-Marie sud, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-0851.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 (grand), Charles-Gravel, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-6816.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 114 St-Ephrem, rez-de-chaussée, refait entièrement, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1er étage, neuf, boulevard Tadoussac, entrée indépendante pour chaque logement. Pour information:818-2318.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, tranquille, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, bien éclairé, vue sur le parc, libre 1er juillet. Tél.:698-0375.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, quartier tranquille, non chauffé, non éclairé, idéal pour jeune couple ou personne seule, 385\$/mois, libre 1er juin. Tél.:693-8627.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, Roussel, 405\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible juin. Tél.:548-2939.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, 1er juillet. Tél.:543-3165.

CHICOUTIMarrière Place du Royaume 6.1/2, haut de maison, moderne, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440\$/mois, 350\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

COTE de jumelé, 5.1/2, 920 du Barrage, Chicoutimi, 1,000\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-1268.

Entre **CHICOUTIMI** et **LA-BAIE** Chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire: 690-7689.

JONQUIERE 2.1/2 (315\$), 3.1/2 (370\$). Meublés, chauffés, éclairés. Libre. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:672-2220, 662-4397.

JONQUIERE 3.1/2 moderne, meublé en neuf, chauffé, éclairé, 465\$/mois. Tél.:547-6018 (soir ou fin semaine).

JONQUIERE 3.1/2, 2225, St-Dominique, rénové, 300\$/mois. Tél.:695-6890.

JONQUIERE 3.1/2, 4074 de la Loire app. 2 (juin) app. 8 (juillet), meublés, chauffés, éclairés, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$390/mois. Tél.:548-6951, 812-5646.

JONQUIERE 3.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3.1/2, 5.1/2. Tél.:548-6174.

JONQUIERE 3.1/2, libre 1er juillet, semi-meublé, près Terminus Intercar, rue St-Hubert. Tél.:548-5601.

JONQUIERE 3.1/2, meublé, rez-de-chaussée, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4317, 542-5531.

JONQUIERE 3519, St-Louis, 4.1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:542-5908.

JONQUIERE 4.1/2 (St-Jean-Baptiste), non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:693-2260.

JONQUIERE 4.1/2 3791 Notre-Dame, 430\$ chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 4.1/2 construction 1994, 5 minutes centre-ville, style condo, libre 1er juin, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-2895, 690-5497.

JONQUIERE 4.1/2 neuf, 3685 Saint-Léandre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-8511.

JONQUIERE 4.1/2 très grand, plancher flottant, libre 1er juillet, idéal personnes retraitées. Tél.:547-0643, 812-3825.

JONQUIERE 4.1/2, 3575 Fortin, 500\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:541-0545.

JONQUIERE 4.1/2, 3686 Jeanne-Mance, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-7406, Mme Brassard.

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2, très propres, disponibles 1er juin, juillet. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, bien situés, près des services, 2e étage, belle vue, libre mai, juin ou juillet, idéal couple ou personne seule. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 4.1/2, lave-vaisselle et micro-ondes inclus, 530\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, près du cégep, libre 1er juillet. Tél.:540-1944.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol (400\$/mois), libre 1er juillet, 2558 des Plaines. Tél.:698-0871.

JONQUIERE 4.1/2, près Métro P.E. Prix, libre juillet. Tél.:695-6355, 693-7748.

JONQUIERE 4.1/2, quartier des Oiseaux, près du Cégep, très propre, 410\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:548-8844, 541-2015.

JONQUIERE 4.1/2, quartier des Oiseaux, près autoroute et cégep, libre 1er juin, non chauffé, non éclairé, 433\$/mois. Page:541-6349, 695-2327.

JONQUIERE 4.1/2, quartier tranquille, non chauffé, non éclairé, non-fumeur. 400\$/mois. Tél.:547-3846.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, moderne, non chauffé, non éclairé, rue St-Jean-Baptiste, 450\$/mois. Tél.:695-0445.

JONQUIERE 4.1/2, rénové à neuf (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois. 690-6308

JONQUIERE 4.1/2, rénové, haut de maison, quartier Fatima, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, aucun stationnement. Tél.:695-3368, 542-3291.

JONQUIERE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre juillet. Tél.:540-8639.

JONQUIERE aubaine 2.1/2, meublé, sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, 290\$/mois, 3861 Lavallée app 2, paroisse St-Laurent. Tél.:547-3601, paget:541-3784.

JONQUIERE grand 3.1/2 idéal personne seule, tranquille, sécuritaire, tous les services: chauffé, éclairé, câble, buanderie, stationnement. 3710 Panet. 525\$/mois. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIERE grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois, proximité cégep et parc de la Charente. Tél.:818-4505 soir.

JONQUIERE LOFTS neufs très luxueux de 800 à 900 pi.ca., plancher flottant, céramique, plafond à 10', etc. Possibilité de garage et rangement. Idéal personne retraitée, coin Notre-Dame et St-Hubert, 575\$ à 595\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.:542-9493.

JONQUIERE St-Jean-Eudes, 5.1/2, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:548-7503.

KENOGAMI 2.1/2 275\$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé. 4.1/2 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3950, 812-3466.

KENOGAMI 4.1/2 + salle lavage indépendante, endroit tranquille, eau chaude fournie, déneigement inclus, plancher bois flottant, repeint, libre 1er juillet, 415\$/mois. Tél.:547-0112.

KENOGAMI 4.1/2 meublé complet, 2e étage, idéal personne seule, 385\$/mois. Tél.:547-5884.

KENOGAMI 4.1/2, 1877 rue Fortin, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois, Tél.:542-1529.

KENOGAMI 5.1/2, haut de maison, avec demi sous-sol, 3586, rue Guy, libre 1er juillet, 490\$/mois. 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé. 325\$/mois, libre. Tél.:548-6745.

KENOGAMI endroit tranquille, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre juillet. Tél.:699-5062.

KIA Magentis, 2002, 7,400 kilomètres, tout équipé, transfert de location, 300\$/mois négociable. Tél.:693-4987.

LA BAIE 190-194 boul. Grande-Baie Nord, 6.1/2, rez-de-chaussée, 450\$/mois, 4.1/2, 2e étage, 325\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:544-4785.

LA BAIE 4.1/2, demi sous-sol, 5.1/2, bois franc, céramique. Libre 1er juillet. Tél.:544-6000, 693-7483 page:te.

LA-BAIE (Grande Baie), grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, libre 1er juillet. Tél.:544-8764.

LA-BAIE 4.1/2, 1313 François-Tremblay, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:693-0071.

LA-BAIE 4.1/2, 1466, 7e avenue, moderne, 360\$/mois, déneigé. Tél.:544-7833.

LA-BAIE 4.1/2, 2ème étage, 1268 4ème Avenue, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:544-5078.

LA-BAIE 4.1/2, 3.1/2, bas de maison, libres 1er juillet. Tél.:544-6893.

LA-BAIE 4.1/2, grands, 340\$ et 360\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres juin, juillet. 260 boul. Grand-Baie Nord. Tél.:544-6335.

LA-BAIE deux 5.1/2, demi sous-sol, 3322 rue Bagot, 425\$/mois. Tél.:544-4546 après 16h00.

LA BAIE (Port-Alfred), 4.1/2 (380\$/mois), 5.1/2 (465\$/mois), bois flottant, libres 1er juillet. Tél.:544-4017, 693-2226.

LAC-KENOGAMI 4.1/2 (375\$/mois), 6.1/2 (625\$/mois), bien éclairés, à 5 minutes de Jonquière, libres 1er juillet. Tél.:695-0798, 820-1971 (cellulaire).

LATERRIERE 2 chambres, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé, 5895 Notre-Dame, 310\$/mois. Tél.:678-2505.

LATERRIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, idéal personne seule. Tél.:678-3040, 550-3479.

LATERRIERE 4.1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE 4.1/2, 5951 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, 380\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:678-9996.

LATERRIERE 4.1/2, 6176, boul. Talbot, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, en bordure de la rivière, 380\$/mois. Tél.:678-3712 après 17 h.

LATERRIERE 4.1/2, 870 du Boulevard, 440\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:591-5059.

LATERRIERE 6.1/2, rue Notre-Dame, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-2840.

LATERRIERE rue des Peupliers, secteur tranquille, grand jumelé 8.1/2, 590\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-1340.

ST-AMBRÔISE grand 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-0089.

ST-HONORE 3.1/2 (325\$/mois), 4.1/2 (375\$/mois), chauffés, éclairés, grand terrain, pas d'animaux. Tél.:543-5749.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél.:547-3228, 812-3027.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, 2ième étage, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Grand terrain, stationnement, 1er juin ou 1er juillet. Tél.:543-8395.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI joli bungalow, très bien situé, plancher bois franc, 4 chambres, 2 salles de bains, très bien entretenu. Une visite s'impose! Prise de possession rapide, 745 Chabanel. 124,500\$ Tél.:818-3806.

CHICOUTIMI maison en construction, 1961, des Comorans, disponible bientôt. Tél.:698-6636.

CHICOUTIMI recherchons maison ou jumelé à vendre par le propriétaire dans quartier tranquille, 100,000\$ et moins. Tél.:543-9352.

CHICOUTIMI style canadien, quartier Polyclinique, 4 chambres, 2 foyers, planchers bois, céramique, 2 salles bains complète, sous-sol fini, piscine, terrasse, 170,000\$ négociable. Tél.:690-2682.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beauport, extérieur tout rénové, piscine creusée, super terrain, plancher bois franc, très urgent, faites une offre. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.

JONQUIERE duplex, rue St-Jean-Baptiste, garage, avec revenus, 92,500\$. Tél.:545-2355, 820-2605.

JONQUIERE grand Cottage Anglais, plancher bois et céramique, foyer, sous-sol fini, abri d'auto, grand terrain paysager, patio avec auvent, remise, quartier des Vétérans. Possibilité de revenu. Cause: départ. 162,500\$. Tél.:695-1396.

JONQUIERE de campagne, 1992, poêle à bois, piscine, garage, 5650 boul. du Royaume, 79,500\$. Tél.:547-6012, cell.:818-6152.

LA-BAIE directement sur la grève, vue panoramique sur la Forêt sauvage, 24x24', deux étages. Deux chambres, deux salles de bains, combustion contrôlée, terrasse, 114,000\$. 8122, chemin de la Batture. Tél.:544-4147.

LABRECQUE 1375, Principale, 1.1/2 étage, 6.1/2 pièces, grand terrain. Bon prix. Tél.:481-2612.



LATERRIERE 4923 rang St-Paul, construction juillet 2002, 36x28, foyer et plancher céramique, garage isolé 17x28', abri d'auto 17x20' sous-sol aménagé pour logement 4.1/2, fini à 75%, entrées électrique 200 ampères et 100 ampères, terrain aménagé avec gazon et bordure de béton. Tél.:696-2060.

LATERRIERE 6500 Chemin St-Isidore, grande et belle maison, 3 chambres, possibilité de 4, garage de dimension réduite, libre à compter du 3 juin. Robert Larouche, La Capitale. Tél.:690-7288 ou 543-5511.

ST-GEDEON 28x38, 2002, bord lac St-Jean, rang des îles, garage 24x32, terrain 121x300. Tél.:345-2370, cell.:480-0774.

210 Maisons à louer

A 20 MINUTES d'Alma, maison récente, 5.1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:668-7456, (418)529-7786.

CHICOUTIMI 6.1/2, 388 du Foyer, 745\$/mois, plancher neuf, non chauffé, non éclairé. Disponible immédiatement. Tél.:545-7358 (jour), 545-8557 (soir).

CHICOUTIMI quartier Murdoch, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher boulevé, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Page:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD grande maison 3 chambres, 2 salles bains, salle d'ordinateur, boudoir, salle de jeux, piscine hors-terre, grand patio, abri d'auto, 700\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er juillet. Tél.:698-3960 après 10h00 AM.

PERSONNE sérieuse désire louer maison avec option d'achat, secteur La-Baie et les environs. Tél.:544-6469.

ST-FULGENCE belle grande maison, 4 chambres, rue Saguenay, 760\$/mois. Tél.:674-1681, cell.:812-5873.

211 Maisons mobiles à vendre

SHIPSHAW maison mobile entièrement rénovée par le constructeur de A à Z, intérieur et extérieur. Style moderne. Terrain 8,000 pi.ca. Tél.:542-9799.

213 Terrains à vendre

ARVIDA 3 terrains résidentiels rue des Rosiers, prêts à construire. ST-HONORE 7 terrains résidentiels, boisés, secteur rue Gaudreault, près école, prêts à construire. Tél.:542-1211, 699-1484.

BORD du Saguenay, Jonquière, terrain 80'x175', conforme aux exigences de la ville, déboisé, fosse septique avec certificat, prêt à construire. 16,000\$. Tél.:547-5067.

LAC NOIR L'Ascension, chemin #15, déboisé, bord de l'eau, 75x228'. Tél.:347-2262.

LAC-KENOGAMI grand terrain, 100'x200' défriché, entrée faite, 7,000\$ négociable. Tél.:695-2716.

LATERRIERE rue des Peupliers, 35,344 pi.ca. prêt à construire. Tél.:545-4588 après 18 h.

LOT boisé 100 acres avec roulotte, lac artificiel. Tél.:274-4372.

MAGNIFIQUE terrain de 29,760 pieds carrés à 6 kilomètres d'Alma, route du lac. Installation fosse septique réglementaire avec ou sans maison mobile. Tél.:668-3659, 662-2367.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1987 TOYOTA Camry, 4 cylindres, bon état, 700\$, négociable. Tél.:548-6298, 696-6192.

1994 Hyundai Elantra, manuelle, femme propriétaire, meilleurs offre acceptée, Tél.:545-2910 entre 17h00 et 20h00.

2002 CAVALIER 13,000 kilomètres, reprise de location de GMAC, 285\$/mois pour 24 mois ou 11,800\$. Tél.:480-4260, 544-0360.

- A qui la chance! 678-7394 / 590-7403**
- 1989 Buick «Regal», 350\$.
 - 1990 Ford «F-150», 2x4, 995\$.
 - 1991 Pontiac «Sunbird», 1,295\$.
 - 1992 Dodge «Dakota», 2,595\$.
 - 1993 Buick «Regal Limited», 2,995\$.
 - 1994 Pontiac «Grand-AM», 2,495\$.
 - 1995 Dodge «Spirit», 1,995\$.
 - 1995 Pontiac «Sunfire» automatique, 3,995\$.
 - 1996 Oldsmobile «Achieva», 2,995\$.
 - 1999 Pontiac «Sunfire GT», 8,995\$.
 - 2000 Volvo «S70», 15,000\$.
 - Bateau «Peterborough», 260ATF, 26', 18,995\$.

ACHAT - BON PRIX Automobiles, camions (accidentés ou non), Matériel électrique, etc. Allons chercher. Cell.:550-5661. Page:te: 487-9068.

ACHETERAIS autos en marche ou non. Payons comptant. Tél.:690-5206.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963, 678-9123.

ACURA Integra SE 1997, très propre, 8,500\$. Tél.:696-0887.

BMW 325E 1986, 172,000 kilomètres, manuelle, bonne condition, légères réparations, 1,900\$ négociable ou échange moto de route. Tél.:698-6979, 820-6319 (entre 18h et 20h).

BUICK Park Avenue 1998, comme neuf, pas d'hiver, 17,500\$. Tél.:668-3880.

BATEAU Doral 23' 1990, cuddy cabine, 650 heures (moteur), remorque. 19.900\$. Tél.:548-3952.



BATEAU Sunray 1988, 25', 5.7L, remorque, Survéillé septembre 2003, impeccable, 18.900\$ négociable. Tél.:(418)662-7840.

CADILLAC du pêcheur Cuddy, Campion 552, 1999, 21', 100 heures, 3 litres, 4 cylindres, économique, beaucoup d'équipement, méticuleusement entretenu, 24.000\$. Tél.:693-1029.

CANOT 16,5 pieds, fibre de verre, bout carré. Bon état, 400\$. Tél.:542-4311.

CANOTS et chaloupes, fibre de verre, toutes grandeurs. Particuliers. Tél.:678-3405.

CHALOUPPE 14', double fond, fibre de verre, poids approximatif 200 livres, côtés moulés pour disposer canne à pêche, vers, café, etc. Arrêt pour pesé, crochets pour rangement, cordes et rames, 3 sièges rembourrés avec dossier, sièges pivotants et hauteur ajustable, détachables pour être remisés, 950\$. Tél.:549-4276.

CHALOUPPE de pêche 1990, 17', aluminium, équipée, 5.700\$. Tél.:591-0574.

CHALOUPPE Trudel 14,5 pieds, fibre de verre, blanche et rouge, 900\$. Tél.:547-9688, 820-9688.

DORAL Prestancia 1989, très propre et équipé, 68.000\$. Tél.:698-0931.

JE RÉPARE les hors-bords de toutes marques jusqu'à 20 HP. Omer Bouchard et Fils Inc. (418)543-7492.

MOTEUR Yamaha 1991, 60 Hp, pied long, 1.999\$ négociable. Tél.:542-9382.

PIROGUE 12', jamais servi, valeur: 1.500\$, laissée: 1.000\$. Tél.:276-2710, 679-1048.

PNEUMATIQUE 11' avec moteur Honda 10 forces, 4 temps, neuf. Remorque à rouleaux pour bateau 20'. Tél.:696-0927.

PNEUMATIQUE 12', coque fibre de verre, moteur Mercury 25 forces, 500\$ négociable. Tél.:548-6650.

PONTON 20' état neuf, 12.500\$. Ponton 17', 2.600\$. Tél.:343-2837.

PRINCECRAFT Super Pro, 17,5, 1996, moteur évinrude 115 HP, remorque roues tandem, équipement complet, 16.500\$. Tél.:668-7444.

REMORQUE pour bateau de 18' à 20', doubles essieux, 1.800\$ négociable. Tél.:545-6879.

305 Camions à vendre

CHEROKEE 1986, 2x4, très bonne mécanique, carrosserie à refaire, 1.200\$. Tél.:815-1812.

CHEVROLET Silverado, 1500, 2004, avec cab et boîte 8', 2.500 kilomètres, balance location et garantie. Tél.:545-0533.

CHEVROLET Silverado, 2003, cabine simple, aut omatique V6, 30.000 kilomètres, 16.500\$. Tél.:818-0440.

GMC Sierra SLE, 1989, V8, automatique, boîte fibre de verre couleur assortie, 3.200\$. Tél.:543-5749.

NISSAN 1987, 4 cylindres, manuelle, 1.695\$. Automobiles J.M. 693-8830.

306 Camions 4 X 4

AUTO CAMION M.T.
2885 du Pont Sud, Alma
DAKOTA 1993, king cab, 4x4, V8, automatique, impeccable, original, 121.000 kilomètres. F-150, 1994, king cab, 4x4, V8, 144.000 kilomètres, très propre, un seul propriétaire, 6.995\$. Ford F-150, 2001, XLS, boîte courte, 74.000 kilomètres, king cab, 4x4, Ranger 1991, 2x4, king cab, V6, 5 vitesses, un seul propriétaire, 128.000 kilomètres. CHEVROLET LS 1999 Z-71, king cab, 4x4, boîte 6', 5.3, tout équipé, 85.000 kilomètres. Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique, Ford F-150 XLT 1999, 2x4, king cab, boîte courte, 88.000 kilomètres. 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90.000 kilomètres. Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé, F-150 XLT 2000, king cab, 2x4, boîte courte, Ford F-150 XLS, king cab, 4x4, boîte longue, 2000, F-250 XLT 1999, 5.4, à essence, king cab, 4x4, boîte 8'. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Mario.

CHEROKEE 1990, 4x4, automatique, 1.955\$. Tél.:693-8830, Automobiles J.M.

DODGE «Dakota SLT» 1995, 4x4, cab 1/2, 160.000 kilomètres, 7.000\$. Tél.:276-2652, 276-4888.

DODGE Ram 1500, 1998, king cab, 4x4, automatique, très peu de kilométrage, 70.000 kilomètres, très propre, caméra de surveillance. Tél.:349-8660.

DODGE Ram 1998, blanc, sport, automatique, tout équipé, 4 portes, 15.900\$. Tél.:549-5018.

FORD 350 Lariat 2002, cabine allongée, 4 portes, diesel, boîte 8', 60.000 kilomètres. Tél.:543-9874, 540-0406.

FORD Ranger 1991, 2.3, propre, 4 cylindres, 8 bougies, moteur déféctueux. Tél.:547-5884.

GMC 1998, 2500, 4x4, manuelle, 6.5 litres, diesel, 121.000 kilomètres. Tél.:275-4432.

GMC Cheyenne 1997, 4x4, cabine simple, 81.000 kilomètres, heavy duty, climatisé, 3/4 tonne, 13.500\$. Tél.:544-4968.

JEEP Liberty Edition Limitée 2003, 8.000 kilomètres, 4x4. Tél.:820-3344, soir: 698-1698.

NISSAN Pathfinder 2001, automatique, 130.000 kilomètres, bon état, 18.500\$. Cell.:820-6114, 548-0078.

PICK-UP pour pièces ou route, S-10, 1984, 4x4. Aussi 4 pneus 285-75R16. tél:480-1462, pagette: 541-1243.

SUZUKI Grand Vitara 1999, tout équipé, parfaite condition, 61.000 milles, 13.800\$. Tél.:698-4542.

TOYOTA 4Runner 1990, 145.000 kilomètres, 4 portes, automatique, V6, mécanique et carrosserie A1. 8 pneus sur jantes, démarreur à distance. Très bien entretenu. 6.500\$. Travail:549-4401 Claude, 548-4477.

TRACKER 1999, automatique, 77.000 kilomètres, 12.000\$. Tél.:549-6117, 812-3893.

307 Campeurs à vendre

BOITE campeur Jamar, 8', 1981 incluant poêle, frigo, fournaise et toilette. Très propre, 3.100\$ négociable. Tél.:698-1151, 540-6132.

CAMPEUR «Porté Holiday» 1980, base 8 pieds, bonne condition. 1.700\$. Tél.:542-4311.

CLASSE B «Leisure Travel», 1995, tout équipé, 127.000 kilomètres, 39.900\$ négociable. Tél.:542-8418.

ECONOLINE, 1985, tout équipé, 16.000\$. Tél.:545-6771.

MOTORISE American Eagle 2000, 40', Pusher 350 Hp, 30.000 milles, jamais vu l'hiver, extension, pare-chocs chromés, extra finition intérieure, miroirs, lumières décoratives au plafond, impeccable, comme neuf, vrai bijou, acheteur sérieux seulement. Tél.:549-1812, 815-1812.

MOTORISE Citation, 31', 1986, très propre. Tél.:547-3873.

MOTORISE Ford Travelaire, classe C, 28', 1988, extérieur refait, chambre fermée, moteur 460 automatique, 62.000 kilomètres, très prop. e. bijou. A voir. Urgent, 22.000\$. Tél.:276-9324, cell:679-6987.

WINNEBAGO Adventure 1998, 32', 102', 45.000 milles, GM 454 Vortec, génératrice Onan 5500, non-fumeur. 69.900\$ Pagette.:(418)630-5566, après 18h: (418)679-8815.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1994, 3 litres, en condition, 157.000 kilomètres, 2.700\$ négociable. Tél.:693-1100.

DODGE Caravan ES 1997, 4 portes, roues d'aluminium 16", attache-remorque, pneus d'hiver sur jantes, moteur V6, 3.8 litres, 145.000 kilomètres, 6.700\$ négociable. Tél.:545-3320.

FORD Aerostar 1993, 5 passagers, démarreur, 2.500\$ négociable. Tél.:693-0404.

PLYMOUTH Voyager 1987, automatique, bon état, négociable. Tél.:548-6915.

PLYMOUTH Voyager 1998, 112.000 kilomètres, très bon état, démarreur, 8.500\$. Tél.:272-2883.

PLYMOUTH Voyager, 1992, 7 passagers, moteur 3.3, 178.000 kilomètres, 2.500\$. Tél.:696-4071, 820-6767.

309 Machinerie

ACHETERAIS «Bako» ou pépinière Hardy ou Kelly, ou autres marques, creusant 8', s'installant sur le 3 points d'un tracteur. Bonne condition. Tél.:344-4615 (heure des repas ou soirée).

CAMION Paystar 2000, avec ou sans inscription. Fardier Manac 55 tonnes 1998. Pelle PC-300 1997. Boîte de camion neuve 14'. Remorque à col de cygne 24', 2 essieux. Tél.:487-3141.

FAUCHEUSE NewHolland 479, bon état. Presse à foin fonctionnelle et pour fendeur. Rouleau compacteur. Dérouleur à balles rondes pour les pièces. Balles de paille. Tél.:374-2075.

HERSE rotative «Lely», 9 pieds, 1.500\$. Tél.:720-9738, 344-1727 demandez Jacques.

MACHINE à souder Lincoln Electric, Power Arc 5000, essence, AC Welder, 1.500\$. Tél.:693-8995.

MACHINERIE agricole: tracteur MF35, presse avec lance-balle, etc. Tél.:542-5085.



MINI-EXCAVATRICE pelle Komatsu PC50UU1, 3.200 heures, 2 baquets 24" et 42", excellente condition. Tél.:545-7040, 812-8688.

PERMIS de transport VR à vendre. Tél.:540-8258.

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON 1995, Sportster de luxe, 883, 5.400 kilomètres, 6.500\$. Tél.:251-1580.

HONDA Goldwing 1200, Aspencade 1986, 112.000 kilomètres, radio, CB, attache remorque, prête pour la saison, 6.400\$. Tél.:548-4904, 550-5137.

HONDA GOLDWING GL 1500 1995, Spécial 20e anniversaire, 78.000 kilomètres, 15.500\$. Tél.:349-8375, 487-1144.

HONDA GOLDWING SE 1500 1994, tout équipé, plus de 4.000\$ d'extras, 2 casques avec intercom, 13.500\$. Tél.:678-2227.

HONDA Goldwing SE 1998, 1500cc, rouge 2 tons, 52.000 kilomètres, radio, cassette, cb, attache-remorque, parfaite condition, 18.000\$. Tél.:698-8899.

HONDA Magna 1995, jaune soleil, 52.000 kilomètres, superbe, tout équipée, 5.800\$ négociable. Tél.:343-2309.

HONDA Shadow 750cc, 1985, excellente condition, 2.200\$. Habit de motoneige ou de moto, cuir, pantalon 36, veste 42, 400\$. Exerciseur Power Rider avec cassette, 200\$. Cause: décès. Tél.:547-9884, 699-7015.

HONDA XR-650L, 2000, 14.400 kilomètres, silencieux «White Brother», condition A1, 4.300\$. Tél.:544-9166.

KAWASAKI Nomad, 1999, 1500 cc, état neuf, propriétaire unique, 9.800\$. Tél.:668-5047.

KAWASAKI Concours 1991, 78.000 kilomètres, rouge, très propre, 4.200\$ négociable. Kawasaki Vulcan, 2003, noir, 13.700\$. Tél.:696-2570.

KTM LC4 Adventure 2003, ajout d'équipement, bas kilométrage. Tél.:(418)274-2294, pagette: (418)630-7191.

MOBYLETTE de camping 49cc de marque Dibiasi, 2001, parfaite condition, 120 kilomètres seulement, transportable dans une mallette, valeur 2.800\$ pour 1.500\$. Tél.:820-1921 ou c-gube@videotron.ca

MOTOCROSS Suzuki RM125 1992, 1.200\$. Tél.:696-3303.

ROYAL Star Tour Classic 1999, 1.300cc, dossier, porte-bagages, 13.500\$. 1 taxe. Tél.:668-4912, pagette:480-6655.

SCOOTER Yamaha BWS 1999, 49 cc. Tél.:545-1382.

SUZUKI 2004 SV 650, bleue, 100 kilomètres, position de conduite naturelle, à négocier. Tél.:690-3847, 290-0590.

SUZUKI DR-650 2003, semi-route semi-trail, impeccable, 5.800\$. Tél.:349-8433.

SUZUKI DRZ-400, 2001, très propre, 4.500\$. Tél.:547-8364.

SUZUKI GSXR750 1993, chaîne, «spocket», batterie neufs, toile et «tang bag» inclus, impeccable, à voir. 3.900\$ négociable. Tél.:690-3467, 812-0544.

XT 350, 1995, super propre, 23.000 kilomètres, 2.500\$ négociable. Tél.:542-0912, 592-2688.

YAMAHA «DT 200» 1988, reconditionnée à neuf, moteur, pneus, chaîne et spocket. 1.500\$. Tél.:674-1228, 550-1571 (cellulaire).

YAMAHA «DT-200R» 1995, 2 temps, très propre. 1.800\$. Tél.:674-2370.

YAMAHA Road Star 2000, 1600cc, excellente condition, 10.400\$. Tél.:812-2810, 542-1618.

YAMAHA Venture Royal 1984, 1.200 cc, 100.000 kilomètres, tout équipée, 2 pneus neufs, excellente condition, 4.200\$. Tél.:346-5887, 487-4587.

YAMAHA YZ-250-F, 2003, état neuf, il faut vendre! Tél.:274-2448, cell.:637-6341.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES 2x4 de compétition Polaris Predator 500, 2003. Tél.:347-2664, Sébastien.

HONDA 250X, 1992, excellente condition. Fenêtres à manivelle pour chalet. Tél.:549-4411.

HONDA 400 EX 2001, 4 roues, très bonne condition. 4.500\$, ferme. Tél.:542-7791.

POLARIS 600 2003, 362 kilomètres, tout équipé, siège, treuil, poignées chauffantes, noir, gris. Tél.:544-8477.

YAMAHA Banshee, 2001, condition A-1, 5.000 ferme. Suzuki LTZ, 400, 2003, condition A-1, 6.500\$ ferme. Tél.:672-6569.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$
Achetez autos et camions pour pièces.
Payons comptant. Permis de la SAAQ
Gilbert Auto inc. 543-8361

BOITE fibre verre 8' Quatro, pour camions Chevrolet, GMC, 1988 à 1998. Tél.:812-7762, 548-3694.

BOITE fibre de verre 6', neuve, haute, vert foncé, avec support à canot, 1.000\$. Cellulaire:812-5029.

CABINE fibre verre, récente, pour camion Ford. Tél.:543-9592.

LOT de pneus usagés LT245-16 pour camions et autres grandeurs 15" et 16" pour véhicules utilitaires + quatre 225/60R15 + attache-remorque pour Ford F-150 et Pathfinder et Blazer de 1988 à 1996 + quatre jantes pour Tercel + quatre jantes 14" pour Céllica. Tél.:696-1774.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente et achat d'autos et camions. Possibilité de défaire vos pièces vous-même. Tél.:547-9945.

ROUES Mag «Mazda» B2200, 2005/4. Boîte fibre de verre, 6 pieds, 300\$. Tél.:543-9296.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 5'x8', basculante, état neuf, 625\$. Tél.:673-3917.

REMORQUE basculante double, avec déflecteur, roues 14", cric avec roue pivotante, roue de secours, état neuf, 950\$. Tél.:549-7963.

REMORQUE «Dolly», avec pneus Michelin, roue de secours et support à vélo, excellent état, 850\$. Tél.:673-4612.

REMORQUE fermée double pour 2 motoneiges. Devant en V, tandem, porte-rampe avant, rampe arrière intégrée. 3.900\$. Tél.:673-7000.

REMORQUES neuves 4x8' basculantes, bois traité, prix débaras. Usagées disponibles. Tél.:696-9591.

A CHARLEVOIX
MS-184/4, 4x4, plus pelle et cabine. Inter 884, 4x4, avec pelle. Inter 624, 65 HP. White Iseki 2-62, avec pelle, attache rapide. Inter 434 avec pelle. Case 430 avec pelle, John Deere 510... Et plusieurs autres, à partir de 1.800\$. Pépinière 3 pts, 2.900\$. Fendeuse neuve, 895\$. Banc de scie (3 pts) neuf, 1.390\$. Treuil 10.000 livres, 3 pts. Remorque dompeuse, neuve, 5'X10', 3.300\$. Plusieurs grattes de 4' à 8'. Débroussailluse neuve 5' (1.090\$), 6' (1.290\$). De tout pour les semis. Tél.:639-2910, 639-2732, 240-0204.

DEUX tracteurs John Deere 2000, modèle 6310 4x4, équipement complet, avec contrats à l'année. Tél.:815-2500.

FORD 6640 1994, cabine, climatisé, radio AM/FM cassette, 33.766 kilomètres, très bon état. Tél.:544-8477.

KUBOTA à gazon, avec équipement, neuf, 20.000\$ laissé 7.800\$. Tél.:591-0574.

LANDINI «Blizzard 85» 1997, 4x4, cabine, climatisé, chargeur, 23.000\$, négociable. Tél.:673-7371.

318 Véhicules divers

AQUARIUS (Campeur) 1974, moteur refait 2000, bon état, 8.000\$. Camion Ford 800 1977, 10 roues, négociable. Tél.:349-2840.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NNE) non fumeur(euse), demandé(e), ch. coutimi, 30 heures/semaine, reçu. Tél.:820-7420.

GARDIENNE demandée à domicile (Jonquière) pour 2 enfants, mai, juin, juillet. Tél.:542-0237.

JE demeure coin Anger-Pasteur, je recherche une personne à la maison pour 5 diners scolaires et 2 soupers d'une petite de 5 ans, avec reçus. Tél.:542-1497.

402 Personnel demandé

AMENAGEMENT D.M.R.
Recherche débroussailluse(euse) avec un an d'expérience et technicien(ne) forestier(ère), avec un an d'expérience. Tél.:696-2623, 547-4299, 812-0663.

BESOIN cuisinier(ère)s, serveur(euse)s, boss boy, temps plein, temps partiel, urgent! Se présenter au restaurant-bar Le Zinc, 2476, St-Dominique, Jonquière le lundi 17 mai 2004 entre 8 h et 16 h.

BOULANGER(ÈRE) — PÂTISSIER(ÈRE)
Avec ou sans expérience. Travail temps plein. 40 heures/semaine. Tél.:674-2534.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), secteur Arvida (St-Philippe). Tél.:548-8159 ou 542-0813, demandez Hélène.

COUTURIÈRE(ER) d'expérience demandée pour Jonquière, pour réparations de vêtements (temps partiel). Tél.:548-5164.

DISCO-JOCKEY (d.j.) demandé(e) pour disco-mobilité, animateur pour tous genres de musique et possibilité d'autres avantages. Tél.:545-2085, 820-6045, demandez Olivier.

HARMONIE MODE GROSSISTE DEMANDÉ(E)

Devenez votre propre patron! Accessoires mode, idéal 18 à 25 ans, honnête, aimant la mode, excellent vendeur(euse), léger investissement. Inf.: Gaston Langlois 1-877-688-2544 (sans frais). Site Internet: <http://poly-mode.tripod.com>

INSTALLATEUR(trice)-mécanicien(ne)-vitrier(ère) ou menuisier(ère) de finition, secteur résidentiel, 2 ans d'expérience pose portes, fenêtres. Tél.:547-9954.

MONT-TREMBLANT, situé au pied des pentes de ski, restaurant recherche cuisiniers(ères), aide-cuisiniers(ères), barmain(man), serveurs(euses). Si un de ces emplois vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre CV au (819)681-4445 ou appelez au (514)895-8511.

OPPORTUNITÉ de carrière dans la vente et la représentation. Clientèle établie. Revenu de départ garanti, possibilité de 25.000\$ à 35.000\$ la première année. Formation à nos frais, excellents avantages sociaux. Si vous possédez un secondaire 5 ou plus ainsi qu'une automobile, téléphonez au 695-1967, demandez Yvon Tremblay ou faxez CV au 695-8019.

502 Occasion d'affaires

INVESTISSEURS demandés: commerce de vente automobiles, franchise très connue et populaire, profit intéressant avec bilan à l'appui. REER accepté pour investissement. Toute demande sera traitée confidentiellement. Faire parvenir votre demande à: G. VB, case postale 716, Anse St-Jean, Québec G0V 1J0.

600 SERVICES PROFESSIONNELS**601 Construction / Rénovation**

CONSTRUCTION DE CHALET EN BOIS ROND Logehome Saguenay. Réalisez votre rêve. Estimation gratuite. Tél.:544-4321, Yannick.

CONSTRUCTION et rénovations de tous genres: couverture, revêtement extérieur, plâtre, céramique, bois franc, armoires, ameublement. RBO: 8224090408. Tél.:542-3778, cell.:820-7393.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

KIT de maison ou garage pour autoconstructeur. Tél.:818-6383, pagette: 541-8104.

PLATRIER, 15 ans d'expérience, estimation gratuite, prix concurrentiels. Tél.:543-7058.

RENOVATIONS STS: de tous genres, spécialité salles de bains, cuisine. Tél.:698-1226, 812-6531.

SURPLUS D'ACTIF Portes de garage. Portes. Fenêtres rabais 60%. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

TERRASSEMENT PAG
 • pierre de pavé • gazon cultivé
 • mur de soutènement • terre et gravier
 • aménagement paysager • glissière de sécurité
Estimation gratuite
543-5349

603 Soins thérapeutiques

EXCELLENT massage thérapeutique, avec récus. non sexuel. Carrefour Racine (suite 37), Bienvenu! Tél.:690-0500.

MASSAGE Esalen, de détente et de relaxation, non érotique. Peut donner récus. Tél.:699-0004, Claire.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél.:693-5908.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS LES PRIX ABATTAGE d'arbres, émondage, éouchage, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. P.-H. Pageau, 542-9075, 592-8535.

ABATTAGE d'arbres en milieu urbain. Estimation gratuite. Tél.:547-9924, 698-6991.

ATTENTION! Nettoyage printemps, TONTE GAZON. Herbivore Inc. Tél.:69-tonte, 698-6683.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie, réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

FEMME pour faire des ménages. Tél.:543-7520, Roxanne.

GARDIENNE. Je suis étudiante au cégep. J'offre mes services pour garder des enfants pendant la journée, durant les vacances d'été. J'ai de l'expérience et je suis responsable. Je peux fournir des références. Tél.:698-0263 Mélissa.

GAZON: Tonte, entretien nettoyage terrain, stationnement, etc. Maison, commerce. Tél.:693-3216.

PEINTRE offre ses services, 10 ans d'expérience. Tél.:696-4761.

PEINTURE, 15 ans d'expérience, honnêteté, travail garanti, estimation gratuite. Tél.:547-3782.

PERSONNE sérieuse avec expérience offre ses services: pour garder des enfants au domicile de l'employeur. Tél.:695-4640.

PRO TONTE: Nettoyage, entretien paysager, tonte de gazon. Résidentiel et commercial. Tél.:(418)673-4112.

TONTE de pelouse, coupe-bordure, Ville Saguenay. Tél.:549-3880, 690-5547.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

MILIEU FAMILIAL L'Hirondelle, quartier Ste-Claire, 18\$/jour avec récus. Des 6 h 30. Tél.:549-4747 Valérie.

SERVICE de garde milieu familiale, 1 place disponible, à partir de 18 mois. Tél.:548-6887.

700 MARCHANDISES ET SERVICES**703 Ameublement**

BUREAU double avec miroir, 1 armoire, tables de nuit, 190\$/ensemble, négociable. Tél.:678-1950.

CAUSEUSE imprimée 200\$. Mobilier cuisine mélamine, 250\$. Très propres. Tél.:699-1138.

CAUSEUSE la-z-boy. Table pour télévision, 2 chaises velour. Bibliothèque. Bureau. Table de travail. Tél.:548-2570.

CUISINIERE beige 30". Frigo blanc, 2 portes, vertical. Télé 20" + vidéo 4 têtes. Machine à coudre industrielle (point de chaîne). Daniel, 543-0323.

CUISINIERE Hotpoint, 250\$. Box, matelas 54", 200\$. Table cuisine, 4 chaises, 150\$. Mobilier chambre mélamine noire, 200\$. Meuble télévision, 100\$. Armoire, 40\$. 2 boîtes fleurs, intérieures, 40\$/chacune. Tél.:543-0680.

CUISINIERE réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 750\$/4. Ensemble matelas sommier 60", 150\$. Mobilier cuisine 6 chaises, 225\$. Sofa-lit 275\$. Causeuse 200\$. Fauteuil Elran 225\$. Congélateur 12 pieds. cubes 200\$. Tél.:349-5055.

CUISINIERE 30", réfrigérateur 16" pour chalet, 175\$/2, bonne condition. Tél.:275-0245.

ENSEMBLE d'appareils ménagers. Ensemble de rideaux et toiles. Bon état. Prix à négocier. Tél.:548-7327.

FAUT vendre! Fermeture de maison. Meubles haut de gamme à très bon prix: salon, chambre à coucher et cuisine. Personne sérieuse SVP. Tél.:698-2432.

FERMETURE de maison: Mobilier complet à vendre avec divers autres articles, garage de toile 11x20, etc. Tél.:673-3000.

LAVEUSE sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle Jen-air avec plaque, comme neuf. Tél.:545-9361, 541-6857.

MINI-LAVEUSE 300\$ non négociable. Tél.:548-3967.

MOBILIER salle à manger, table entièrement en verre travaillé, 6 chaises et buffet laqué blanc, set de chambre modulaire, noir et laiton. Tél.:540-0011.

POELE et réfrigérateur «Westinghouse», blancs, 400\$/2. Tél.:542-6878.

SET de cuisine en rotin, table et 4 chaises. Tél.:544-4781.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

Achat et vente de chevaux. Tél.:344-1183.

ADORABLES bébés inséparables mâles (Fischer) nés le 2 décembre, nourris à la main, cage et accessoires, 250\$. Tél.:343-3431.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Berger Allemand, Bichon Frisé, Bichon Maltais, Border Collie, Cocker, Shihua, Terrier Ecossais, Bébé gris d'Afrique. A venir: Caniche, Carlin, Yorkshire, Siamois. Tél.:693-1994.

BÉBÉS perroquets et inséparables. Gris d'Afrique. www.oiselleries.ca Tél.:698-6815.

CANICHE mâle, 4 mois, vacciné, vermifugé, accessoires, 300\$. Tél.:678-1223, 548-2272.

CHATON Siamois mâle, 3 mois, dégriffé 4 pattes, lièvre, pet-taxi et accessoires, 275\$. Tél.:695-4667.

CHATONS Siamois blue point, pure race, prêt à partir. Tél.:343-3693.

CHEVAL de selle Quaterhorse, 14 ans. Tél.:548-6496.

CHIOT «Shit-Zu» mâle, vacciné, vermifugé, prêt, 300\$. Tél.:543-3792.

COCKERS Américains, cheval arabe, chèvres, canards, lapins. Tél.:672-6787.

JUMENT Quarterhorse enregistrée, 15 ans, 14,3 mains, bonne école. Tél.:695-0798, 820-1971 (cellulaire).

POULES de fantaisie et canards de race. Tél.:343-3431.

POULES pondeuses de 20 semaines. Oeufs de caille, Canards de tous âges. Poussins, faisans, perdrix et pintades d'un jour. Tél.:693-8244.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

SCHNAUZER nain femelle, 5 mois, pure race, enregistrée, vaccinée. Tél.:695-2214.

ST-BERNARD pure race, 4 mois, 500\$. Tél.:344-4773.

SUPERBE chien Labrador brun. Tél.:812-8680.

705 Antiquités**708 Demandé**

CHERCHE chalet zec Martin-Valin, pas plus de 60 à 70 kilomètres, entre 15,000\$ et 17,900\$. Tél.:1-450-632-8835 après 17 h ou rlvasseur@seaway.ca, 1-450-672-4115, ext. 2300.

708 Demandé

RECHERCHE famille d'accueil pour étudiant(e)s étrangers(ères), semestre ou année scolaire, 200\$/mois. Yolande Dallaire, 547-4378.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHETERAIS rotoculteur. Tél.:545-3256.

ACHETERAIS tôle d'acier ou galvanisée usagée, toutes grandeurs. Tél.:547-3228, 812-3027 (cellulaire).

ARMOIRE cuisine mélamine, beige, très bon état avec comptoir. Cuisinière Jenn-Air, four encastré. Tél.:544-5959 soir.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolux avec balai électrique, à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BANC scie King, 10", 350\$. Fournaise huile, maison mobile, 350\$ ferme. Tél.:677-1066.

BOULES de verre, musicales ou non, différentes grosseurs. Tél.:545-4135.

CAMION 26' vide, disponible pour déménagement: partant de Chicoutimi vers Floride, 25 juin. Aussi équipement complet pour salon de coiffure. Tél.:696-1486.

CASQUE motoneige neuf. Mobilier cuisine, avec 6 chaises. Laveuse. Table à café. Table de bout. Radio portatif Sony. Miroir de maquillage éclairé. Tapis roulant. Tél.:545-3069.

CEDRES de hâte 2 à 6 pieds, livrés, garantis. Tél.:695-6924, 275-3380.

CHAISE bergante, 200\$. Orgue en parfait état, 425\$. Tél.:693-8035.

CHAUFFE-EAU modifié pour chauffer au bois à l'extérieur pour chalet ou piscine. Tél.:549-2477.



CLIMATISEUR mural 12,000 BTU, avec télécommande, 2,300\$. Installation incluse. Tél.:820-9004.

COMPRESSEUR diesel, 125 PSI, reconditionné à neuf, installé sur remorque, 5,800\$ négociable! Tél.:668-0741, 669-8337 cellulaire.

CUISINIERE Hotpoint, très bon état, 95\$. Escabeau aluminium 5', 15\$. Aspirateur Ferfax, 45\$. Fauteuil de bureau 15\$. Aspirateur debout Kenmore 9 ans pers. Cage à chien 3' de longueur, 25' de haut. Tél.:543-5623.

FAMILLE D'ACCUEIL NACEL recherche familles d'accueil pour 4 étudiants(es) allemands(es), 16, 17 ans, arrivent fin août. Familles reçoivent 200\$/mois. Tél.:548-3883 (Marielle Hardy).

FENETRE 51"x82". Deux portes vitrées en bois. Divers luminaires. Idéal chalet. Tél.:547-6639.

FUMIER de cheval à donner. Tél.:549-0244.

GARAGE vinyle 14X20, à déménager, spécial 1,000\$. Toyota Camry 1993, impeccable. Tél.:820-9150.

GENERATRICE «Kubota», 2,200 watts, 20 heures d'utilisation, presque neuve. Tél.:668-8018.

GRANDE vente de fermeture de 5 logements: meubles complet à prix de débarras. Tapis, armoires, vanités, évier, toiles, vitrines de façade de magasin, plafond suspendu, chauffe-eau au gaz et fournaise. Tél.:544-0670.

LIT 54", 100\$ négociable. Ordinateur 433 mhz avec imprimante couleur, clavier, haut-parleurs, souris, 350\$ négociable. Tél.:545-7969.

MACHINE à liqueurs pour cannettes, trois sections. Très propre. 500\$. 6 thermos 41"X84". Tél.:544-4455.

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE Poêle à bois. Fournaise à l'huile, armoire en pin 2 portes, bureaux secrétaire et de chambre, Laveuses, sècheuses, Lits superposés 39", 54", laveuse à tordeur, sets de cuisine. Cube Chevrolet diésel. Tablettes en métal. Tél.:545-1705, 543-2430.

PISCINE 24', 450\$. Canoë 14', 250\$. Moteur 1.2 HP hors-bord, 250\$. Petit tracteur, 200\$. Tél.:545-6948.

PISCINE Citadelle usagée, 15'X30' (accessoires piscine: échelle, filtreur, écumoir, filet feuilles, support toile solaire, peuvent être vendus séparément). Tél.:549-1926.

RECHERCHE tôle et clôture à vache. Tél.:544-6893.

REMORQUE à méchoui, 4 broches en stainless, combustion lente, 2,200\$ négociable. Tél.:693-8244, demandez Josée.

RESERVOIR d'huile, 200 gallons, 75\$. Fournaise à l'huile reconditionnée, 350\$. Bains blancs avec légères imperfections, 50\$/chacune. Toilette neuve avec réservoir, 75\$. Humidificateur pour fournaise à l'huile, 65\$. Tél.:818-6453, 818-6467.

Super vente d'outils
Outils Écono-Québec
 1660, boul. Saint-Paul — Chicoutimi
696-5111
 La vente continue jusqu'au 14 mai 17h
 Jeudi, ouvert jusqu'à 20h

709 Divers

TRANS-PALETTE électrique, de marque Clark, capacité 6,000 lbs, état neuf, 60 heures d'utilisation, 5,500\$ négociable. Tél.:668-0741, 669-8337 cellulaire.

711 Equipement de commerce et restaurant

4 LITS de bronzage à vendre. Cellulaire:679-6212, 276-5631.

AMEUBLEMENT de salon de coiffure à vendre: 2 chaises hydrauliques noires, comme neuves, 2 tables mélamine avec tiroirs, séchoir sur roulettes, comptoir réception, comptoir cube pour téléphone, vestiaire mélamine blanche, 4 chaises d'attente cuir noir, très propres. Tél.:275-6977.

EQUIPEMENT d'épicerie: frigidaire à air ouverte 8' avec compresseur. Racking. Présentoir à pains et à pâtisseries, 2 grandes tables de présentation. Tél.:812-8125.

MACHINE à coudre industrielle avec table (point de chaîne). Daniel, 543-0323.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérotique, interprétation photos, consultation téléphonique, lignes de main. Sandra, tarologue, 8 ans d'expérience. Tél.:545-1554, 547-6010.

LITHOMANCIE (lecture de pierres), numérotique. Tél.:545-7193, 545-4135.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

714 Matériaux de construction

A BAS PRIX Matériaux imparfaits, prix parfaits! Panneaux plancher flottant 4'x8' 25c pi.ca. Portes coloniales 14.99\$ Contreplaqué 3/8" 16.99\$. Blocs de ciment 4", 49c. Prix valides du 8 au 15 mai 2004. **Matériaux à Bas Prix, détaillant autorisé, Chicoutimi, 696-2036.**

DIRECTEMENT du manufacturier Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

ANCIENNE cuisinière bois, rénover, rose. Tél.:543-9592.

719 Ventes de garage

3646 ANGERS, Jonquière, samedi, dimanche, 8 h 30 à 17 h, articles divers.

447 RUE Massenet, Chicoutimi, samedi, dimanche.

800 SPORTS / LOISIRS**802 Bicyclettes**

DEVINCI «Kingpin» 2001, suspension neuve, très bon état. Tél.:545-7475.

VELO CCM de montagne, 21 vitesses, presque neuf, tout équipé, 250\$. Tél.:693-5050.

VELO de montagne haut de gamme Norco, suspension avant, vitesses Griship Shimano XT, cadre aluminium, freins à l'huile, pompe, compteur inclus, excellente condition, 1,200\$ négociable. Tél.:276-2694.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse et pêche Labrieville, borné par pourvoirie Degelis, couche 10 personnes, tout équipé, 30,000\$ négociable. Tél.:1-888-595-5191, 1-418-569-4849.

LAC Brodeuse (Chute-des-Passes), camp 20x24', tout équipé, pêche exceptionnelle. Tél.:347-4513.

POURVOIRIE 50ème parallèle. Chalet, V.T.T., Équipements. Embarcations. Bon potentiel de développement. Nouveau prix. Cause: maladie. Tél.:549-8449.

805 Musique et accessoires

AMPLI de basse Fender, 50 watts RMS, 6 mois d'usage. 600\$. Tél.:480-4011.

806 Ordinateurs et jeux

1 an de garantie sur pose de puce XBox-PlayStation
Atelier du PlayStation, 542-2708
 Réparation, upgrade, service rapide

100% garantie XBoxSpécialité
 Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

ACHAT vente réparation, d'ordinateurs neufs et usagés, Pentium III 733 complet, 300\$. Conceptor Enr, 543-8997, 540-9396.

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285, 695-2252.

806 Ordinateurs et jeux

PENTIUM II avec graveur. Demandez André. Tél.:695-4259.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VENTE et réparation d'ordinateurs neufs. Internet haute-vitesse. Service à domicile. Le Cybernaute 543-9555.

808 Piscine et accessoires

18 PIEDS, ronde, 5 ans d'utilisation. Entièrement équipée. 600\$. Tél.:690-0890.

CHAUFFE-EAU à l'huile pour piscine. Tél.:272-2320. **HORS-TERRA** ovale, 16X32, toile 1 an, bonne condition, 800\$. Tél.:630-3746.

PISCINE hors-terre 24' aluminium, avec thermopompe 65,000 BTU. Tél.:543-2158.

PISCINE hors-terre, 15', 6 ans d'usage, avec toile et chlorinateur, 350\$. Tél.:487-0927.

PISCINE, 24', en aluminium, équipement complet, très bon état, 700\$ négociable. Tél.:673-7481.

809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre

1986 BONAIR 29.6 pieds, 7,500\$. Tél.:695-2603, 693-3321 poste 230 Liliane.

BANTAM Trail lite hybride 2001, 19 pieds, 15,000\$ négociable. Tél.:343

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

CELIE de retour! Tél.:693-0602, après 19h.

GRATUIT, plaisirs intimes entre hommes, travail manuel, camionneur, militaire Tél.:542-5821.

Vous aimeriez passer un moment fantastique, c'est sans regrets. Se déplace seulement. Appelez Cindy, 543-6483.

JEUNE fille douce, sensuelle, vous attend pour massage érotique. Tél.:540-0630.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

BEAUX yeux bleus, début trentaine, reçoit et se déplace. Tél.:550-5488.

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique 3X. Tél.:547-1923.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

MEILLEUR CHOIX EN VILLE

Massage de détente. La Jolie Emmanuelle vous attend. Cellulaire:815-3191.

VOUS voulez du plaisir? Téléphoner dès maintenant! Tél.:545-C392.

LA douce Jenny se déplace seulement pour homme sérieux. Tél.:590-0231.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Jessica et Pamela. Tél.:542-4572.

BIEN découpé, beau masseur athlétique très propre pour homme. Tél.:698-4210 Mike.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Tél.:276-4790.

OSEZ vous faire gâter, jeune femme douces et chaude pour combler tous vos fantasmes. Tél.:548-8174.

BELLE petite chinoise reçoit. Tél.:690-6379.

ALMA ça vaut le détour! Pour 40 ans et plus. Michelle. Tél.:662-2949.

906

Services de massage

DAME reçoit pour massage énergisant. Discrétion, relaxation assurées chaque jour. Tél.:545-7894.

A ADOPTER EXOTICA

A Jonquière, massage de détente 777 jours, 9 h à 21 h avec de retour Mia. Aussi nouvelle venue (Jessica), Sarah, Cyndi. Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

MASSAGE suédois inoubliable, endroit paisible. Discrétion. A qui la chance? Tél.:693-6781.

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ À CHICOUTIMI
MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs et mesdames. Maria-Lisa, 543-7532 non-sexuel.

TRANSEXUEL joli et mince, donne massage, se déplace. Cellulaire 590-1458.

ATTENTION!
Massage érotique

Nouvelles jeunes femmes sensuelles
9 h à 21 h sur semaine
fin de semaine 10 h à 17 h
Engageons
543-1234

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Valéry, Jenyfer et Emmanuelle. Engageons. Tél.:548-7070.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

JEUNE et jolie méditerranéenne, début vingtaine, 5'4", 102 livres, offre massage inoubliable, relaxation, détente, confort. Tél.:542-2792.

A CONNAÎTRE, NOUVEAU!
MESSIEURS massage californien, détente, relaxation, propre, discret, pour vous accueillir: Chloé, Maya, Cynthia, Véro, Mélanie. Engageons. Tél.:543-8189.

www.cyberpresse.ca

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BOUDREAU

(Mme Paquerette Fleury)

Le 12 mai 2004, est décédée au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 66 ans, Mme Paquerette Fleury, épouse de M. Normand Boudreau, demeurant au 339, Principale à St-Félix d'Otis. La famille accueillera les parents et amis de 11 h à 14 h le samedi 15 mai 2004 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le samedi 15 mai 2004 à 14 h à l'église de St-Félix d'Otis. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Patrick Fleury et de feu Alphard Renaud. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Normand Boudreau; son fils: Denis Boudreau (Nadia Simard); ses petits-enfants: Vincent et Annabelle Boudreau; ses frères et sœurs: Rock Fleury, Carmen, Vincent (François Bouchard), Gisèle (feu Henri Drolet), Julien (Béatrice Maltais), Gaston (Denise Langevin), Françoise, Geneviève (Ronald Langevin), Bernard (Madeleine Calvé), Pauline (Allen Pallister), Estelle, Robert (Monique Tremblay), Richard (Gaétane Godin). Elle était la belle-fille de: feu Joseph Boudreau et de feu Bertille Simard. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Esther Boudreau (Arthur Girard), Marcellin (Raymonde Lavoie), Jean-Claude, Rolande (feu Yvan Tremblay), feu Judith (feu Bertrand Riverin), Gaétane (Ghislain Potvin), feu Egidie (Gaétane Simard), Jean-Eudes (Réjeanne Pearson), feu Bertrand, Laurent (Doris Gagné), Rosella (Bertrand Bouchard), Agnès (Réjean Ouellet), Henri-Paul, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fabrique de St-Félix d'Otis sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



CARRIER (Mme Colombe Blaquièrre)
Le 12 mai 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 85 ans, Mme Colombe Blaquièrre, épouse de M. Jean-Paul Carrier, demeurant au 1901 des Rotelets, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 14 mai 2004 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité

825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

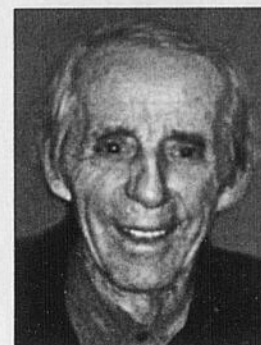
Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une liturgie de la Parole aura lieu le samedi 15 mai 2004 à 11 h à la chapelle de la résidence funéraire Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle fut infirmière au Complexe hospitalier de la Sagamie. Elle était dame fermière et membre de l'AFEAS. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Jean-Paul Carrier; ses enfants: Laval Carrier (Thérèse Larouche), Vincent (France Bergeron), Alain (Michelle Tarissants); ses petits-enfants: François, David et Alexandre Carrier. Elle était la mère de feu Guy. Elle était la sœur de: Rita Blaquièrre (feu Aimé Beaudoin), Juliette (feu Arthur Jones). Elle était la belle-sœur de: Henri Carrier (Michelle Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



CÔTÉ (M. Marc-Aurèle)

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 11 mai 2004, à l'âge de 65 ans et 5 mois, M. Marc-Aurèle Côté, conjoint de dame Patricia Gauthier, demeurant au 1279, rue L.-W. Leclerc, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1044, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le vendredi 14 mai 2004 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 mai 2004 à 11 h à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre sa conjointe, dame Patricia Gauthier, il laisse ses enfants: feu Sylvain, Jany (Yvon Rivard), Russell (Suzie Lévesque), David (Isabelle Néron); ses petits-enfants: Geneviève, Maryève, Audrey, Jessie, Laurie; les enfants de Patricia Gauthier: Nancy Côté (Carl Robertson), Nathalie Côté (Tony Boily), feu Peggy Côté; les petits-enfants: Megan, Alyssa, Danaë, Derek, Alexandre. Il était le frère et le beau-frère de: Marie-Paule Côté (Jean-Baptiste Lévesque), Roland Côté (Ginette Dancosse), Jean-Louis Côté (Gabrielle Dionne), Florent Côté (Andréa Michaud), Denis Côté (Suzanne Barbeau), feu Rachelle Côté (Rodrigue Dubé), Cécile Côté (Laurier Ouellet), Claire Côté (Jean-Guy Desrosiers), Lucille Côté (Louis Roy), Réjean Côté (Georgette Tremblay), Simone Côté (Marcel Breton), Diane Côté (Jean Asselin), Carmen Côté (André Lavoie), Martine Côté (Pierre Tremblay). Également, il laisse les membres de la famille Gauthier, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Age d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



FORTIN (M. Thomas)

Est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, à la Résidence de la Paix de Saint-Félicien, le 11 mai 2004, à l'âge de 88 ans et 6 mois, M. Thomas Fortin, époux de dame Julie Beaulieu, demeurant au 1154 des Génévriers, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le vendredi 14 mai 2004 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le samedi 15 mai 2004 à 9 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, dame Julie Beaulieu, il laisse ses enfants: Roger (Thérèse Dion), Cécile (Jean-Louis Girard), Marthe (Denys Berthelot), Diane (feu Michel Grenier), Paquerette Fortin (Léonce Vaillancourt); ses 13 petits-enfants et ses 16 arrière-petits-enfants et le beau-frère de feu Oscar (feu Iola Chouinard), feu Joseph (feu Emma Gauthier), feu Albertine (feu Ludger Lavoie), feu Bernadette (feu Sylvio Gilbert), feu Jules (feu Eva Ouellet, Yolande Lajoie), feu Enée (feu Antonio Ouellet), feu Gustave (feu Evangéline Roberge), feu Georges-Henri (feu Gertrude Gagnon), feu Jean-Simon (feu Valentine Turcotte), feu Claire (feu Philippe Fradette), Lorenzo (feu Gertrude Leclerc); feu Ludovic Beaulieu (feu Laurette Boilard), feu Lucille Beaulieu (feu Jean-Noël Boilard), feu frère Lucien Beaulieu, feu Paul-Armand Beaulieu (feu Christine Vallée, Anne-Marie Brassard), Solange Beaulieu (Claude Baillargeon), René Beaulieu (feu Aline Vallée, feu Laura Rainville), Alette Beaulieu (feu Clément Trépanier), Raymond Beaulieu (Gisèle Laramée), Marcelle Beaulieu (feu Jean-Noël Jacob, Rodrigue St-Laurent), Jean-Rock Beaulieu (Evelyn Rousseau), Roger Beaulieu (Fernand Corveau). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Dé-Can et/ou à la Fondation des soins palliatifs du C.L.S.C. des Prés-Bleus de Saint-Félicien. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAUTHIER

(Mme Rose-Anna Tremblay)

Est décédée à la Résidence de la Paix de Saint-Félicien, le 12 mai 2004, à l'âge de 88 ans et 2 mois, dame Rose-Anna Tremblay, époux de feu M. Philippe Gauthier, demeurant au 1229, boulevard Sacré-Coeur, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1044, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le vendredi 14 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 15 mai 2004 à 12 h 45 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: Jean-Paul (feu Georgette Frigon, Hermance Painchaud), Normand (Claudette Naud), Marcel (Nicole Naud), Raymond (Nicole Bouchard), Julie (Jean-Claude Martel), Lise (Armand Tremblay); ses 13 petits-enfants et ses 25 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de la belle-sœur de: Marie-Louise, Aurore (feu Lucien Lapière), feu René, feu Philippe, feu Yvonne, feu Antonio, Antonia (feu Edmour Tremblay), Yvonne (feu René Tremblay), Adrien (Françoise Girard), feu Eugène, feu Edgar (feu Thérèse Boutin). Également, elle laisse les membres de la famille Gauthier, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre du cercle de fermière et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons, pour l'achat d'équipements spéciaux, pour les bénéficiaires de la Résidence de la Paix de Saint-Félicien. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès
à la page 33

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Alain McLean, de Ville de La Baie,
décédé le 13 janvier 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

Avis
APPELS D'OFFRES

PRENEZ AVIS que la compagnie ou la personne morale sans but lucratif DÉBOISEMENT 3D INC. ayant son siège social au 596, Route 169, Ste-Jeanne d'Arc (Québec) G0W 1E0, à l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise pour les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.
Damas, Fleury, personne autorisée
00587377

CARRIÈRES ET FORMATION

Loblaws
CHICOUTIMI

Nous sommes à la recherche de candidats afin de combler le poste suivant dans notre magasin:

Commis-boucherie.

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur ou à l'adresse suivante:

Loblaws Chicoutimi
Att.: Monique Simard
1155, boul. Talbot
Chicoutimi (QC) G7H 4B5
Télécopieur: 418-690-1532

Seules les personnes retenues seront contactées.



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

Madame
Juliana Gagnon

décédée le 17 avril 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711



NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



LAMONTAGNE (Mme Hélène)

Le 9 janvier 2004, est décédée à la Résidence des Années d'Or de Jonquière, à l'âge de 80 ans et 9 mois, dame Hélène Lamontagne (Carmelle), fille de feu M. Hilas Lamontagne et de feu dame Anna-Marie Pilote, demeurant à la Résidence des Années d'Or, autrefois de la rue St-Aimée, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s une demi-heure avant les funérailles, à l'église St-Albert Legrand (Parvis). Les funérailles auront lieu en présence des cendres le samedi 15 mai 2004 à 11 h à l'église St-Albert Legrand (Parvis).

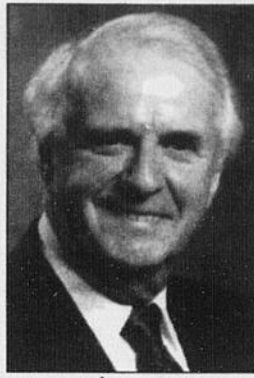
Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil sa soeur Pierrette Lamontagne (feu Lorenzo Gaudreault), ses neveux et nièces: Lisette Gaudreault (Roger Dumont), Jean (Andrée Gagnon), Céline (Ghyslaine Girard), Suzanne (André Therriault), Sylvie (Michel Deschênes), ainsi de nombreux parents et ami(e)s. Un remerciement tout spécial au personnel du 2e plancher de la Résidence des Années d'Or et tout particulièrement à Mme Hélène Gagnon, infirmière-chef. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunasag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



LAVOIE (Mme Simone)

Est décédée au Domaine du Bon Temps le 10 mai 2004, à l'âge de 95 ans et 11 mois, Mme Simone Lavoie, fille de feu M. Charles Henry Lavoie et feu Mme Amanda Tremblay, épouse de feu M. Joseph Potvin, demeurant à Roberval. La famille reçoit les condoléances à la maison funéraire Harvey Roberval 816, boul St-Joseph Roberval.

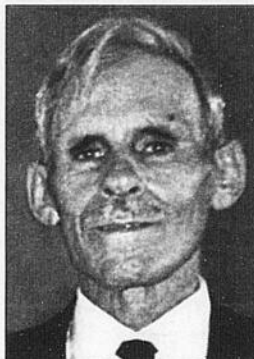
le jeudi 13 mai 2004 jour des funérailles à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 mai 2004 à 15 h à l'église Notre-Dame de Roberval. Mme Lavoie sera inhumée au cimetière de Roberval. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Conrad (Noëlla Desmeules), Stéphane (feu Gabrielle Larouche), Jean-Marie (Liliane Barry), Florent, Claudette (Jean-Marie Prince), Carmen (Jean-Louis Gagnon), Stéphanette, Raymond (Jocelyn Dumais), Guy (Francine Tremblay), Diane (Alain Caron); ses frères: feu Hermel, feu Médias (feu Simone Potvin), feu Joseph (Gaby Giroux), Léon-Maurice (Aliette Laroché); ses beaux-frères et belles sœurs: feu Rose-Aimée (Joseph Gagnon), feu Ludovic (feu Fabiola Harvey), feu François (feu Ernestine Boivin), feu Maria (feu Albert Gagnon); ses 25 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey** mouvement coopératif, 816, boul St-Joseph, Roberval. Pour informations: (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), email: mharvey@destination.ca membre de la corporation des thanatologues du Québec.



LAVÉRIÈRE (M. Marcel)

À Longueuil, le 9 mai 2004, est décédé à l'âge de 82 ans, M. Marcel Laverdière. Il laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Marie (Mario), Jean (Pierrette), André (Anne), Hélène (Germain), François (Josée); ses petits-enfants: Mathieu, Amélie, Martin, Christian, Sophie, Eliote, Achille, Henri, Jeanne, Mireille; ses arrière-petits-enfants: Alexandre et Camille; sa soeur Madeleine (Marcel); sa compagne Jocelyne St-Laurent, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Complexe funéraire Magnus Poirier Inc 222 boul. des Laurentides Laval.

Une réunion de prière aura lieu à la chapelle, le samedi 15 mai 2004 à 11 h. Heures des visites: de 10 h à 11 h. Au lieu de fleurs, faire parvenir des dons à la Fondation de l'hôpital Charles-Lemoyne. **Direction funéraire: Complexe funéraire Magnus Poirier Inc** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



PERRON (M. Zacharie)

Le 12 mai 2004 est décédé au Centre Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 85 ans et 6 mois, M. Zacharie Perron, époux de Mme Gilberte Allard, demeurant au 205, boul. des Pères, Dolbeau-Mistassini, autrefois de Sainte-Marguerite-Marie. Les membres de la famille recevront les parents et amis au funérarium Hébert & Fils 83, rue De Quen Dolbeau-Mistassini le jeudi 13 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 14 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 15 mai 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de M. Zacharie Perron seront célébrées le samedi 15 mai 2004, à 11 h à l'église Sainte-Marguerite-Marie, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Zacharie Perron et de feu Mme Orlia Tremblay. Outre son épouse Mme Gilberte Allard, il laisse dans le deuil ses enfants: Cyrille (feu Rose-Délina Lecompte, Pierrette Boulanger), Marguerite (Norbert Gauthier), Donald (Yvonne Gosselin), Raymond (Léola Fortin), Réjane (Jean-Maurice Laliberté), Diane (Camil Dufour), Clément (Suzanne Bouchard), Rosanne (Denis Fortin), Carmelle (feu Léon Marcoux, Germain Fortin), Lucie (Lionel Darveau) et Claude; ses 27 petits-enfants et ses 6 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Séraphin (feu Florestine Desgagné), feu Eddy (feu Yvette Allard), feu Éloïse (feu Odina Bérubé), feu Régis (Florina Bérubé), feu Rosario (Thérèse Gosselin), Philippe (Lorraine Lavoie), Laurence (Philippe Allard), Moril (Antoinette Allard), Lucienne (feu Maurice Otis), Lucien (Jeannine Turcotte), Augustin (Jeannette Allard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Philippe (Laurence Perron), Jean-Charles (feu Rose-Hélène Dubois), Antoinette (Moril Perron), Rita, Georgette (feu Marcel Lemay), feu Gracia, feu Antoine (Rose Bérubé), feu Joseph-Arthur, Marguerite (feu Patrick Villeneuve, Clermont Perron), Jeannette (Augustin Perron) et Sr Rachel de la communauté Bon Pasteur; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à Société canadienne du Cancer. Pour informations: téléphone bureau 418-276-1411, salon 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: hebertetfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



RHAINDS (Mme Rose-Marie Simard)

Son courage et sa force après ces longues années de lutte et de combat est notre héritage. Est décédée entourée de l'amour des siens, le 10 mai 2004, au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 58 ans et 6 mois, dame Rose-Marie Simard, épouse de M. Fernand Rhainds, fille de feu M. Armand Simard et de feu dame Hermeline Bédard. Elle demeurait au 86 Ste-Monique, Chicoutimi. La famille accueille les parents et ami(e)s le jeudi 13 mai 2004 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 15 h 45 à la maison funéraire

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port) Les funérailles auront lieu le jeudi 13 mai 2004 à 16 h à l'église Sacré-Coeur. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. La défunte laisse dans le deuil outre son époux M. Fernand Rhainds, ses enfants: Nancy Rhainds (Claude Gagné), Carl (Isabelle Hudon) et Sandra (Marc Belley); ses petits-enfants adorés: Simon, Samuel et Enrick; ses frères et sœurs: Andrée Simard (Michel Savard), feu Gabriel (Josée Simard), Claude (Micheline Dallaire), Gaétan (Lynne Tremblay), Sylvie (Pierre Roy), Martine (Jeannot Duguay) et Jocelyne (Roger Gilbert). Elle était la belle-fille de feu M. Patrick Rhainds et feu dame Annette Bilodeau. Elle était la belle-soeur de feu Guy Rhainds, Pierrette (Guy Lalancette), Jeannine (feu Gérard Aubut), Candide (Jeannot Duchesne), René (Louissette Gagnon), Laurent (Nicole Boucher), Léon (Huguette Villeneuve), Lisette (Lucien Delisle) et Gisèle (Michel Robin). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tous ceux et celles qui de près et de loin les ont soutenu dans cette longue épreuve, ainsi que l'infirmière du CLSC Ginette Gauvin et le personnel du soin palliatif du département A2. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (Mme Marguerite Martel)

Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 12 mai 2004, à l'âge de 72 ans et 9 mois, dame Marguerite Martel, épouse de feu M. Émile Simard, demeurant au 1100, rue Carillon, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée 1044, boulevard Sacré-Coeur Saint-Félicien le jeudi 13 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 14 mai 2004 à 13 h à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: feu Gabriel, Raymond (Carmen Nadeau), Denise (André Dallaire), Johanne (Denis Delaunière), Linda (Alain Giguère); ses 9 petits-enfants et ses 6 arrière-petits-enfants.

fants. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Almas (Marie-Rose Lalancette), feu Michel (Marianne Brassard), Lucie (Florent Tremblay), Thérèse (Gaétan Villeneuve); feu Onésime Simard (feu Germain Méroz), Jeannette Simard (Roland Méroz), feu Zalma Simard (feu Alphonse Harvey), Yvette Simard (feu Rosaire Gosselin), Lucille Simard (Émile Simard), feu Marielle Paré (feu Jean-Paul Bouchard). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418)679-3333, télécopieur: (418)679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



VAILLANCOURT (M. Martin)

Est décédé à Québec le 8 mai 2004, à l'âge de 47 ans et un mois, M. Martin Vaillancourt, fils de feu M. Gustave Vaillancourt et de feu Mme Lucille Bouchard. Il résidait au 2875, rue Dumas, Québec (autrefois de Chicoutimi). Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu le samedi 15 mai 2004 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame Laterrière.

L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses sœurs: Andrée B Vaillancourt (épouse de M. Rémi Gauthier), Christiane Vaillancourt (épouse de M. Laval Gauthier), Agathe Vaillancourt (épouse de M. Pierre Bouchard); ses frères: Daniel Vaillancourt (époux de Mme Michelle Bacon), Richard Vaillancourt (époux de Mme Ginette Lemay), Alain Vaillancourt o.v.m. Clément Vaillancourt, Michel Vaillancourt (époux de Mme Danielle Huot). Il laisse également dans le deuil Mariène Girard, ses neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances des parents et ami(e)s, après la cérémonie religieuse, à la salle municipale de Laterrière. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Air Médic, sera présente à la salle municipale, pour les recueillir. Pour informations: bureau, 425 boul. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



POTVIN (Mme Madeleine Fortin)

La messe anniversaire de dame Madeleine Fortin, épouse de feu M. Donat Potvin, demeurant au 97 de l'Ermitage, Lac-Bouchette, sera chantée le dimanche 16 mai 2004 à 9 h 15 à l'église de Lac-Bouchette. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUS

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: B.F.



FAVEURS OBTENUS

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: S.V.



MERE THERESA

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: J.D.

MESSES ANNIVERSAIRES



FORTIN (M. Laurier)

La messe anniversaire de M. Laurier Fortin, époux de dame Madeleine Gilbert et père de Annick, demeurant à Jonquière, sera chantée le dimanche 16 mai 2004 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Fatima Jonquière.

Mme Madeleine Gilbert et sa fille Annick invitent les parents et amis à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

En confiance, entre nous...

Choisir la Coopérative funéraire de Chicoutimi...

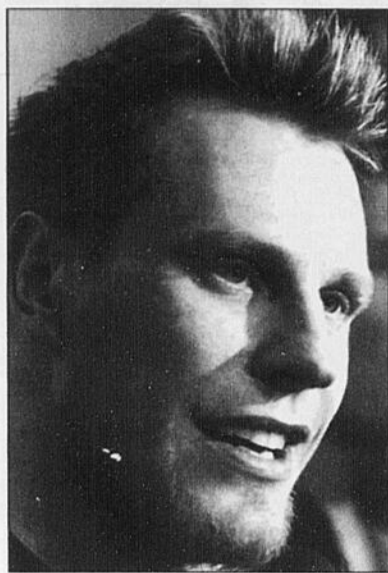
C'est changer les choses en gardant chez nous le contrôle et la propriété de nos entreprises
543-6962

BUREAUX: Rive-Sud, 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord, 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)



Nos condoléances aux familles éprouvées

QUOTIDIEN



Ville Nieminen

Un Finlandais chez les Flames

Ville Nieminen, «un joueur des séries»

CALGARY (PC) - La carrière de Ville Nieminen était dans un cul-de-sac quand il a trouvé les Sutter sur son chemin. L'influence des deux frères entraîneurs - Brian à Chicago et Darryl à Calgary - a toutefois réussi à lui donner un nouvel élan.

Ces jours-ci, il patine à pleine vapeur au sein d'un trio important chez les Flames de Calgary, en compagnie de Marcus Nilson et Shean Donovan. Et il tente d'aider les siens à devenir la première équipe canadienne en 10 ans à participer à la finale de la coupe Stanley.

Tout va bien jusqu'à mainte-

nant puisque la formation albertaine aura une avance de 2-0 sur les Sharks de San Jose au moment d'amorcer le troisième match de la finale de l'Association ouest, jeudi.

«C'est un joueur des séries», a affirmé Darryl Sutter en parlant de Nieminen.

Même s'il s'est joint à l'équipe il

ya moins de trois mois seulement, l'attaquant finlandais est déjà l'un des favoris de la foule. A cause de sa capacité à bien jouer dans les deux sens de la patinoire, mais aussi à cause des grimaces bizarres qu'il fait sur la glace. Parfois, celui qui est souvent une petite peste sur la patinoire a un large sourire moqueur, la bouche grande ouverte, apparemment sans raison.

«C'est un personnage, a reconnu le défenseur Robyn Regehr. Il nous avait donné un peu la frousse la première fois qu'il s'est retrouvé au sein de la formation partante, parce qu'il a patiné le long du banc des joueurs et il nous criait des choses qu'on avait peine à comprendre.

«Il parle trois ou quatre langues et on ne comprend aucune d'entre elles.»

Il a également été difficile de comprendre ce qui est arrivé à Nieminen après qu'il eut aidé l'Avalanche du Colorado à remporter la coupe Stanley il y a trois ans. Il n'avait que 24 ans à l'époque, et bien des observateurs croyaient qu'il deviendrait l'un des joueurs-clés de l'équipe.

Il a toutefois été échangé aux Penguins vers la fin de la saison suivante. Il n'a marqué que 10 buts en 88 matchs avec Pittsburgh.

«J'ai grandi avec des patins aux pieds et c'est au sein d'une atmosphère de hockey que je me sens bien, a expliqué le Finlandais. A Pittsburgh, le hockey se meurt.

«Je n'étais pas moi-même. Je me sentais comme dans le siège du passager.»

Il s'est ensuite retrouvé à Chicago avec les Blackhawks, où l'entraîneur Brian Sutter lui a permis de se sentir en première classe.

«A Chicago, il y avait un entraîneur, un dur, qui m'a aidé à me retrouver, a indiqué Nieminen. On m'a dit quel serait mon rôle. Je sentais à nouveau que j'étais important pour l'équipe.»

Après avoir inscrit seulement deux buts en 60 matchs avec les Blackhawks, il a été échangé aux Flames le 24 février dernier.

Darryl Sutter a pressé les mêmes boutons que son frère à Chicago, et Nieminen s'est bien intégré au style de jeu «col bleu» des Flames. Même qu'il est devenu une plus grande peste encore.

«J'ai toujours voulu être un meilleur joueur que simplement quelqu'un qui brasse des choses, mais je sais que je n'aurais plus d'emploi si je me fiais seulement à mon talent», a avoué Nieminen.

Selon lui, le succès de son trio s'explique facilement.

«C'est davantage une question de travail que de talent, dit-il. Nous ne jouons pas sur les talons.

«Ce n'est pas le style de notre équipe de jouer sur les talons. Nous aimons la vitesse, donner du rythme au match. C'est seulement de cette façon que nous obtiendrons des occasions de marquer.»

Les vedettes des Sharks devront hausser leur niveau de jeu

SAN JOSE, Calif. (PC) - Si les Sharks de San Jose veulent sortir du trou qu'ils ont eux-mêmes creusé, leurs vedettes devront livrer de meilleures performances. Les Sharks accusent un déficit de 2-0 face aux Flames de Calgary en finale de l'Association ouest.

Ils doivent absolument remporter le troisième match, qui sera disputé ce soir au Saddledome de Calgary, s'ils espèrent atteindre la finale de la coupe Stanley pour la première fois de leur histoire.

Le trio de Patrick Marleau, Vincent Damphousse et Niko Dimitrakos a été limité à un seul point lors des deux premières rencontres de cette série quatre de sept.

Marleau, le meilleur marqueur des Sharks en saison régulière, n'a obtenu qu'une seule mention d'aide à ses six derniers matchs. «Notre trio, Vincent et moi en particulier, doit se mettre en marche et amasser des points», a déclaré Marleau après la séance d'entraînement des Sharks, mercredi. En 82 matchs en 2003-04, Marleau a inscrit 57 points dont 28 buts. En séries, il a réussi un tour du chapeau face aux Blues de St. Louis et un autre contre l'Avalanche du Colorado. Depuis, cependant, sa touche magique a disparu.

«On m'a refile la rondelle et j'ai pu effectuer des tirs au but, a admis le hockeyeur natif d'Anenoid en Saskatchewan. «Peut-être qu'un bond à gauche ou à droite, et l'histoire aurait été entièrement différente.»

Damphousse, qui a fait graver son nom sur la coupe Stanley dans l'uniforme du Canadien en 1993, a rappelé que les étoiles d'une équipe devaient absolument se mettre en évidence pendant les séries. «Les vedettes de chaque club doivent livrer la marchandise pour espérer passer à la ronde suivante, a-t-il déclaré. Nos piliers doivent battre leurs piliers.»

Lors de la séance d'entraînement de mercredi, l'entraîneur en chef Ron Wilson a apporté des modifications à ses lignes d'atta-

que. Alexander Korolyuk a remplacé Dimitrakos au sein du premier trio. Tout indique, par ailleurs, que Marcel Goc, qui compte un but et une passe lors des deux matchs auxquels il a participé, fera un retour au jeu. Nils Ekman, qui n'a inscrit que deux passes en 13 rencontres, pourrait écoper.

«Nous allons tenter de changer nos trios dans l'espoir de créer un peu d'attaque, a expliqué Wilson.

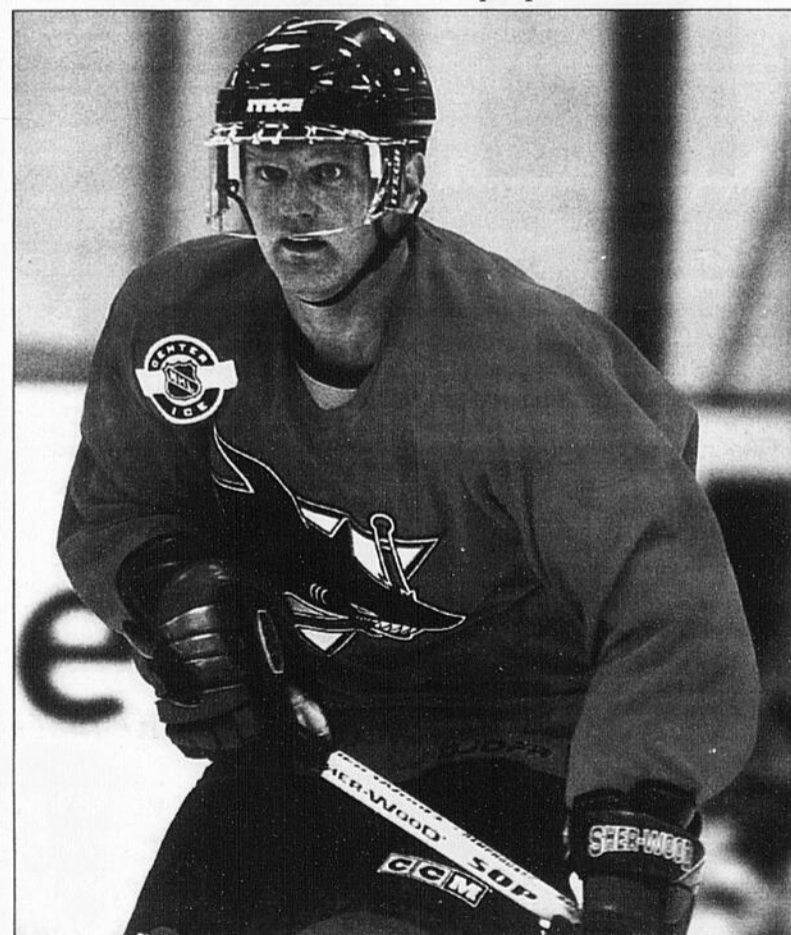
«A l'occasion, certains joueurs deviennent un peu trop confortables et ne travaillent pas avec autant de vigueur que nécessaire. Lorsque vous apportez du nouveau, les autres joueurs semblent devenir plus attentifs et se concentrent un peu plus», a ajouté l'entraîneur en chef des Sharks. Mais Wilson a refusé de criti-

quer le rendement de Marleau et de Damphousse. «Ils ont eu des chances de marquer, mais la rondelle n'a pas trouvé le fond du filet, a-t-il noté. Beaucoup de gens semblent bien déçus, mais ce n'est pas mon cas. Si leur objectif est de neutraliser 'Patty', d'autres joueurs doivent se manifester et profiter des opportunités», a renchérit Wilson.

Malgré toute cette bonne volonté, l'histoire n'avantage pas les Sharks.

Les Red Wings de Detroit sont la dernière équipe à avoir remporté une série demi-finale après avoir perdu les deux premiers matchs devant leurs supporters. C'était en 1945 face aux Bruins de Boston.

Mike Ricci assure que les Sharks n'ont pas perdu confiance.



LIMITÉS - Le trio de Patrick Marleau, Vincent Damphousse (photo) et Niko Dimitrakos a été limité à un seul point lors des deux premières rencontres de cette série quatre de sept.

Le Lightning retire son offre Finie la bière gratuite

TAMPA, Flo. (AP) - Critiqué par des gens militant contre l'ivresse au volant, le Lightning de Tampa Bay a décidé de ne plus offrir de bière gratuite aux partisans désireux d'acheter des abonnements de saison.

Au cours du premier match de la finale de l'Association Est disputé au St. Pete Times Forum contre les Flyers de Philadelphie, samedi, le Lightning a offert de la bière gratuite à volonté aux amateurs qui faisaient un dépôt de 100 \$ US dans le but d'acheter des abonnements en vue de la saison 2004-05.

Le Lightning a précisé les circonstances de la promotion, mercredi, expliquant que l'équipe a offert quatre coupons - chacun échangeable en retour d'un verre de bière de 12 onces - à ceux qui effectuaient des dépôts et ce, durant le match de samedi seulement. L'organisa-

tion a indiqué que cette promotion ne sera pas répétée à l'avenir.

Les coupons pouvaient également être échangés en retour de liqueurs douces, a expliqué le Lightning.

«L'organisation s'excuse à tous ceux et celles que cette promotion aurait pu offenser, a déclaré le président du club Ron Campbell. La consommation d'alcool est un sujet que nous prenons très sérieusement au St. Pete Times Forum.»

Seulement 25 personnes ont accepté l'offre, selon le porte-parole du Lightning Bill Wickett.

Wickett a ajouté que de façon générale, les spectateurs qui sont déjà saouls ne peuvent plus acheter de bière et les partisans qui pensent avoir trop bu peuvent utiliser le taxi gratuitement.

LES CHIFFRES

HOCKEY

CALENDRIER

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Deuxième tour
Demi-finales d'association
(Quatre de sept)
Association de l'Est (têtes de série
d'association entre parenthèses)
Tampa Bay (1) c. Montréal (7)
Jeudi 29 avril
Tampa Bay 3 Montréal 1
(Tampa Bay gagne la série 4-0)

Philadelphie (3) c. Toronto (4)
Mardi 4 mai
Philadelphie 3 Toronto 2 (P)
(Philadelphie gagne la série 4-2)

Association de l'Ouest (têtes de série
d'association entre parenthèses)
Detroit (1) c. Calgary (6)
Lundi 3 mai
Calgary 1 Detroit 0 (P)
(Calgary gagne la série 4-2)

San Jose (2) c. Colorado (4)
Mardi 4 mai
San Jose 3 Colorado 1
(San Jose gagne la série 4-2)

Finale d'associations
(Quatre de sept)
Association de l'Est
Tampa Bay (1) c. Philadelphie (3)
Lundi 10 mai
Philadelphie 6 Tampa Bay 2
(La série est égale 1-1)

Jeudi 13 mai
Tampa Bay à Philadelphie, 19h00.
Samedi 15 mai
Tampa Bay à Philadelphie, 15h00.

Association de l'Ouest
San Jose (2) c. Calgary (6)
Mardi 11 mai
Calgary 4 San Jose 1
(Calgary mène la série 2-0)

Jeudi 13 mai
San Jose à Calgary, 22h00.
Dimanche 16 mai
San Jose à Calgary, 16h00.

MARQUEURS

	B	A	P
Iginia, Cal	6	7	13
Modin, TB	5	8	13
Sakic, Col	7	5	12
Saint-Louis, TB	5	7	12
Zhamnov, Phi	4	8	12
Damphousse, SJ	5	6	11
Conroy, Cal	4	7	11
Forsberg, Col	4	7	11
Roenicke, Phi	4	7	11
Koivu, MTL	3	8	11
Marleau, SJ	7	3	10
Kovalchuk, MTL	6	4	10
Richards, TB	5	5	10
Gelinas, Cal	5	4	9
Lang, Det	4	5	9
Sundin, Tor	4	5	9
Cheechoo, SJ	3	6	9
Naslund, Vcr	2	7	9
Dimitrakos, SJ	1	8	9
Lecavalier, TB	5	3	8

LIGUE AMÉRICAINE

Séries éliminatoires 2004
Demi-finales de section
(Quatre de sept)
Association de l'Est
Section Atlantique
Hartford c. Portland
(Hartford remporte la série 4-1)
Manchester c. Worcester
(Worcester gagne la série 4-2)
Section Est
Philadelphie c. Norfolk
(Philadelphie gagne la série 4-2)
Bridgeport c. Wilkes-Barre/Scranton
(Wilkes-Barre gagne la série 4-3)

Demi-finales de section
(Quatre de sept)
Association de l'Ouest
Section Nord
Hamilton c. Cleveland
(Hamilton gagne la série 4-2)
Syracuse c. Rochester
(Rochester gagne la série 4-3)
Section Ouest
Milwaukee c. Cincinnati
(Milwaukee gagne la série 4-3)
Grand Rapids c. Chicago
(Chicago gagne la série 4-0)

Finale de section
(Quatre de sept)
Section Atlantique
Hartford c. Worcester
(Hartford remporte la série 4-0)
Wilkes-Barre c. Philadelphie
Lundi 10 mai
Wilkes-Barre 2 Philadelphie 0

Mardi 11 mai
Philadelphie 4 Wilkes-Barre 2
(Wilkes-Barre mène la série 3-2)
Mercredi 12 mai
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.

Vendredi 14 mai
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.
A déterminer
x-Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05.

Association de l'Ouest
Section Nord
Hamilton c. Rochester
(Rochester gagne la série 4-0)

Section Ouest
Milwaukee c. Chicago
Lundi 10 mai
Milwaukee 5 Chicago 2

Séries éliminatoires de la coupe Stanley

Association de l'Est

TAMPA BAY	3	0	3	3	3	4	
NY ISLANDERS	0	3	0	0	2	1	
BOSTON	3	2	2	4	1	2	3
MONTRÉAL	0	1	3	3	5	5	4
PHILADELPHIE	3	3	2	3	3	4	
NEW JERSEY	2	2	4	0	1	1	
TORONTO	2	2	2	1	2	1	4
OTTAWA	4	0	0	4	0	2	3

TAMPA BAY	4	3	4	3	4		
MONTRÉAL	0	1	3	1	0		
TAMPA BAY	3	2	1	1	1		
PHILADELPHIE	1	1	4	3	2	2	
PHILADELPHIE	3	2	1	1	7	3	4



Association de l'Ouest

DETROIT	2	4	0	1	2	3	4
NASHVILLE	0	1	3	3	1	1	2
CALGARY	3	4	1	3	1	1	4
ST. LOUIS	1	3	4	1	0	1	4
VANCOUVER	2	5	1	0	2	1	5
CALGARY	3	4	2	4	1	2	3
COLORADO	5	3	3	5	3	3	4
DALLAS	1	1	2	4	2	1	4

Mercredi 12 mai
Chicago 2 Milwaukee 1
(Milwaukee mène la série 3-2)
Vendredi 14 mai
Milwaukee à Chicago, 20h00.
Samedi 15 mai
x-Chicago à Milwaukee, 20h00.
x - si nécessaire.

7-5, 6-4.
Ivan Ljubicic, Croatie, bat Victor Hanescu, Roumanie, 6-0, 3-6, 7-6 (3).
Mikhail Youzhny, Russie, bat Lars Burgsmuller, Allemagne, 7-5, 7-2.
Fernando Verdasco, Espagne, bat Joachim Johansson, Suède, 7-6 (4), 6-1.
Florian Mayer, Allemagne, bat Albert Portas, Espagne, 6-3, 6-4.

JUNIOR MAJEUR
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
FINALE (4 de 7)
SÉRIE «L»
Gatineau vs Moncton
Dimanche 9 mai
Moncton 1 Gatineau 2
(Gatineau gagne la finale 4-1)

Tournoi de la Coupe Memorial
(À Kelowna, C.-B.)
Gatineau vs Kelowna, 15h00.
Medicine Hat vs Kelowna, 16h00.

	PJ	G	D	BP	BC	PTS
Gatineau	0	0	0	0	0	0
Guelph (LHO)	0	0	0	0	0	0
Kelowna (hôte)	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat (LHOuest)	0	0	0	0	0	0

Samedi 15 mai
Guelph vs Kelowna, 15h00.
Dimanche 16 mai
Medicine Hat vs Gatineau, 16h00.

Lundi 17 mai
Gatineau vs Kelowna, 20h00.
Mardi 18 mai
Guelph vs Medicine Hat, 20h00.

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Talbot Maxime, Gatineau	15	11	16	27
Fournier Guillaume, Gatineau	15	11	12	23
Labeque Guillaume, Gatineau	15	10	12	22
Daoust Jean-Michel, Gatineau	15	7	15	22
Lasecek Stanislav, Chicoutimi	18	5	13	18
Karsmus Martin, Moncton	20	8	9	17
Bernier Steve, Moncton	20	7	10	17
Gagné Karl, Moncton	20	6	11	17
Boisclair Maxime, Chicoutimi	18	9	7	16
Crosby Sidney, Rimouski	9	7	9	16
Zakharov Konstantin, Moncton	20	7	9	16
Sanford James, Moncton	20	5	11	16

SENIOR MAJEUR
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale (coupe Futura)
(Quatre de sept)
Saint-Georges c. Verdun
Vendredi 7 mai
Saint-Georges 8 Verdun 4
Dimanche 9 mai
Verdun 8 Saint-Georges 3
Mardi 11 mai
Verdun 4 Saint-Georges 3 (P)
(Verdun gagne la finale 4-3)

TENNIS

HAMBURG (AP) - Résultats de mercredi au Tournoi de Hambourg de tennis masculin (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Deuxième tour
Roger Federer (1), Suisse, bat Nicolas Lapentti, Equateur, 6-3, 6-3.
Guillermo Coria (2), Argentine, bat Luis Horna, Pérou, 6-2, 3-6, 6-2.
Andrei Pavel, Roumanie, bat Tim Henman (5), G.-B., 6-2, 6-2.
Carlos Moya (7), Espagne, bat Alberto Martin, Espagne, 6-2, 6-3.
Fernando Gonzalez (13), Chili, bat Julian Knowle, Autriche, 0-6, 6-4, 6-2.
Tommy Robredo (16), Espagne, bat Mariano Zabaleta, Argentine, 6-4, 6-2.
Juergen Melzer, Autriche, bat Irakli Labadze, Géorgie, 6-1, 6-0.
Flavio Saretta, Brésil, bat Oscar Hernandez, Espagne, 6-4, 6-3.
Marat Safin, Russie, bat Sargis Sargsian, Arménie, 4-6, 6-3, 6-3.
David Ferrer, Espagne, bat Dominik Hrbaty, Slovaquie, 6-0, 6-3.
Lleyton Hewitt, Australie, bat Tommy Haas, Allemagne, 6-4, 7-5.
Albert Costa, Espagne, bat Olivier Rochus, Belgique,

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

	G	P	Moy.	Diff
Trois-Rivières	2	0	1.000	
Charlesbourg	1	0	1.000	1/2
Montréal	1	0	1.000	1/2
St-Eustache	1	1	.500	1
Québec	1	1	.500	1
Laval	1	1	.500	1
Longueuil	1	1	.500	1
Saguenay	0	0	.000	1
Repentigny	0	1	.000	1/2
Sherbrooke	0	1	.000	1/2
Lasalle	0	2	.000	2

Saison régulière 2004
Lundi 10 mai
Montréal à Longueuil (remis, pluie)
Mardi 11 mai
Longueuil 10 LaSalle 3
Mercredi 12 mai
Laval 4 Saint-Eustache 11
Québec 1 Trois-Rivières 5
Jeudi 13 mai
Sherbrooke à Longueuil, 20h00.
Vendredi 14 mai
Montréal à Saint-Eustache, 19h30.
Samedi 15 mai
LaSalle à Trois-Rivières, 14h00. (2)
Dimanche 16 mai
LaSalle à Sherbrooke, 14h00.
Saguenay à Trois-Rivières, 14h00. (2)
Québec à Laval, 16h00. (2)
Montréal à Repentigny, 19h00.

Lundi 17 mai
Aucun match.
Mardi 18 mai
Montréal à LaSalle, 19h30.
Saint-Eustache à Sherbrooke, 20h00.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
Floride	19	14	.576	
Philadelphie	16	14	.533	1 1/2
Atlanta	14	18	.438	4 1/2
New York	14	19	.424	5
Montréal	10	24	.294	9 1/2

Section Centrale

Houston	21	12	.636	
Chicago	18	14	.563	2 1/2
Cincinnati	17	15	.531	3 1/2
St. Louis	18	16	.529	3 1/2
Milwaukee	17	16	.515	4
Pittsburgh	13	17	.433	6 1/2

Section Ouest

Los Angeles	21	10	.677	
San Diego	19	14	.576	3
Arizona	14	18	.438	7 1/2
San Francisco	14	19	.424	8
Colorado	13	18	.419	8

Lundi 10 mai
Arizona 12 N.Y. Mets 8
Milwaukee 8 Montréal 5 (14 manches)
St. Louis 5 Atlanta 1
Houston 6 Floride 1
Arizona 9 N.Y. Mets 5
Cincinnati 6 San Diego 3
Los Angeles 7 Chicago Cubs 3
Philadelphie 10 San Francisco 4
Pittsburgh 15 Colorado 10 (12 manches)

Mardi 11 mai
Milwaukee 8 Montréal 5 (14 manches)
St. Louis 5 Atlanta 1
Houston 6 Floride 1
Arizona 9 N.Y. Mets 5
Cincinnati 6 San Diego 3
Los Angeles 7 Chicago Cubs 3
Philadelphie 10 San Francisco 4
Pittsburgh 15 Colorado 10 (12 manches)

Mercredi 12 mai
Milwaukee 4 Montréal 3
Pittsburgh au Colorado (remis, pluie)
St. Louis 5 Atlanta 2
Floride 5 Houston 2
N.Y. Mets en Arizona, 21h35.
Cincinnati à San Diego, 22h05.
Chicago Cubs à Los Angeles, 22h10.
Philadelphie à San Francisco, 22h15.

Jeudi 13 mai
Montréal (Kim 2-0) à Milwaukee (D.Davis 2-2), 13h05
Atlanta (Thomson 2-2) à St. Louis (Suppan 3-3), 13h10
Pittsburgh (Ol.Perez 2-1) à Colorado (Jennings 1-4), 15h05
Chicago Cubs (Zambrano 3-1) à Los Angeles (Nomo 3-3), 15h10
Philadelphie (Padilla 1-4) à San Francisco (Rueter 1-3), 15h35
Atlanta à Milwaukee, 16h05.
Pittsburgh à San Francisco, 16h05.
Atlanta à Milwaukee, 19h05.
N.Y. Mets à Houston, 19h05.
Montréal en Arizona, 22h05.
Chicago Cubs à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Los Angeles, 22h10.

Vendredi 14 mai
Atlanta à Milwaukee, 20h05.
N.Y. Mets à Houston, 20h05.
Floride à St. Louis, 20h10.
Philadelphie au Colorado, 21h05.
Montréal en Arizona, 22h05.
Chicago Cubs à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Los Angeles, 22h10.
Pittsburgh à San Francisco, 22h15.

Samedi 15 mai
Floride à St. Louis, 14h15.
Philadelphie au Colorado, 15h05.
Pittsburgh à San Francisco, 16h05.
Atlanta à Milwaukee, 19h05.
N.Y. Mets à Houston, 19h05.
Montréal en Arizona, 22h05.
Chicago Cubs à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Los Angeles, 22h10.

Dimanche 16 mai
Atlanta à Milwaukee, 14h05.
N.Y. Mets à Houston, 14h05.
Floride à St. Louis, 14h15.
Philadelphie au Colorado, 15h05.
Chicago Cubs à San Diego, 16h05.
Pittsburgh à San Francisco, 16h05.
Cincinnati à Los Angeles, 16h10.
Montréal en Arizona, 16h35.

Lundi 17 mai
Philadelphie au Colorado, 16h05.
Milwaukee c. Montréal, 19h05. (à San Juan, Porto Rico)
Los Angeles à Philadelphie, 19h05.
Houston en Floride, 19h05.
San Diego à Pittsburgh, 19h05.
Colorado à Cincinnati, 19h10.
St. Louis à N.Y. Mets, 19h10.
Arizona à Atlanta, 19h35.
San Francisco à Chicago Cubs, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Beltre LA	31	126	23	48	.381
Lo Duca LA	28	111	13	42	.378
Bonds SF	30	69	27	26	.377
Casey Cin	32	130	22	48	.369
Pierre Flo	32	131	19	47	.359
JWilson Pit	29	127	18	45	.354
CWilson Pit	30	117	17	41	.350
Overbay Mil	32	124	15	43	.347
DBautista Ariz	32	121	20	42	.347
Grisson SF	29	118	23	41	.347

Points produits — Rolen, St. Louis, 35; Overbay, Milwaukee, 31; Castilla, Colorado, 31; Beltre, Los Angeles, 27; Ramirez, Chicago, 27; Cabrera, Floride, 26; CWilson, Pittsburgh, 25; Lowell, Floride, 25; Hidalgo, Houston, 25; JKent, Houston, 25.
Coups sûrs — Beltre, Los Angeles, 48; Casey, Cincinnati, 48; Pierre, Floride, 47; JWilson, Pittsburgh, 45; Overbay, Milwaukee, 43; Loretta, San Diego, 43; Burroughs, San Diego, 42; Lo Duca, Los Angeles, 42; DBautista, Arizona, 42; Biggio, Houston, 42.

Doubles — Overbay, Milwaukee, 16; Castilla, Colorado, 15; Casey, Cincinnati, 14; Edmonds, St. Louis, 12; Matsui, New York, 11; Hidalgo, Houston, 11; Helton, Colorado, 11; Biggio, Houston, 11.
Triples — DWise, Atlanta, 4; Freel, Cincinnati, 3; Pierre, Floride, 3; DRoberts, Los Angeles, 3; Jenkins, Milwaukee, 3; 18 à égalité avec 2.

Circuits — Cabrera, Floride, 11; Dunn, Cincinnati, 11; SFinley, Arizona, 11; Beltre, Los Angeles, 10; Thome, Philadelphie, 10; LGonzalez, Arizona, 10; Bonds, San Francisco, 10.
Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 18; DRoberts, Los Angeles, 15; Pierre, Floride, 10; Womack, St. Louis, 9; EnChavez, Montréal, 7; Cameron, New York, 7; RSanders, St. Louis, 6; SFinley, Arizona, 6.
Lanceurs (quatre décisions) — Clemens, Houston, 7-0, 1.000, 1.99; JKennedy, Colorado, 4-0, 1.000, 2.40; PWilson, Cincinnati, 4-0, 1.000, 4.43; Ishii, Los Angeles, 5-1, .833, 3.76; Clement, Chicago, 5-1, .833, 2.29, 10 à égalité avec 750.

Retraits — RJohnson, Arizona, 61; Wood, Chicago, 52; Clemens, Houston, 52; BSheets, Milwaukee, 48; Beckett, Floride, 48; LHernandez, Montréal, 46; Clement, Chicago, 41.
Victoires protégées — Graves, Cincinnati, 14; Benitez, Floride, 13; Gagné, Los Angeles, 10; Herges, San Francisco, 10; Hoffman, San Diego, 9; Mesa, Pittsburgh, 9; Chacon, Colorado, 8; BWagner, Philadelphie, 8.

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff
Boston	20	14	.588	
New York	19	14	.576	1/2
Baltimore	16	13	.552	1 1/2
Toronto	14	20	.412	6
Tampa Bay	9	23	.281	10

Section Centrale

Chicago	18	13	.581	
Minnesota	18	13	.581	
Detroit	15	18	.455	4
Cleveland	14	19	.424	5
Kansas City	11	21	.344	7 1/2

Section Ouest

Anaheim	23	11	.676	
Texas	21	12	.636	1 1/2
Oakland	17	16	.515	5 1/2
Seattle	12	20	.375	10

Lundi 10 mai
Cleveland 10 Boston 6
Toronto 9 Kansas City 3
Mardi 11 mai
Kansas City 5 Toronto 1
Boston 5 Cleveland 3
Chicago White Sox 15 Baltimore 0
Texas 5 Tampa Bay 4
Oakland 5 Detroit 4 (15 manches)
Minnesota 7 Seattle 6 (11 manches)
N.Y. Yankees 8 Anaheim 7 (10 manches)

Mercredi 12 mai
Kansas City 4 Toronto 3
Baltimore à Chicago White Sox (remis, pluie)
Anaheim 11 N.Y. Yankees 2
Cleveland 6 Boston 4
Oakland 2 Detroit 1
Texas 9 Tampa Bay 8
Seattle au Minnesota, 20h10.

Jeudi 13 mai
Oakland (Redman 2-1) à Detroit (Maroth 3-1), 13h05
Anaheim (Lackey 3-3) à N.Y. Yankees (Lieber 1-1), 13h05

Seattle (R.Franklin 2-2) à Minnesota (Santana 1-0), 13h10
Baltimore (Ainsworth 0-1) à Chicago White Sox (Schoeneweis 3-1), 14h05
Texas (Dickey 4-1) à Tampa Bay (Hendrickson 1-3), 14h15
Boston (Schilling 4-2) à Toronto (Batista 0-3), 19h05

Vendredi 14 mai
Seattle à N.Y. Yankees, 13h05.
Anaheim à Baltimore, 19h05.
Boston à Toronto, 19h05.
Tampa Bay à Cleveland, 19h05.
Texas à Detroit, 19h05.
Minnesota à Chicago White Sox, 20h05.
Oakland à Kansas City,

Les inquiétudes du CIO dissipées

Athènes sera fin prête pour les Jeux



ASSURANCE - Tous les travaux seront complétés à temps pour les Jeux olympiques, a assuré Gianna Angelopoulos-Daskalaki, présidente du comité d'organisation Athènes 2004.

(Photo PC)

ATHENES (AP) - Envolés les doutes du CIO: Athènes sera fin prête pour le rendez-vous olympique. A trois mois de l'ouverture des Jeux, le président de la commission de coordination du Comité international olympique Denis Oswald a assuré mercredi que toute inquiétude sur le retard pris par le grand chantier grec s'était heureusement dissipée.

«Par le passé, nous avons eu des doutes (...) et je suis très heureux d'annoncer que tous ces doutes ont disparu», a déclaré M. Oswald au terme de la dernière grande inspection des installations avant le début des Jeux olympiques 2004 qui se dérouleront du 13 au 29 août prochain. Le CIO effectuera néanmoins un suivi avec des visites de contrôles.

«Aucun projet n'est menacé et tout sera livré à temps», a assuré M. Oswald, soucieux d'adresser un «message de confiance». Un optimisme qui n'était pourtant pas de mise

lors des précédentes visites, qui avaient conduit le CIO à faire pression sur la Grèce pour accélérer les travaux. Face aux retards et l'inertie bureaucratique, le CIO s'était même ouvertement demandé il y a quatre ans si les Jeux 2004 ne seraient pas compromis.

Cette dernière grande inspection a de quoi soulager les organisateurs des Jeux d'Athènes, cibles d'incessantes critiques et de questions sur leur capacité à faire des JO un succès. «Dieu merci, ces progrès ont été réalisés», s'est exclamée Gianna Angelopoulos-Daska-

laki, présidente du comité d'organisation Athènes 2004.

Le Grèce est le plus petit pays à accueillir les Jeux olympiques d'été depuis la Finlande en 1952. Et à l'époque, l'ampleur des Jeux et les menaces sur la sécurité n'avaient rien à voir avec ce qu'elles sont aujourd'hui.

La dernière grande inspection du CIO a coïncidé avec le début de la mise en place de la toiture de verre et d'acier qui doit protéger les 75.000 places du grand stade d'athlétisme des ardeurs du soleil athénien. Lundi, les ingénieurs ont commencé à installer l'une des arches de 8.000 tonnes sur des rails spécialement conçus.

«Nous avons de très bonnes nouvelles concernant les travaux de construction et, bien sûr, la plus symbolique est l'installation du toit», a déclaré M. Oswald qui y a vu un «signe de la capacité de la Grèce» à tenir les délais. Le CIO craignait que le stade ne soit pas prêt pour la fin juin.

Mais il faut encore tester les installations dans les conditions olympiques. Certaines épreuves ont déjà eu lieu, mais pas les contrôles dans le stade d'athlétisme. Or, le temps commence à manquer, a noté Denis Oswald.

Enfin, reste un facteur que ni le CIO ni les organisateurs ne peuvent entièrement contrôler: les possibles menaces sécuritaires sur les Jeux.

La police et l'armée grecques doivent entamer jeudi quatre jours d'exercices, qui comprennent des simulations d'attentat et de prise d'otages. «Cet été, aucun pays ne fera plus que la Grèce pour protéger ceux qui se trouvent sur territoire», a assuré Mme Angelopoulos-Daskalaki.

Denis Oswald a estimé que les trois bombes qui ont explosé la semaine dernière devant un commissariat, sans faire de victimes, «n'affectaient pas» la vision du CIO sur les préparatifs concernant la sécurité, dans laquelle la Grèce a investi au moins un milliard d'euros. Le président de la commission de coordination du CIO s'est d'ailleurs dit «surpris et déçu» par la mise en garde émise par l'Australie, qui avait accueilli les JO 2000 à Sydney, concernant les voyages en Grèce.

De son côté, le président du CIO Jacques Rogge a confié dans un entretien publié dans le quotidien français «Le Monde» daté de jeudi, avoir «l'intime conviction que nos amis grecs seront prêts». «Tout ce qui était humainement possible en matière de sécurité a été fait», a-t-il ajouté, assurant que le CIO n'avait jamais envisagé de relocaliser les Jeux d'Athènes.

Série Lightning-Flyers

La guerre des mots s'intensifie entre Tortorella et Hitchcock

par François Lemenu

PHILADELPHIE (PC) - Une série est officiellement lancée lorsque les entraîneurs ne craignent plus d'irriter l'adversaire par des commentaires incendiaires. Après deux matchs (1-1) de la finale de l'Association est, John Tortorella et Ken Hitchcock ne se gênent plus pour s'attaquer par médias interposés.

Le deuxième match de la série a été marqué de quelques gestes salauds ayant mené à 25 pénalités dans la seule troisième période. Tortorella n'avait rien à redire des coups qui ont été don-

nés de part et d'autre. Ce qu'il n'a pas apprécié, ce fut d'entendre Hitchcock parler à ses joueurs.

«La dernière fois que j'ai regardé, il portait un costume noir, le même genre de costume que le mien, a déclaré Tortorella peu de temps avant de quitter Tampa en direction de Philadelphie.

«Il n'est pas dans les tranchées. Il y a deux équipes de qualité ici. Il devrait la boucler. Cette série n'est pas la sienne. C'est celle de deux bonnes formations.

» Nous comprenons comment fonctionnent les Flyers, a ajouté Tortorella. Mais un entraîneur ne doit pas parler à un joueur de

l'autre équipe. C'est manquer de respect. Ce n'est pas une façon d'agir. Ça n'a pas sa place ici. Qu'il enfonce donc son ego dans la poche de son veston.»

Hitchcock, qui a l'habitude de ce genre de controverses, n'a pas semblé ébranlé par les commentaires de son vis-à-vis.

«Dites-lui de se mêler de ses affaires», a-t-il rétorqué, deux fois plutôt qu'une.

Un retour à la réalité

A son arrivée à Philadelphie, Tortorella a dit qu'il ne voulait plus parler de cette histoire mais qu'il était disposé à répondre à toutes les questions relatives au troisième match qui sera disputé jeudi soir au Wachovia Center.

Selon l'entraîneur du Lightning, la défaite de 6-2 encaissée lundi soir n'a aucunement entaché le moral de l'équipe.

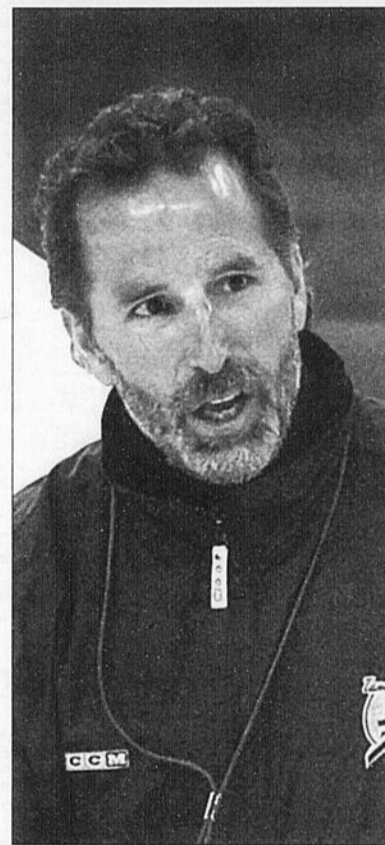
«Le niveau de confiance de l'équipe est intact, a-t-il dit. Cette défaite se veut simplement un retour à la réalité.»

Tortorella s'est montré tout aussi rassurant au sujet de son gardien Nikolai Khabibulin qu'il a retiré après le quatrième but des Flyers.

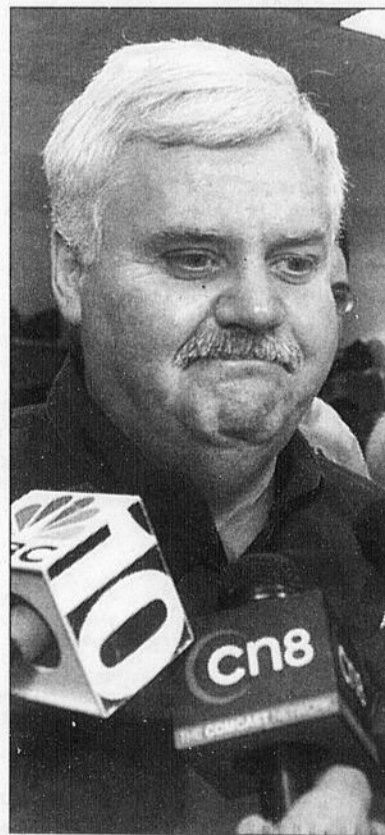
«C'est ridicule de s'interroger sur Nik, a-t-il dit. Ça fait sans doute de bonnes histoires mais, pour ma part, je sais qu'il sera à son mieux dans le troisième match.»

Khabibulin est également confiant.

«Peu importe la marque, nous n'avons perdu qu'un match, a-t-il rappelé. Nous devons rester positifs. Nous n'avons pas joué notre meilleur match et nous le savons. Faudra seulement être meilleurs lors de la prochaine rencontre.»



John Tortorella



Ken Hitchcock

SPORT ÉCLAIR

Hockey 2005

VIENNE (PC) - Le Canada entreprendra la défense du titre mondial qu'il détient depuis deux ans dans un groupe complété par les Etats-Unis, la Lettonie et la Slovaquie au championnat de hockey de 2005 en Autriche.

Les matchs de ce groupe seront disputés à Innsbruck.

Le tirage au sort effectué mercredi a donné les trois autres groupes suivants: Slovaquie-Russie-Autriche-Biélorussie; Suède-Finlande-Ukraine-Danemark; et République tchèque-Allemagne-Suisse-Kazakhstan.

Forfait de Clijsters

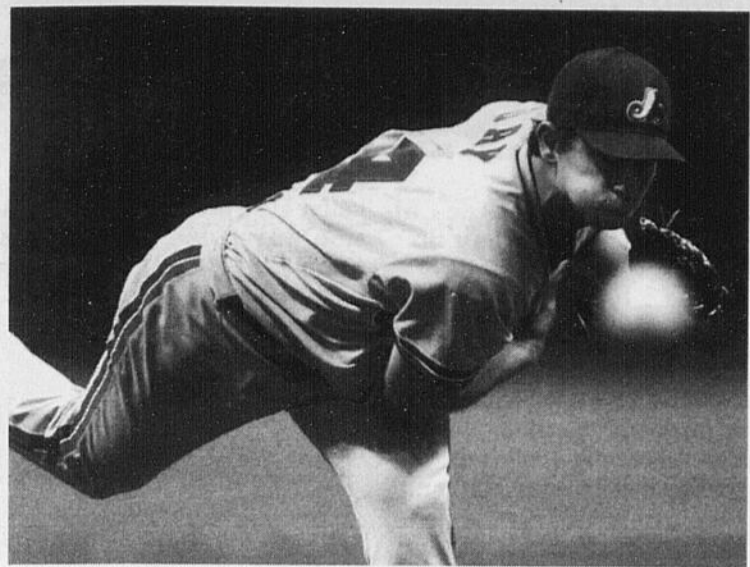
PARIS (AP) - Le forfait de Kim Clijsters est confirmé. Souffrant d'une tendinite au poignet gauche, la joueuse belge a officiellement déclaré forfait pour les Internationaux de France 2004, qui se dérouleront sur les courts

de Roland-Garros du 24 mai au 6 juin prochain. Elle est remplacée dans le tableau final du tournoi par la Colombienne Catalina Castano.

Par ailleurs, l'Américain Mardy Fish a lui aussi déclaré forfait en raison d'une blessure à la hanche. Les organisateurs ont fait savoir qu'il sera remplacé par le Britannique Greg Rusedski.

Irakiens à Athènes

Au moins six athlètes irakiens participeront aux prochains jeux olympiques d'Athènes, a annoncé le comité olympique irakien mercredi à Bagdad. L'équipe d'Irak s'inscrira à cinq épreuves: athlétisme, boxe, natation, taekwondo et haltérophilie. En outre, l'équipe nationale de football s'est qualifiée pour le tournoi de football des Jeux olympiques d'Athènes en battant l'Arabie Saoudite 3-1 mercredi.



DÉFAITE - Même un circuit du lanceur Zach Day, son premier en carrière, n'a pas suffi et les Expos se sont inclinés encore une fois.

(Photo PC)

Les Expos s'inclinent devant les Brewers

MILWAUKEE, Wisconsin (PC) - Il n'y a rien à faire. Même un circuit de Zach Day, son premier en carrière et le premier pour un lanceur des Expos depuis celui de Britt Reames le 21 mai 2001, n'a pas suffi.

Les Expos sont tout simplement incapables de gagner à l'étranger. Après avoir bousillé une avance de 5-0 en neuvième manche la veille, ils ont vu les Brewers de Milwaukee effacer cette fois un déficit de 3-0, en marquant quatre fois en fin de sixième, et se sauver avec une victoire de 4-3.

La fiche des Expos à l'étranger s'établit maintenant à quatre victoires contre 15 revers. Ils sem-

blent prendre un malin plaisir à trouver toutes les façons possibles de perdre et même d'en inventer de nouvelles.

Day (2-4) avait pourtant blanchi les Brewers à son premier match contre eux la saison dernière. Il semblait tout aussi intraitable au cours des cinq premières manches, n'ayant permis que deux coups sûrs et ayant obtenu six retraits sur des prises.

Mais en sixième, il a cédé quatre coups sûrs de suite, dont deux doubles et il a été victime d'une erreur coûteuse de Jose Vidro. D'un seul coup, il avait perdu tous ses moyens. Il n'avait pourtant effectué que 93 tirs au total.

Circuit du Bleu et le plus fort

La deuxième étape vendredi

par Paul-Armand Girard

ROBERVAL (PAG) - Pierre Lizotte, le promoteur de la deuxième tranche du Circuit régional du Bleu et le plus fort, laquelle tranche sera présentée le vendredi 14 mai, à 19 h, au Centre sportif Benoît-Levesque de Roberval, ressent une belle effervescence autour de l'événement.

La réponse du public jusqu'à maintenant l'incline à penser que la soirée sera saluée par un beau succès. «Il y a un engouement pour cette compétition. Nous recevons des appels téléphoniques en provenance de plusieurs municipalités de la région. C'est fort intéressant et très encourageant», de souligner Pierre Lizotte.

Ce dernier signale que 25 des 35 tables dressées à proximité du site de compétition ont été vendues à 200 \$ l'unité. Chaque table accueillera huit personnes. Un goûter et deux consommations leurs seront offerts à chaque personne.

L'objectif de Pierre Lizotte est de parvenir à attirer entre 600 à 700 spectateurs pour cette première à Roberval. «Nous avons créé un événement par l'entremise du circuit le Bleu et le plus fort. À Jonquière, le public a bien répondu. Je souhaite qu'il en soit de même chez nous. De cette manière, nous assurerons la continuité du circuit et de notre étape», argue-t-il.

Le prix d'entrée pour cette soirée est de 8 \$ pour un adulte et de 5 \$ pour les moins de 12 ans. Une bourse de 2000 \$ récompensera les meilleurs athlètes.

C'est le Robervalois Frankie Bonneau qui sera l'invité d'hon-

neur de cette seconde étape. Cet homme de force reconnu, qui vit maintenant dans la région de Québec, effectuera deux démonstrations de son savoir-faire au cours de la pause au terme de la seconde des quatre épreuves au programme.

Les épreuves seront la Prise d'Hercule avec un poids de 260 livres, le Squat maximum, l'athlète levant la plus grosse charge accumulera le plus de points, le soulever de l'arbre maximum, ainsi que le Méli-Mélo combinant le Tir de la chaîne, la Levée des deux poches de sable sur un podium et la Marche du fermier.

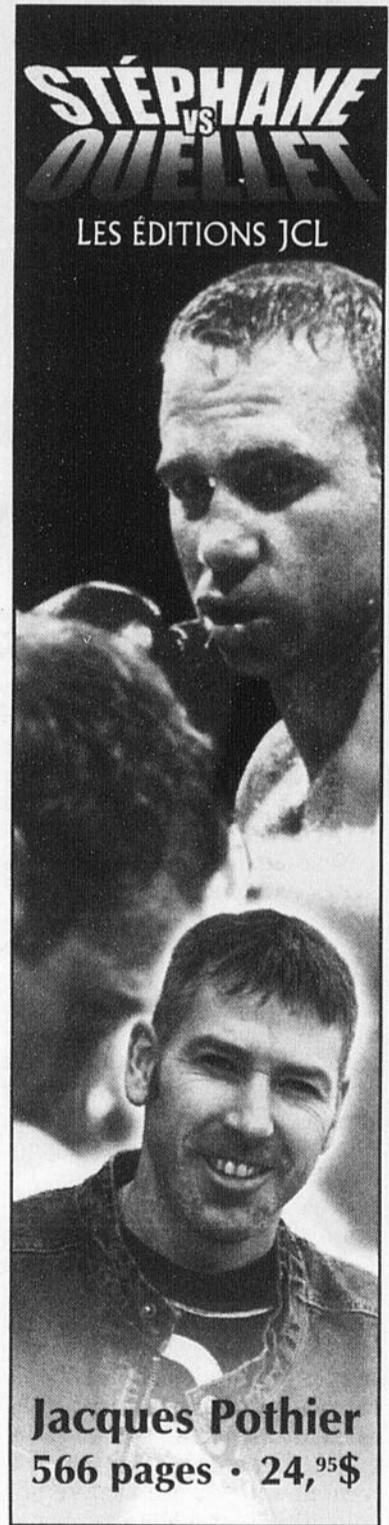
Forfait

En raison du forfait de Pierre-Luc Perreault, de Jonquière, celui-ci ayant quitté la région pour accepter des responsabilités professionnelles ailleurs, c'est Patrice Gosselin qui agira à titre d'athlète de substitution. Patrice Gosselin, de Dolbeau-Mistassini, mesure 5 pieds, 6 pouces, et pèse 200 livres. Il a été sélectionné à la suite de ses performances aux qualifications.

Classement

À l'issue de l'étape de Jonquière, le classement cumulatif est le suivant: 1) Patrick Girard, de Jonquière, 45 points; 2) Emmanuel Gauthier, de Saint-Félicien, 37

points; 3) Jacky Ouellet, de Dolbeau-Mistassini, 36 points; 4) Martin Tremblay, de Jonquière, 34,5 points; 5) Stéphane Côté, de Saint-Gédéon, 32 points; 6) Carl Otis, de Roberval, 27 points; 7) Pierre-Yves Gaudreault, de Roberval, 25 points; 8) Régis Boulianne, de Saint-Ludger-de-Milot, 21 points; 9) Pascal Ouellet, de Jonquière, 19 points; 10) Pierre-Luc Perreault, de Jonquière, 17 points (forfait); 11) Steve Coulombe, de Dolbeau-Mistassini, 11 points; 12) Cyrille Harvey, de Jonquière, 12 points.



00587278

Hockey d'initiation chez les 5 à 10 ans

Jean Martin en quête d'une relève

Par Paul-Armand Girard

MÉTABETCHOUAN (PAG) - Jean Martin, le responsable du secteur initiation chez les 5 à 10 ans auprès de Hockey Saguenay/Lac-Saint-Jean, assume toujours ses responsabilités avec enthousiasme. Il ne cache toutefois sa quête de dénicher une relève; des personnes pouvant l'aider dans sa démarche.

Compendieusement, Jean Martin décrit le secteur initiation comme étant l'enseignement de la base du hockey en catégorie pré-novice (Mahg 1 et 2), en catégorie novice (Mahg 3 et 4), et en catégorie atome (Pije, qui est en fait le programme d'initiation au jeu d'équipe).

Plus de 500 jeunes hockeyeurs sont engagés dans ce champ d'activité. Selon Jean Martin, toute initiation doit d'abord et avant tout promouvoir le plaisir de jouer, de s'amuser sur une patinoire. «Ce qui est le cas, affirme-t-il. La notion de la compétition est oubliée au profit d'un enseignement qui amène le jeune hockeyeur à partager avec les autres sa passion du hockey», ajoute-t-il. Soixante pour cent des associations de hockey mineur locales de la région adoptent annuellement le programme d'initiation proposé par Hockey/Saguenay-Lac-Saint-Jean. Dans les autres associations, le programme est modelé ou rema-

nié aux besoins du moment. Jean Martin, qui est conscient que le bénévolat vit aujourd'hui une certaine problématique, n'en forme pas moins le vœu de pouvoir mettre sur pied une équipe de cinq ou six personnes afin de l'aider à superviser le programme de l'initiation sur le territoire régional.

«Dans la majorité des cas, les parents assument la responsabilité de veiller sur les enfants engagés dans le programme. Malheureusement, lorsque nous leur suggérons de venir partager avec nous la supervision de l'initiation, ils hésitent. Puis, ils y renoncent. Pourtant, nous avons vraiment besoin d'aide en ce domaine», fait

observer Jean Martin. Dans la même foulée, il laisse entendre que les personnes intéressées ne doivent pas craindre de faire un pas en avant. «Nous assurons leur formation complète de façon à ce qu'elles puissent effectuer correctement leur supervision. Ce que nous désirons avant tout, ce sont des hommes ou des femmes qui aiment le hockey, qui ont un bon esprit de pédagogue et qui soient capables de communiquer.»

Jean Martin, qu'on peut joindre au 349-2428, rappelle que le programme d'initiation destiné aux jeunes de 5 à 10 ans est l'objet d'un rafraîchissement aux quatre ou cinq ans.

TOURNOI DE PÊCHE



Sur la rivière Saguenay du 21 au 23 mai 2004

Inscription avant le 20 mai 2004 à minuit

À la Marina de Chicoutimi - (418) 549-3794
531, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Accommodation des 21 - (418) 544-4655
3422, boul. de la Grande-Baie Sud, La Baie
Kiosque du Pêcheur - (418) 674-9209
106, route de Tadoussac, Saint-Fulgence
Dépanneur Sagnipro inc - (418) 549-6520
1845, route de Tadoussac, Chicoutimi
Chasse et Pêche Chicoutimi - 690-9620
1120, boul. Talbot, Chicoutimi
Station Service Denys Gilbert ESSO - 695-2046
3820, boul. Harvey, Jonquière



Le samedi 22 mai 2004 à 18 h

SOUPER HOMARDS

(Entrée de crevettes)

Chantant et dansant avec Mario Vézina

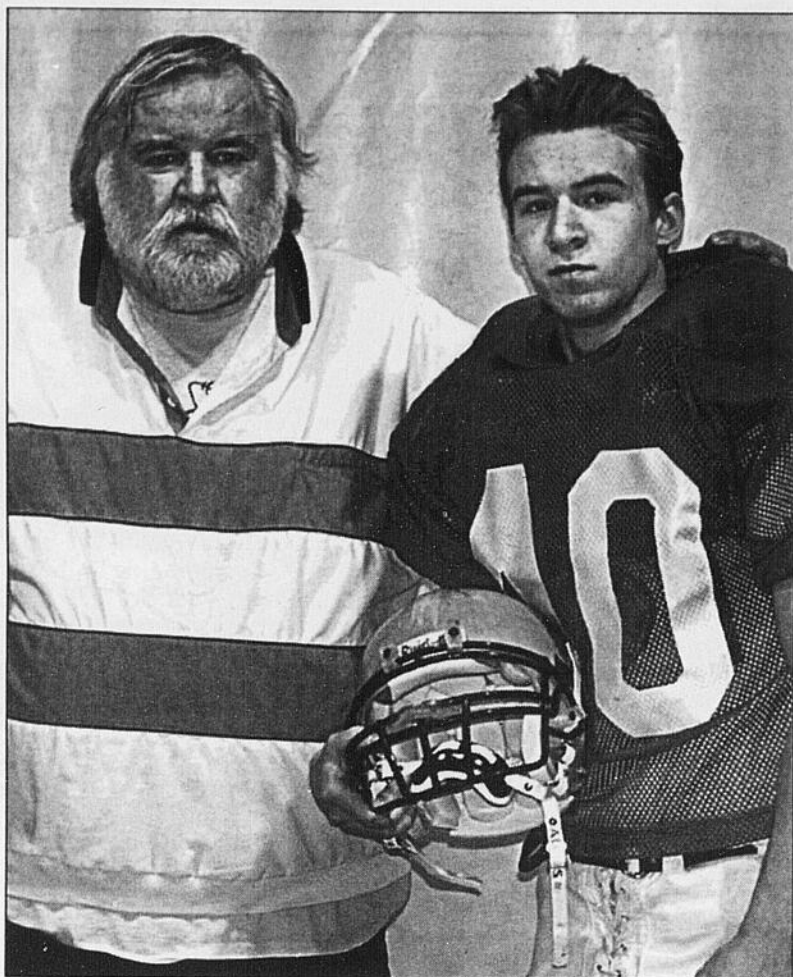
Pour information et réservations: Marina de Chicoutimi 549-3794

Michel Couture, rés.: 549-3404, bur.: 549-8430

Yvon Tremblay 543-0343

40 \$ par personne (Pour les personnes inscrites au Tournoi 35 \$)





VÉTÉRAN - L'entraîneur Ghislain Martineau, en compagnie de Dominic Girard, l'un des joueurs vétérans des Broncos, édition 2004.

Les Broncos de Chicoutimi

Une équipe à surveiller

CHICOUTIMI (PAG) - Finalistes en 2003, les Broncos de Chicoutimi ont de fortes chances d'imprimer à nouveau leur marque tout le long de la nouvelle saison au sein de la Ligue de football du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Leur entraîneur-chef, Ghislain Martineau, a néanmoins des attentes plutôt modestes en



GIRARD
PAUL-ARMAND
pagirard@lequotidien.com

regard du coup d'envoi de la campagne, précisément contre le Bleu et Or de Jonquière, le 23 mai, à 11 h.

«L'an dernier, de raconter Ghislain Martineau, qui entame une quinzième saison au football printanier, nous avons terminé avec une fiche de 3-3 au calen-

drier régulier. Par la suite, nous avons disputé une bonne rencontre demi-finale afin de nous rendre jusqu'au match de la coupe Auger contre le Troilus de Chibougamau. En prenant en compte ces résultats, je crois qu'un dossier de 4-2 est un objectif accessible en prévision de la prochaine saison régulière.»

Pour toucher à cet objectif, Ghislain Martineau mise beaucoup sur l'effort continu de ses joueurs vétérans en 2004. «Ils sont au moins 16 dans cette catégorie.

Leur contribution sera déterminante. Car nous avons rassemblé à peine 36 joueurs au présent camp préparatoire. La saison dernière, nous pouvions compter sur les services de 50 joueurs régulièrement», s'empresse-t-il de noter.

La défensive des Broncos annonce passablement de belles couleurs. L'expérience et la rapidité représenteront un bon mélange sur la ligne ainsi que chez les secondeurs. Quant aux demis défensifs, Ghislain Martineau confirme que le casse-tête à ce niveau de la défensive n'est pas encore résolu.

«Nous avons de bons éléments. C'est le nombre de joueurs qui

peuvent se produire à cette position qui cause problème. Il n'empêche que nous travaillons ferme pour que cette section de notre défensive soit aussi efficace que les autres», précise-t-il avec confiance.

En attaque, les Broncos ont l'impérieux devoir de trouver un successeur au quart partant Mathieu Chiasson. C'est une grosse commande en soi, de convenir Ghislain Martineau. Pour le moment, Dave Tremblay, qui a tenu le rôle de substitut durant deux saisons, détient une petite avance aux dépens des autres candidats.

Chez les porteurs de ballon, les Broncos seront aussi bien nantis qu'un arsenal. Vincent Courtemanche, Dominic Girard et François Couillard, qui forment un trio de vétérans, seront agréablement appuyés par Jean-François Villeneuve, un talentueux garçon âgé de 16 ans, et Yannick Tremblay qui a peaufiné son football en Beauce.

Pour ce qui est de la ligne offensive, Xavier Fortin-Fillion, un jeune homme au gabarit impressionnant, en sera le coeur et l'animateur principal.

À l'énumération de ces noms, on sait quelle recette Ghislain Martineau entend privilégier de manière à ce que ses Broncos produisent leur part de points à chaque match.

Véloroute des Bleuets en 2004

Les cyclistes rouleront moins souvent le long de la route

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Pendant que la Route Verte du Québec cherche toujours sa voie au Saguenay, les cyclistes qui souhaitent faire le lien entre la Véloroute des Bleuets et le Saguenay devraient trouver plus facilement la route à suivre pendant la saison estivale 2004.

Président de la Véloroute des Bleuets, Jean-Claude Lindsay a profité de son passage au Cercle de presse du Saguenay, hier, pour exprimer le souhait que la Route Verte trouve le plus rapidement possible sa place à Saguenay. Il a rappelé que des réseaux intéressants existent déjà à plusieurs endroits mais qu'il faut encore les attacher entre eux.

En attendant, la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean a pour objectif en 2004 de bien baliser le tracé entre la Véloroute et l'arrondissement Jonquière. Elle entend identifier clairement un lien qui trouve son point de départ à Métabetchouan et qui passe ensuite par le rang 2, Hébertville et la route des Bâtisseurs. Jean-Claude Lindsay a signalé que les cyclistes pourront apprécier plusieurs améliorations à la Véloroute des Bleuets dans les prochains mois.

Une passerelle a été aménagée à Sainte-Monique, un secteur de 11,8 kilomètres dans le secteur de Sainte-Jeanne d'Arc sera inauguré officiellement le 16 mai et une portion de près de cinq kilomètres entre Albanel et Dolbeau a été améliorée. Des travaux ont aussi été effectués entre Péribonka et Sainte-Monique. On note également des changements à

Chambord et un projet d'amélioration des «haltes vélo» doit être développé en juin.

Dans la majorité des cas, les travaux permettront aux cyclistes d'éviter de rouler en bordure de la route régionale.

«Nous avons un plan de bonification de 2 millions \$, cette année, pour diminuer le nombre de segments sur l'accotement de la route, a expliqué Jean-Claude Lindsay. Ces travaux se situent surtout dans le secteur de la MRC Maria-Chapdelaine. En 2003, 50 pour cent du réseau cyclable était hors route. En 2004, nous augmenterons cette portion de 15 pour cent. Uniquement dans la MRC Maria-Chapdelaine, on soustrait 30 des 100 kilomètres de pistes qui longent l'accotement.

«La difficulté que nous rencontrons quand nous voulons diminuer le nombre de kilomètres où la piste longe la route se situe dans l'obtention d'accords permanents pour les droits de passage. Nous avons besoin d'une largeur de 15 pieds. Comme nous ne versions aucun dédommagement, les négociations ne sont pas toujours faciles. À certains endroits, il faut donc partager la route. Notre objectif reste cependant d'augmenter toujours le niveau de sécurité.»

À une question sur la satisfaction des utilisateurs de la Véloroute, il a ajouté un peu plus tard:

«Le niveau de satisfaction est très élevé. Notre petit talon d'Achille, et nous travaillons pour l'améliorer, est l'accotement. Par contre, tous les circuits cyclables au Québec ont des portions le long des routes. Nous avons cepen-

dant l'avantage de ne pas offrir un corridor forestier bâti grâce au recyclage d'une voie ferrée. Nous offrons une boucle. Les cyclistes n'ont pas à revenir sur leurs pas et ils ont toutes sortes de raisons pour s'arrêter. On retrouve généralement un village à tous les sept ou dix kilomètres. Nous offrons un réseau d'attrait et d'activités touristiques, ce que ne font pas les autres véloroutes.»

Jean-Claude Lindsay a aussi rappelé que la Véloroute des Bleuets a vu le jour grâce à une belle concertation politique. Aujourd'hui, cette concertation existe toujours mais la Véloroute est devenue un attrait touristique et elle peut profiter du support de 350 bénévoles.

En 2003, 162 000 cyclistes ont utilisé la Véloroute des Bleuets. Cinquante pour cent d'entre eux provenaient de l'extérieur du secteur Lac-Saint-Jean. Douze pour cent venaient du Saguenay, 8 % de Québec et 7 % de Montréal.

«L'an dernier, les gens ont passé en moyenne 4,4 jours à faire le tour du lac mais 7,8 jours dans la région, a encore noté un président visiblement en amour avec la Véloroute des Bleuets. Le cyclotouriste dépense 120 \$ par jour. Beaucoup voyagent en famille et résident dans des gîtes, des campings, chez des amis ou des membres de la famille.»

En passant principalement par les agences de voyages, en travaillant en collaboration avec les médias et la Fédération touristique régionale et en participant à différents salons, les dirigeants de la Véloroute des Bleuets ont la ferme intention de poursuivre sa progression.

RAPIDO

Mini-badminton et volley

Cinquante-trois jeunes des commissions scolaires des Rives-du-Saguenay et de La Jonquière participeront au premier festival de mini-badminton du programme Implique-action, samedi le 15 mai, à l'École secondaire Dominique-Racine. Le lendemain, au même endroit, se déroulera un festival de mini-volley. Encore là, environ 50 jeunes sont attendus.

Golf à Saint-Prime

Le Club de golf Saint-Prime-sur-le-Lac annonce qu'il est ouvert au public à compter d'aujourd'hui. Par ailleurs, André Nols, professionnel au Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière, a également confirmé sa participation au tournoi bénéfice Keven Fortin-Simard.

Vélo sur route

La première tranche du circuit régional Desjardins de vélo sur route se tiendra samedi, au Parc industriel de Chicoutimi. Pour être bien précis, la compétition aura lieu à proximité de l'édifice de l'entreprise Devinci, à compter de 13h00. Le circuit régional offrira dix épreuves pendant la saison 2004.

Hockeydec

Avec un but et deux passes, Paul Champoux a mené les Lions à un gain de 6-1 (14-6 à la formule

Score) sur les Nomades, hier, dans la Ligue de hockeydec Saguenay. Pour sa part, Investors a arraché une victoire de 3-2 (13-6) à l'Express. Dans cette rencontre, Frédéric Coudé a récolté deux buts au profit des gagnants.

Soccer à Saint-Bruno

Une ligue de soccer récréative pour adultes entamera ses activités le 20 mai, à 20h30, au parc municipal de Saint-Bruno. Le circuit est ouvert à tous les intéressés, hommes ou femmes, peu importe le calibre. Les gens qui souhaitent participer aux activités de la ligue doivent communiquer avec Éric Tremblay (343-3578), Robert Bergeron (343-2085) ou Guy Ouellet (343-2831). On peut aussi s'informer au service des loisirs de la municipalité (343-2303).

Gala de Badminton Québec

Badminton Québec a fait connaître dans les dernières heures la liste des finalistes aux différents honneurs qui seront attribués lors de son gala annuel, au début de juin, à Saint-Hyacinthe. On remarque un seul candidat du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le Jonquérois Raymark Lamarche, du programme sports études, est finaliste dans la catégorie «entraîneur réseaux».

Les éducateurs régionaux attendus en grand nombre

(SE) - Jean-Claude Ménard et Mario Julien espèrent que les éducateurs et éducatrices physiques enseignants du Saguenay-Lac-Saint-Jean sauront tirer pleinement profit d'un événement provincial qui se déroulera pour la première fois dans la région, en mai 2005.

Jean-Claude Ménard et Mario Julien sont à la tête du comité organisateur qui prépare la tenue du neuvième congrès provincial de la Fédération des éducateurs et éducatrices physiques enseignants du Québec à Saguenay, du 6 au 8 mai 2005.



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

Pendant ces trois jours, entre 400 et 500 éducateurs et éducatrices physiques de toute la province sont attendus. L'exercice leur donnera l'occasion de se perfectionner et de prendre position sur des sujets qui touchent principalement leur profession.

«Le congrès est présenté à tous les deux ans, a signalé Mario Julien, hier, au cours d'une rencontre de presse. À chaque occasion, environ 25 professeurs de notre région y participent. Pour l'an prochain, nous espérons une participation massive des enseignants de la région. Ils auront une belle occasion de se perfectionner et de faire leur part pour la réussite du congrès en participant massivement. Il y a 160 éducateurs physiques dans la région. La participation d'une centaine d'entre eux assurerait le succès du congrès.»

Le congrès 2005 de la FÉÉPEQ se tiendra à l'Université du Québec à Chicoutimi, pour des conférences et ateliers, et au Montagnais, pour la partie sociale de l'événement. L'identité des conférenciers reste à préciser mais le comité organisateur a déjà entamé des pourparlers avec quelques candidats intéressants.

Présenté pour la première fois en dehors du corridor «Montréal-Québec», le congrès se déroulera sous le thème «Enseigner sans frontières».

Les principaux organisateurs ont déjà convenu que les débats tourneront autour de trois volets. Les participants seront appelés à se questionner sur leurs pratiques pédagogiques, à s'informer et à s'ouvrir aux nouvelles idées. Sortir de l'enceinte du gymnase, expérimenter de nouveaux outils et chasser la routine seront également au centre de leurs échanges. Finalement, ils s'interrogeront sur leur rayonnement dans le milieu et les possibilités d'influencer et de sensibiliser les parents, les associations, la communauté et les décideurs.

«Nous avons encore du travail

à faire avec les décideurs pour leur faire comprendre l'importance de l'activité physique dans les écoles, a pour sa part noté Jean-Claude Ménard. Nous avons déjà déposé un mémoire sur la question et il faut continuer d'en parler.»

Présidents d'honneur

Dans la préparation du congrès, les organisateurs ont mis la main sur deux présidents d'honneur. Ils ont recruté deux athlètes qui croient à l'importance de l'activité physique à l'école, Sylvain Girard et Pierre Lavoie.

«Je suis heureux d'avoir été choisi en compagnie de Sylvain, a mentionné Pierre Lavoie. Nous partageons la même philosophie. On entend souvent dire que l'inactivité est un problème majeur chez les jeunes et dans la population en général. Je ne crois pas que les jeunes s'intéressent uniquement au Nintendo. Il faut les éduquer et organiser des choses pour eux. Si on le fait, ils vont embarquer.»

«Les éducateurs physiques sont ceux qui donnent le goût aux jeunes de faire de l'activité physique. Ils doivent trouver du plaisir dans la pratique de l'activité physique. Je crois beaucoup à la prévention. Cette prévention passe par l'éducation. Je rêve du jour où l'éducation physique sera aussi importante à l'école que le français ou les mathématiques.»

Sylvain Girard a tenu des propos similaires. S'il a pu découvrir un jour le football, a-t-il rappelé, c'est parce que des gens ont pris la peine de fonder une nouvelle équipe à Chicoutimi.



CONGRÈS - Coprésidents du comité organisateur du neuvième congrès provincial de la Fédération des éducateurs et éducatrices physiques enseignants du Québec, Mario Julien (à gauche) et Jean-Claude Ménard (à droite) entourent les présidents d'honneur de l'événement, Sylvain Girard et Pierre Lavoie.

(Photo Rocket Lavoie)

Bientôt de retour au boulot

Sylvain Girard piaffe d'impatience

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Sylvain Girard piaffe d'impatience à l'idée de reprendre le boulot dans quelques jours. Comme tous les joueurs des Alouettes de Montréal, il se présentera à l'ouverture du camp d'entraînement de l'équipe, le 22 mai.

«J'ai hâte que ça commence, lance Sylvain Girard, qui était de passage au Saguenay-Lac-

Saint-Jean, hier. Il y a deux mois, je me disais que j'avais encore bien du temps devant moi avant le début du camp. Ces deux mois ont passé très vite et j'ai maintenant hâte que le camp débute.»

Le Chicoutimien se présentera au camp des Alouettes après avoir connu sa meilleure saison dans la Ligue canadienne de football en 2003.

L'an dernier, il a capté 29 passes pour des gains de 477 verges. Utilisé sur une base régulière par Don Matthews, il a également marqué trois touchés.

Malgré sa saison 2003, Sylvain Girard n'a pas l'impression qu'il se présentera au camp avec une place assurée au sein de l'équipe montréalaise.

«Ton poste n'est jamais garanti, indique le Chicoutimien. Par contre, je serai certainement plus confiant. Je sais que je peux jouer sur une base régulière.»

«L'équipe a subi quelques changements au cours de la saison hivernale. Nous avons perdu quelques bons joueurs canadiens. Mais, quand on connaît Jim Popp, il réussit toujours à sortir quelques lapins de son chapeau. Je suis convaincu qu'il a mis la main sur quelques bons joueurs. J'ai hâte de voir les joueurs qui seront présents au camp.»

Sylvain Girard entamera dans les prochains jours la dernière année du contrat qui le lie aux Alouettes de Montréal. Il le fera avec une seule idée en tête, remettre la main sur la coupe Grey.

«Ce sera une grosse année, surtout que nous avons perdu ceci l'an passé, poursuit Sylvain Girard en montrant sa bague de la Coupe Grey de la saison 2002. Nous voulons gagner une nouvelle fois la Coupe Grey. Ce sera le but de toute l'équipe dès le premier jour du camp d'entraînement.»

Meilleurs espoirs de la LNH

L'absence de Lascek étonne

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Mais où diable se trouve Stanislav Lascek? Rassurez-vous, le jeune homme profite de la douceur du foyer familial, en Slovaquie, pour se remettre de sa première saison avec les Saguenéens de Chicoutimi. Le problème se trouve ailleurs. La Centrale de recrutement de la Ligue nationale de hockey a publié, hier, la liste des principaux espoirs en prévision du repêchage qui se déroulera les 26 et 27 juin, à Raleigh. Pas l'ombre d'un Stanislav...

En fait, la Centrale de recrutement de la LNH a publié la liste des 231 meilleurs espoirs qui ont joué en Amérique du Nord la saison dernière. Elle a également retracé les 161 meilleurs hockeyeurs qui ont évolué en Europe, en 2003-

2004, en plus des meilleurs gardiens.

Malgré l'excellence de sa deuxième moitié de saison et son brio en séries éliminatoires, Stanislav Lascek n'apparaît pas sur ces listes.

En prenant connaissance des listes finales de la Centrale de recrutement de la LNH, le dépisteur-chef des Saguenéens, Jérôme Mésonéro, a également été étonné par l'absence de Lascek.

«Je ne comprends pas, a indiqué Mésonéro, hier. Au milieu de la saison, quand une première liste a été publiée, le nom de Stanislav était absent. Des dépisteurs de la LNH au Québec se sont plaints et son nom a été ajouté par après. J'ai de la difficulté à croire qu'il soit disparu après ses performances pendant la deuxième moitié de

saison et les séries éliminatoires.»

Jérôme Mésonéro a effectué quelques démarches, durant la journée de mercredi, pour tenter d'y voir plus clair. Il a principalement essayé d'entrer en communication avec l'agent de Lascek et espère des nouvelles prochainement.

En passant, voici une autre petite note sur les listes de meilleurs espoirs qui pourrait intéresser les partisans des Saguenéens.

Deux joueurs qui appartiennent aux Saguenéens mais qui n'ont jamais mis les pieds à Chicoutimi font partie de la liste des meilleurs espoirs de l'Amérique du Nord.

Le défenseur Keith Yandle et l'attaquant Torrey Mitchell arrivent respectivement au 76e et 97e rang.

Les grands espaces



16⁶⁷ par mois
/ 36 versements
599⁹⁵

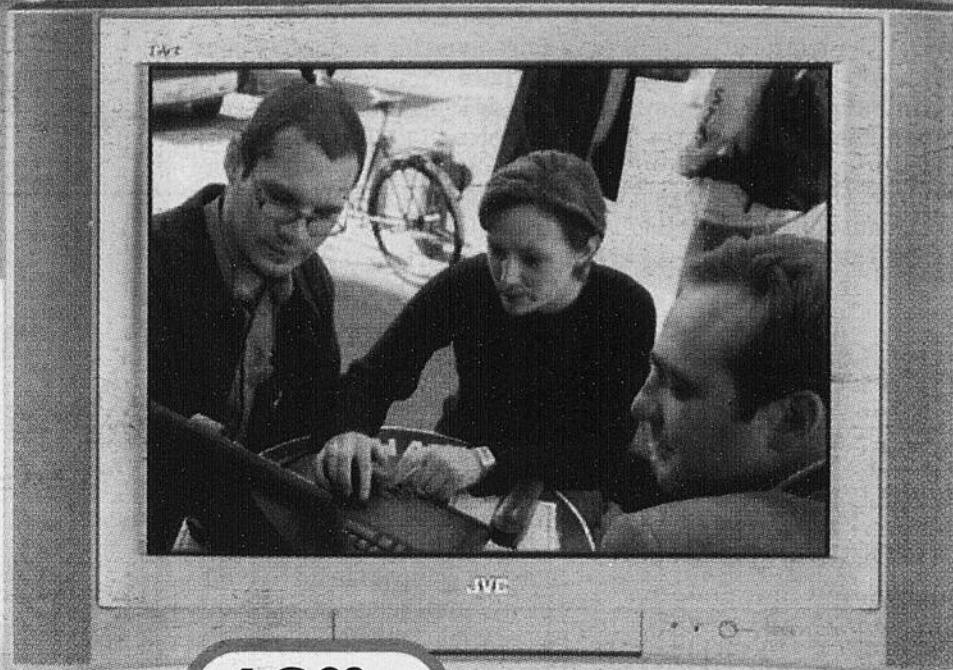
CINÉMA MAISON



JVC

Système Cinéma maison (352619)

- Puissance totale de 1000 watts • Décodeur Dolby Digital, DTS et Pro-LogicII
- Changeur 5 disques • Lecture DVD A/V, DVD-R/RW, CD-R/RW, MP3 et JPEG
- Balayage progressif • Convertisseur audio numérique-analogique à 24 bits
- Entrée et sortie audio • Entrée et sortie S-Vidéo, composante
- 2 haut-parleurs avant et 2 arrière • 1 centre • 1 hyper basse «Subwoofer»



13⁸⁹ par mois
/ 36 versements
499⁹⁵

JVC

Téléviseur stéréo à écran plat 27 po (352617)

- TUBE ÉCRAN PLAT • Son BBE 2 x 7,5 watts
- Filtre en peigne numérique 3 lignes
- Entrée A/V • Entrée S-VHS
- Entrée composante
- Télécommande multimarque



13⁸⁹ par mois
/ 36 versements
499⁹⁵

Panasonic

Téléviseur à écran ultra plat 27 po (346024)

- TUBE ÉCRAN ULTRA PLAT
- Filtre en peigne numérique 3 lignes
- Sonorité ambiophonique virtuelle • Système sonore de 10 watts
- Entrée vidéo composante
- Télécommande

16⁶⁷ par mois
/ 36 versements
599⁹⁵

Panasonic

Système Cinéma maison (349523)

- Puissance totale de 800 watts • Décodeur Dolby Digital et DTS
- Lecteur avec changeur 5 disques
- Lecture DVD-A, CD-R/RW, MP3, WMA et JPEG
- 3 prises d'entrée audio pour appareil auxiliaire
- Modes de sortie vidéo à balayage progressif 480i ou 480p
- Sorties S-Vidéo et vidéo composante
- Enceintes à six haut-parleurs avec enceinte active d'extrêmes-graves



13⁸⁹ par mois
/ 36 versements
499⁹⁵

Panasonic

Lecteur et enregistreur DVD (346591)

- Jusqu'à 16 heures d'enregistrement sur DVD-RAM
- Système VCR plus • 3 entrées A/V
- Bloc d'accord avec système NTSC
- Lecture rapide

Livraison et service **GRATUITS**
à la grandeur de la province

TANGUAY ELECTRONIQUE



Magasinez en ligne : www.tanguay.ca

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI (418) 698 - 4411 • 1 800 363 - 4711

Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Applicable sur tout achat de 500 \$ et plus, et sur items sélectionnés, ne payez que les taxes de vente. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5 % et sera chargé mensuellement au compte du client. (exemple : solde en souffrance de 100 \$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 \$). Achat minimum requis : 100 \$ - 12 versements, 500 \$ et plus, et items sélectionnés - 36 versements. Détails en magasin. Photos à titre indicatif.